BON DIA Aruba

Diasabra, 15 di Juli, 2006 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Mientras cu esaki a mengua un poco si

E problema di retraso di avion pa buelonan Mericano ta keda un problema

Segun Ineke Lampe di American Airlines

Lesa pagina 2

Durante tratamento caso LAR di dr. Jaramillo

Discusion entre Hefe di Prome Auxilio y Director interino di Salubridad Publico riba maneho na Prome Auxilio

Lesa pagina 2.

A pone hopi contacto valido pa ora di rescate

Miembro di Sarfa y Polis Maritimo a atende Caribbean Maritime Search & Rescue Conference

Na Miami

Lesa pagina 3.

Abogado mr. D. Kock ta señala

Apesar cu hospital ta señala scarcedad di dokter toch Gobierno no kier pa dr. Jaramillo keda

Lesa pagina 3.

Beyezanan a briya



ORANJESTAD- Shanandoa Wijshijer ayera nochi a ricibi e premio di "Best Hair" hunto cu e premio di "Best Costum", den e anochi di gala organiza pa Star Promotions. Mila Ponson a logra di bai cu e premio di "Best Body" mientras cu Carolina Raven a logra di bai cu e premio di "Best Photogenic." Tanto Shanandoah como Carlina ta wordo patrocina pa Bon Dia Aruba y palabra di pabien ta bai na tur tres beyeza y tambe e otro candidatanan cu a percura pa un tremendo presentacion ayera nochi.

Guarda Costa ta haya dos avion nobo



DEN HAAG/ ORANJESTAD -- Ministerio di Defensa di Hulanda a firma un contract cu e compania Canades, Provincial Airlines, pa entrega di dos avion di reconocimento pa Guarda Costa di Antiyas Hulandes y Aruba. Ta trata di dos avion "De Havilland DHC-8 Long Range 100". Durante 10 aña e avionnan aki lo ta encarga cu tareanan di Guarda Costa den region di Caribe. Provincial Airlines lo entrega e avionnan, incluyendo piloto y lo ta responsabel tambe pa mantencion di e avionnan na Curaçao. Marina Real y Guarda Costa di Antiyas Hulandes y Aruba lo percura pa e tripulacion di e avionnan. Banda di tareanan di Guarda Costa por usa e avionnan tambe pa yudansa di emergensia ora di calamidad. Ta spera cu den e di dos cuartal di 2007, e avionnan aki lo ta operacional na Guarda Costa. E contract tin un balor di 100 Miyon Dollar y lo wordo financia for di e presupuesto di e ministerio di Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino.

FAVI a saca ganador di rifa



ORANJESTAD – Ayera atardi na Eurokitchen Design Tonk N.V. na Solito 120, a tuma lugar e sorteo di e rifa di e campaña FAVI on Wheels di Eurokitchen Design Tonk N.V. y FAVI. E sorteo a tuma lugar den presencia di Notaris Rodriquez-Taekema na Eurokitchen Design Tonk na Solito 120. Sra. Willemien Thiel, e presidente di FAVI kende ta ciego a saca e number ganador.

Lesa pagina 12.

BON DIA Aruba

Durante tratamento caso LAR di dr. Jaramillo

Discusion entre hefe di Prome Auxilio y director interino di Salubridad Publico riba maneho na Prome Auxilio

ORANJESTAD – Ayera merdia 1.30 Corte a trata e caso LAR cu dr. Jaramillo a cuminsa contra Gobierno. dr. Jaramillo a wordo representa pa abogado mr. D. Kock mientras cu Gobierno a wordo representa pa abogado mr. Passchier.

E motibo cu dr. Jaramillo a cuminsa un caso LAR ta pasobra cu apesar cu hospital a haci un peticion na AZV pa prolonga su permiso pa tempo indefini mirando e scarcedad constante cu ta reina di dokter na hospital, Gobierno a rechasa esaki. Abogado mr. Kock a pidi Hues pa pospone e decision di Gobierno te ora cu e instancia mas halto den un caso mas profundo tuma un decision.



DISCUSION RIBA MANEHO

Bon Dia Aruba tabata e unico medio di comunicacion presente den sala di Corte y por a presencia discusionnan interesante entre e hefe di Prome Auxilio sr. Ruben Croes y e director interino di Direccion di Salubridad Publico, sr. van Gellecum.

Ta asina cu sr. van Gellecum tabata den Corte pa representa Salubridad Publico o sea Gobierno, mientras cu sr. Croes tabata den Corte pa papia di e bon trabou cu dr. Jaramillo ta haciendo y cu nan no kier perde.

E discusion a cuminsa ora Hues kier a scucha di ambos persona e situacion reinante na Prome Auxilio. Sr. Croes, kende ta e hefe administrativo di dr. Jaramillo, a splica Hues cu actualmente hospital ta contando cu 8 dokter pa atende patientnan cu ta presenta na Prome Auxilio. El a splica cu constantemente hospital ta confronta e situacion cu tin scarcedad. Pa 10 aña caba, hospital tin propaganda riba webside en busca di docternan. Ta dificil pa haya dokter ya cu mayoria di nan ta bin pa un periodo maximo di 1 aña y despues ta bay. Segun dr. Croes, na Aruba tin mas o menos 65 mil hende ta presenta den un aña na Prome Auxilio pa busca atencion medico. Actualmente tin 8 dokter pero pa otro luna tin cuater ta bay o sea ta bolbe haya scarcedad y e ta haya straño cu no kier prolonga e permiso di dr. Jaramillo, kende ta haciendo un tremendo trabou y kende actualmente ta guiando e dokter nobo Arubiano dr. de Cuba.

Sr. van Gellecum a duna un splicacion teoretico interesante encuanto e maneho cu Gobierno kier yega na dje. El a mustra cu segun e filosofia di Gobierno, tin suficiente dokter y cu hopi di e patientnan cu ta presenta na Prome Auxilio no mester atencion medico na hospital sino por bay na nan dokter di cas. E ta haya cu mester manda e patientnan pa nan dokter di cas pa e dokter di cas atende nan.

Aki ta caminda a surgi un discusion. Sr. Croes a remarca cu ta parce cu van Gellecum no ta biba na Aruba. El a bisa Hues cu e filosofia di van Gellecum ta mustra bunita pero den practica ta completamente otro. Con bo ta bay bisa un persona cu a yega Prome Auxilio cu un yiu malo y cu kier atencion medico, cu e mester bay su dokter di cas. El a mustra tambe cu mayoria di a patientnan di dokter di cas ta wordo atendi despues di 11'or di anochi na hospital y no ta manera van Gellecum ta pretende. Di banda di van Gellecum a mustra cu AZV y Gobierno ta ehecutando e sistema Hulandes y segun cifranan, mester yega na e sistema cu dokternan di cas ta atende nan patientnan. Tambe el a splica cu mirando e cantidad di habitantenan riba e isla tanto Centro Medico San Nicolas como Hospital tin dokternan den servicio. Na Centro Medico San Nicolas e ta entre 5 y 6 y na Hospital e mester ta mesun cos. Sr. Croes a reacciona riba e declaracion aki pero a wordo interumpi pa Hues kende a bisa cu el a haya suficiente informacion. El a expresa tambe cu e no ta compronde con Salubridad Publico no ta na altura di loke Prome Auxilio ta biba den practica. Hues ta haya cu ta obvio cu tin un scarcedad di dokter mirando e hecho cu a tuma un yiu di tera den servicio cual ta hopi bon, pero na e mesun momento tin cuater otro dokter cu ta bayendo.

Despues di a scucha e abogadonan, Hues a bisa cu e ta bay haci su esfuerso pa otro siman e dicta sentencia.

Mientras cu esaki a mengua un poco si

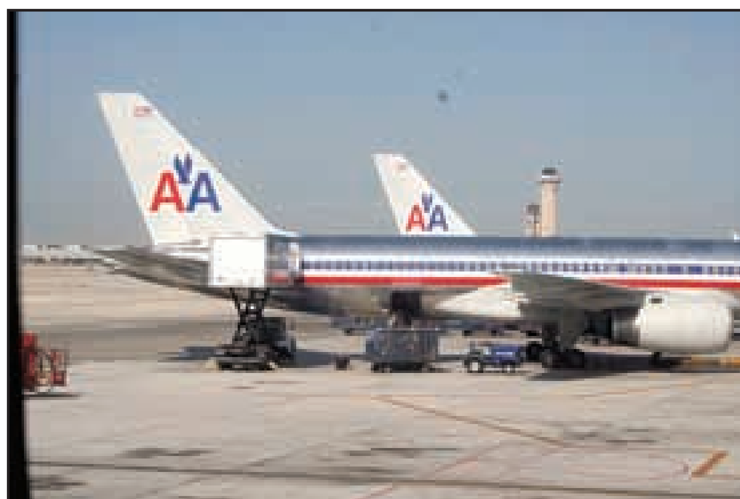
E problema di retraso di avion pa buelonan Mericano ta keda un problema

Según Ineke Lampe di American Airlines

ORANJESTAD – E problema di retraso cu American Airlines a keda confronta cune (y cune, otro aerolinjanan mericano tambe) anja pasa, ainda no ta soluciona. Un problema cu a pone cu pa via di factornan externo cu no ta di Aruba, buelonan cu primordialmente mester sirbi pa conecta pasaheronan mericano pa nan destinacionan final, no tabata funciona. Como tal American tabata un di e prome nan cu a ranka e bel di alarma y a cuminsa un siclo di evento pa purba drecha e situación. Mas di mei anja despues, ainda e problema no ta resolve, según Country Manager di American Airlines Ineke Lampe.

Di otro banda Lampe ta mustra cu tin menos retraso compara cu un 6 pa 8 luna atrás. "Pero tin dia cu tin hopi atrobe, unda cu e buelo ta un ora laat" Lampe a bisa. Y cada ora ta un problema pa esnan cu mester coi nan coneccion sea na Puerto Rico of Miami, p.e. "E solucion no a bin. No tin echt un solucion cu bo ta bisa : hey desde awe no tin mas!" Lampe ta sigui bisa.

Tanten cu esaki ta sosode, e relacion entre gobierno y American, primordialmente minister Edison Briesen y Ineke Lampe no ta malo. "Ami cu minister Briesen ta traha hopi bon cu otro" Lampe ta sigura Bon Dia Aruba durante un entrevista na Puerto Rico e siman aki. Ta solamente e asunto cu e minister no a contesta e carta cu Lampe a manda pe riba e problema, tabata un asunto cu a surgi dado momento. Esaki pasobra finalmente e la contesta esaki toch.



E problema mas bien cu Lampe tin, ta cu e situación di e controladornan di trafico aereo, na Corsow. "Esei ta mi problema!" Lampe ta sigura. Claro cu minister Briesen ta encarga cu henter e situación aki, pero no cu e como minister tin problema. "E ta un problema entre Aruba y Corsow" Lampe ta sigui bisa. "No ta asina cu minister por bai Corsow y bisa: Hey, boso tin cu haci tal cos!" Lampe ta sigui bisa.

Tabatin un acusacion di parti di gobierno di Antia cu ta e pilotonan di American Airlines meslo ta ocasionando e problema di retraso. Algo cu Lampe a desmenti categóricamente y a bin resulta cu ta pilotonan di otro aerolinjanan tabata haci esaki. No obstante esaki, Lampe no kier a bai den e direccion aki. "Ami no kier bisa cu e otro aerolinjanan ta causando problema pasobra nan tambe ta den e problema di e airtrafico controllers delay" Lampe a sigui bisa. Cada un ta tratando di busca un solución. Cada un na nan manera.

Abogado mr. D. Kock ta señala

Apesar cu hospital ta señala scarcedad di dokter toch Gobierno no kier pa dr. Jaramillo keda

ORANJESTAD – "Apesar cu hospital ta señala scarcedad di dokter y ta pidi AZV pa prolonga e permiso di dr. Jaramillo pa e sigui traha na hospital, toch Gobierno ta rechasa e peticion. Ta parce cu Gobierno no kier pa dr. Jaramillo keda Aruba". Esaki tabata algun di e expresionnan di abogado mr. David Kock, ayera merdia den Corte durante tratamento di e caso LAR entre dr. Jaramillo y Gobierno.

Bon Dia Aruba tabata e unico medio di prensa presente den sala di Corte y mirando e interes cu ta reina den e caso aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di abogado mr. Kock y esun di abogado mr. Passhier kende a representa Gobierno, separa pa asina nos lectornan tin un bista di loke a sosode den Corte.

Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di mr. Kock, kende a representa dr. Jaramillo.

Den sala di Corte ayera merdia tabata presente dr. Jaramillo, acompaña pa su señora y tambe sr. Ruben Croes, hefe di Prome Auxilio na Hospital.

Di parti di Gobierno tabata presente sr. van Gellecum, director interino di Direccion di Salubridad Publico y tambe e hurista di Salubridad Publico mr. Marsman.

Mr. Kock a bisa Hues cu dr. Jaramillo tabata traha un aña na hospital como dokter di hospital. Despues pa 3 aña el a traha como dokter di cas pero aña pasa Gobierno a nenga di prolonga su permiso y como tal el a bolbe wordo tuma den servicio di hospital. Ta asina cu dia 18 di Juli 2006, su permiso ta caduca. Dr. Jaramillo a base articulo 3 di e ley di



Salubridad Publico (LUG) ta trahando na hospital.

Na Maart 2006, Hospital a manda un carta pa AZV pidiendo pa prolonga e permiso di dr. Jaramillo pa tempo indefini. Door cu no a haya contesta di AZV, na Juni Hospital a bolbe manda un carta caminda ta mustra riba e scarcedad constante di dokter na Prome Auxilio cu Hospital ta confrontando y pesei ta pidi pa prolonga e permiso di dr. Jaramillo pa tempo indefini.

Gobierno su contesta riba e carta di Hospital ta cu na opinion di Gobierno no tin scarcedad di dokter y pesei no ta prolonga e permiso di dr. Jaramillo.

Mr. Kock a splica Hues cu hopi dokter di exterior ta bin traha na Prome Auxilio pa algun luna y despues ta bay. Esaki ta algo cu pa años ta andando na Hospital y cu ta hinca Hospital den un situacion dificil cu scarcedad di dokter pa Prome Auxilio.

Mr. Kock a remarca cu ta straño cu Hospital ta bisa cu tin scarcedad y Gobierno ta bisa cu no tin scarcedad.

El a mustra cu diripiente Salubridad Publico a bisa cu na Mei 2006, dr. de Cuba a cuminsa traha na Prome Auxilio y no por papia mas di scarcedad. E ta haya cu no tin logica den carta di Salubridad Publico, despues di 1 aña cu tin scarcedad, diripiente no tin scarcedad mas. Mr. Kock a mustra cu dr. de Cuba actualmente ta hayando guia y dentro di poco tin tres dokter ta bay bek nan pais y toch no tin scarcedad.

El a remarca cu ta parce cu door cu ta trata aki di dr. Jaramillo, Gobierno no kier dune permiso. El a bisa Hues cu aki ta trata di salud di hende cu mester haya atencion medico na Prome Auxilio. El a pidi Hues pa pospone e decision di Gobierno te ora e instancia di mas halto den Corte tuma un decision den un caso cu lo bay cuminsa.

Hues despues di a scucha mr. Passchier a bisa cu e lo haci su esfuerso pa otro siman e dicta sentencia.

A pone hopi contacto valido pa ora di rescate

Miembro di Sarfa y Polis Maritimo a atende Caribbean Maritime Search & Rescue Conference

Na Miami

ORANJESTAD – Recientemente miembronan di SARFA y Polis Maritimo a bishita e Caribbean Volunteer Maritime Search & Rescue Conference na Miami. Durante e conferencia aki, organisacionnan di rescate den region di Caribe por a sigui diferente workshop y lectura riba topiconan manera uso di voluntario, seguridad riba lama, con conscientisa publico y haya mas instancia dispuesto pa sostene organisacionnan di rescate voluntario. 'No solamente nos a siña hopi, pero nos a logra pone hopi contacto tambe cu islanan den Caribe. E contactonan aki ta hopi valido ora nos tin hendenan perdi riba lama', Efrain Boekhoudt, miembro di Search and Rescue Foundation Aruba ta splica.

Hunto cu su miembronan, sr. Efrain Boekhoudt, sr. Ruben Croes y sr. Ulrich Bertrand, SARFA tambe a invita un miembro di Polis Maritimo den persona di sr. Oswald Arends, pa acompaña nan pa e conferencia. E conferencia tabata patrosina pa US Coast Guard Auxiliary y US Department of Homeland Security.

E bishitantenan di e conferencia tabata miembronan di organisacionnan di rescate di diferente pais den Caribe manera Panama, St. Vincent, Florida, Curaçao y hopi mas. E delegacion di SARFA a haci bon uzo di e oportunidad pa busca contacto cu diferente otro organisacion di rescate. Semper ta bon pa bo tin datonan di organisacionnan di rescate na diferente pais den regio, pa ora tin boto perdi riba lama, por notifica e instancianan aki pa tira bista den nan awanan teritorial.

Workshop

E delegacion di Aruba a sigui un workshop riba e importancia di seguridad bou di e propio miembronan di rescate. Ta hopi importante cu na momento cu un team di rescate subi lama pa busca un boto perdi, e percura pa su propio seguridad prome cu e bai salba un otro hende. Durante e workshop a splica e importancia di life vest y otro artefactonan importante pa seguridad.

Otro topico cu a trata durante e conferencia ta con un fundacion consistiendo di voluntario, por motiva instancianan financiero pa duna un aporte financiero pa cubri gastonan di un fundacion manera SARFA. Tambe a siña con reduci gasto di materialnan basico. Asina por ehempel ta sugeri pa aserca instancianan di utilidad cu por coopera den e gastonan di awa, coriente y telefon. A splica cu ta hopi importante pa fundacionnan di rescate conscientisa no solamente instancianan comercial, pero sigur tambe publico en general, di e importancia di e trabounan di organisacionnan di rescate cu ta traha completamente a base voluntario pa asina haya mas cooperacion ora ta necesario.

Cu e informacion obteni durante e Caribbean Volunteer Maritime Search & Rescue Conference, SARFA tin hopi informacion valido cu nan por usa pa conscientisa grupo y individualnan riba seguridad riba lama.

Gradicimento

SARFA kiera haci uso di e oportunidad pa gradici PriceWaterhouseCoopers y tambe Aruba Aloë Balm pa a sponsor regalonan tipico di Aruba. E delegacion di Aruba a ofrece e regalonan aki como muestra di aprecio na organisadornan di e conferencia. Esaki tabata otro bon oportunidad pa promove Aruba den exterior.

Segun proyect leider di DOW

Trabounan ta avansando bon cu cu e sistema di drenahe di awa pa Madiki

Trafico a adapta su mes na e 'ruta' alternativa nobo caba!

ORANJESTAD – Manera por a nota, DOW a cuminsa riba e trabounan di instala un drenahe di awa pa e area di Madiki e siman aki. E trabounan ta den pleno centro di cuidad, cu a pone departamento di trafico bira creativo y genera un ruta improvisa temporalmente pa esnan cu ta trafica riba LG Smith Boulevard direccion High Rise hotels, manera cu Bon Dia Aruba a raporta na comienso di siman. Y manera cos ta mustra, trafico a sa di adapta su mes bastante bon e siman aki riba e pida di construccion.







E motibo según sr Kock cu ta proyect manager di e proyecto aki, semper tabatin problema di awa cu ta net unda cu a cuminsa cu e drenahe di awa y cu Valero Smith Boulevard ta. A traha un plan pa asina DOW por pone tubo bou di caminda, y den acera, conecta cu laman pa asina por alivia e situación akinan ora cu tin yobida.

A mustra cu ta serando varios parti e dianan aki pa un serie di trabou cu ta concorda cu otro. "Nos ta den e periodo cu unda cu trafico ta un tiki menos cu durante resto di anja" Kock a bisa, indicando cu ta den temporada di vacacion. A probecha di e tempo aki pa haci e trabounan necesario.

Pa e parti di atrás, DOW ta ocupa caba cu basta tempo pa pone drenahe di awa cu tubo hopi grandi pa saca e awa di yobida for di e area di Madiki, pa laman. "Mi sa cu tur cos ta preta den otro, pero nos tin cu haci e trabounan aki" Kock ta bisa.

E motibo cu e trabounan actual ta tumando 'apenas' 2 siman y mei compara cu e di dos parti cu lo tuma 4 siman di tempo, tin su motibo. E trabou actual ta un tiki menos cu e parti di otro banda cu ta bai direccion di Oranjestad. Semper DOW tin un plan di mantención di tur e drenahenan di awa. Vooral comienso di temporada di yobida. Prome cu esei caba, nos tin un departamento cu ta zorg pa mantene tur e drenahenan di awa" Kock a bisa finalmente.



Abogado mr. Passchier

Gobierno no ta mira motibo cu mester bolbe prolonga permiso di dr. Jaramillo

ORANJESTAD – "Dr. Jaramillo for di aña pasa tabata sa cu e aña aki 18 di Juli su permiso ta termina, pues e mester a compronde cu Gobierno lo no prolonga su permiso mas. Ademas si dr. Jaramillo no tabata di acuerdo cu e permiso pa un periodo di 1 aña, for di momento cu el a haya e permiso, e mester a protesta contra esaki". Esaki tabata algun di e remarkenan di abogado mr. Passchier ayera merdia den e caso LAR cu dr. Jaramillo a cuminsa contra Gobierno.

Bon Dia Aruba tabata e unico medio di prensa presenta den sala di Corte y door cu ta trata aki di un caso interesante, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di mr. Passchier cu a representa Gobierno y mr. David Kock cu a representa dr. Jaramillo separa pa asina nos lectornan tin un miho bista kico a sosode den Corte.

Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di mr. Passchier. Den sala di Corte tabata presente e director interino di Direccion di Salubridad Publico, van Gellecum y un hurista mr. Marsman mientras cu di otro banda tabata presente dr. Jaramillo kende a wordo acompaña pa su señora y sr. Ruben Croes, hefe di Prome Auxilio.

Mr. Passchier a bisa Hues cu dia 18 di Juli 2005, Gobierno a duna dr. Jaramillo un permiso pa e periodo di 1 aña pa e por traha como dokter na Prome Auxilio pa Hospital. Ta asina cu Hospital a pidi prolongacion di permiso di dr. Jaramillo pero Direccion di Salubridad Publico a conseha cu no ta necesario. Minister di Salubridad den carta fecha 27 di Juni 2006 a rechasa e peticion di Hospital y ta splica pakico tambe.

Mr. Passchier a bisa Hues cu mester interpreta e carta di Hospital como un notificacion cu e permiso di dr. Jaramillo a termina. E ta haya cu for di momento cu dr. Jaramillo a haya e permiso pa un periodo di 1 aña, e mester a protesta contra e periodo stipula. Door di no haci esaki, ta mustra cu dr. Jaramillo a bay di acuerdo. Mr. Passchier a sigui bisa cu e no ta mira motibo di urgencia den e caso aki. Segun mr. Passchier, dr. Jaramillo tabata sa cu pa 1 aña so e por traha na Hospital y mester por tabata sa kico lo sosode despues di e periodo aki.

Mr. Passchier a facilita Hues un lista di dokternan cu actualmente ta trahando na Hospital y cu esaki e kier a mustra cu en realidad no tin scarcedad di dokter. Sr. Ruben Croes a contradeci mr. Passchier mustrando cu diferente di e nombernan cu ta aparece riba e lista no ta trahando mas. Mr. Passchier a splica Hues cu ta na momento cu Hospital a haci e peticion pa prolongacion di permiso pa dr. Jaramillo, a bay check e situacion e momento ey na Hospital y tur cos ta mustra cu no tin scarcedad.

El a mustra tambe cu desde Mei 2006, un yiu di tera dr. de Cuba ta den servicio di Hospital y ta trahando na Prome Auxilio y esaki ta a base di articulo 2 di e ley di Salubridad Publico (LUG) esta un persona cu a sigui su estudio na Hulanda of un institucion reconoci pa e comision di evaluacion. Dr. Jaramillo a haya permiso a base articulo 3 di (LUG) esta cu door cu tin scarcedad e momento ey, a dune un permiso pa un periodo y ora e periodo ey pasa e tin cu regresa su pais.

Hues a remarca cu ta di aplaudi cu a tuma un yiu di tera den servicio na Hospital pero con ta bay haci awor cu e cantidad di dokternan cu otro luna ta regresa nan pais. Esei ta bolbe hinca Hospital den scarcedad di dokter pa Prome Auxilio.

Despues di a scucha mr. Kock, Hues a bisa cu e lo haci su esfuerso pa otro siman dicta un sentencia.

Considera como e aeroliña y partnernan mas serio pa turismo di Aruba

Celebración di 35 aña bulando pa Aruba di American Airlines ta continua riba un low profile

Mientras ta haciendo hopi, no ta publica tur cos si

ORANJESTAD – American Airlines na Aruba ta celebrando su di 35 aniversario cu e ta bulando pa Aruba. Den comienso di anja a propaganda esaki grandemente, y a tene te hasta un recepcion na honor di esaki.

E intencion tabata pa celebra esaki henter anja largo, y esaki ta tumando lugar tambe. Sinembargo a opta pa haci esaki estilo low profile, enbes di publica algo nobo cada bes.

Un di e cosnan cu constantemente American na Aruba ta publica, ta e tarifanan special cu tin. "Nos no ta propaganda den corant :hey, esaki ta e parti di nos 35 anja!" Lampe ta bisa. Ta haciendo hopi cos den comunidad tambe, pero tur cos ta low profile. E motibo ta cu nan ta basa nan mes riba e filosofia cu no tur ora loke e man drechi ta haci, man robes tin cu sa.

For di comienso di anja, a rifa algun ticket, a duna regalo na muchanan di Imeldahof, y a celebra cu un recepcion bunita. Fuera di esaki lo tin mucho mas cosnan na caminda, aunke atrobe, riba low profile.

American ya ta bulando 35 anja pa nos isla, y ta wordo considera como e aerolinja mas serio y estable, cu ta estableci na aeropuerto. Ironia ta cu e la surpasa existencia di varios compania cu a cuminsa na Aruba, y laga Aruba. E ta un di e prome aerolinjanan stranhero cu ta bulando pa Aruba, despues di KLM, y ta e proveedor di mas turista mericano pa Aruba.

E compania aereo aki, tin lasonan fuerte cu Aruba, y na varios ocasión a presta su experticio pa beneficio di aeropuerto di Aruba. Esaki den forma di plan di seguridad, y otro asuntonan logistico. Inversionan den varios area di nos isla, y tambe personal local cu ta den casi 40 pa 45 persona cu ta emplea cu e compania. Tin trahadonan cu tin henter nan carera trahando cu e compania. Un grupo grandi aki dos anja ta bai cumpli 20 anja cu e compania tambe. Como tal, suficiente motibo pa mustra cu American na Aruba ta 'here to stay' y mester wordo considera como un di e companianan mas solido.

Bisando esaki, por comprende con ora cu e situación di Merca a deteriora di tal forma cu hasta American Airlines su existencia y consecuentemente su permanencia na Aruba tabata na peliger, Lampe no a haya e trato y ayudo inicial cu e la pidi serca oficialnan di aeropuerto algun anja pasa. Esaki a causa disgusto ya cu tabata sinti cu e aerolinja tabatin derecho riba un trato mas preferencial y husto. Despues esaki a cambia, y a yuda e compania aki hunto cu otronan, pa medio di subsidio di cierto gastonan después di e atentado di 11 di september.

Aworaki e compania ta mirando temponan bon atrobe su dilanti, pero esaki no kier men cu pa semper cosnan lo keda bon. Lampe ta conoci pa ta un persona hopi vocal, y ora cu e sinti cu tin problema na caminda, e no ta basila pa ranka cualkier bel cu mester, contal cu e problema wordo soluciona. Actualmente e relacion entre American y aeropuerto ta un di e mihonan y Lampe ta gradecido tambe pa esaki.

Presidente di Parlamento:

Parlamento a cuminsa cu tratamento di e promer presupuestonan di 2006 pa pais Aruba y a aproba esun di Finanzas y Economia den reunion publico



ORANJESTAD – Presidente di Parlamento, sra. Mervin Ras, a duna di conoce na Bon Dia Aruba cu den e reunion publico di Parlamento a keda aproba dia 6 di Juli e presupuesto di e Ministerio di Finanzas y Economia di pais Aruba. E presupuesto aki ta ensera gastonan di tur ministerionan y ta yega na un suma di 1 billon florin y a subi cu 2% en comparacion cu aña 2005.

Presidente di Parlamento ta lamenta cu Gobierno a tarda pa entrega e presupuestonan na Parlamento. Ta di spera cu e presupuesto di aña 2007 si lo ser entrega na tempo esta dia 1 di september venidero.

Segun sra. Mervin Ras, durante tratamento di e presupuesto menciona a surgi preguntanan critico y alternativanan pa asina anda cu gastonan di pais Aruba.

E fraccionnan tabata activo den presenta mocionnan y amiendanan pa asina duna atencion na cierto gruponan.

Finalmente e presupuesto a keda aproba dor di mayoria presente y a aproba 2 mocion. Un di nan cu aser aproba unanimamente ta trata un cuadro legal pa regula gastonan y deficit den presupuesto te na un cierto percentahe di e producto bruto nacional y e otro ta pa yega na proposicion di ley pa crea normanan pa presupuesto y pa garantisa bon gobernacion pa minister di finacien por informa Parlamento periodicamente di su maneho, resultadonan y espectativanan.

Ademas Parlamentarionan di diferente fraccion a presenta 2 amienda.

Esun cu a ser aproba ta esun cu ta destina un suma di e presupuesto di Parlamento pa renovacion di Colegio Arubano.

Presidente di Parlamento a mustra cu contrario na e reunion di dia 4 di Juli unda cu a trata e derechonan di importacion y no a debati al caso y tabatin falta di respet den sala di Parlamento e reunion pa trata e presupuesto di Finanzas y Economia a bai den un ambiente di respet unda a debati na un nivel halto cu minister Swaen.

Tin cu bisa cu apesar cu Parlamento a haya e presupuestonan hopi laat tog a pone prioridad pa trata loke cu por trata promer cu reces.

Ta asina cu e relatonan di preguntanan di Parlamentarionan encuanto 5 presupuesto, esta di e ministerio di Asuntonan General, di Justicia, di Turismo y Transporte, di DOW y di Labor-Cultura y Deporte a ser aproba den reunion di Comision Central. Awor ta keda pa ministernan contesta pa asina e presupuestonan aki ser trata den reunion Publico despues di reces.

Pa loke ta trata presupuestonan di e ministerionan di Enseñanza, Asuntonan Social y Infrastructura y Salubridad Publico-Medio Ambiente y Asuntonan Administrativo a palabra caba cu Parlamentarionan ta entrega nan preguntanan no mas tarda cu dia 17 di augustus promer cu 12 di merdia serca Griffier di Parlamento. Pues Parlamentarionan tin cu traha durante reces ariba nan preguntanan.

Ta keda falta un solo ministerio cu ta esun di e fondo di carreteranan cu lo fiha un fecha pa entrega preguntanan despues di reces.

Parlamentario Junior Arends

Durante tratamento di presupuesto lo percura pa pone mas placa pa promociona turismo

MI IMPRESHON DI :

"Maritza" 20 anja periodista

Te den oranan di anochi mi a hanja
e tempo pa a lesa mi Bon Dia, Diario y "Awe Mainta"
Y pa sorpresa, mi a topa cu e bunita
cara di e periodista dynamico "Maritza"
Acompanja pa coleganan y bunita informashon
di su 20 anjanan di dedicashon
Como un periodista profeshonal
cu su tokenan original, unico y special
Keremi, ta hopi noticia y informashon
el a jega di formula y skirbi
Dunando semper e dos bandanan
di medaya den tur situashon
Atende conferencianan di prensa
y sigui traha relatonan cu hopi atenshon
Pa mi, esaki ta MARITZA, E periodista,
E esposa,E mama, esaki ta mi impreshon !
Tur biaha cu mi a tope'le, mi ta puntre'le
pa su casa Harold y nan yiu Joshua
Cu respet y aprecio pa e combinashon magico di traha
y tin su dushi famia
Un hende muher balente, cu segun mi opinion,
no sa bisa "no mi no por"
E tawata traha duro, cu seriedad,
cu diciplina y hopi amor !!
Y ta e amor aki, a rondona su hogar tambe cu alegria
Su dushi cosecha, awe, resultado
di plantashon di cada un simia...
E por wel di ta hopi cansa tin biaha,
cu gana di subi su cama pa relaha
Pero...e ta un di e inspirashonnan cu ta
"produci" su mesun energia !
E ta pone su mente na algo y ta cumpli cu ne
E ta simpel y directo, nos tur por sinja algo di dje....
Pabien "MARITZA" cu bo logronan bunita
yen di perseverancia y lealtad
Mi deseonan pa bo sigui disfruta
cu salud y brinda bo felicidad !!!
Cu respet y aprecio, pa un dama dynamico
y hopi capacita y inspira....
Un ehempel , un role-model pa tur cu kier sinja algo
mas....
Pa un "colega den comunicashon"
(e den prensa skirbi, ami na radio...)
Ku Tata Dios sigui drama riba bo su dushi bendishon !!!

Ruthy C. Vrieswijk-Bergen
Aruba, Juli 14, 2006



ORANJESTAD – tur hende sa cu e situacion di turismo no ta den su miho momento, y tur hende sa cu locual a sosode 911, terorismo y e teror cu pais Aruba a pasa aden, cu ta e caso di Natalee Holloway, sigur pa loke ta trata e mercado Mericano, esaki a causa hopi daño na pais Aruba, daño cu ta tuma us tempo pa pais Aruba recupera di esaki.

Si mester bisa cu segun fraccion di MEP, gobierno y Minister di su banda ta haci esfuerso pa drecha e situacion y por mira si cu apesar cu e mercado Mericano no ta den su miho momento, pro mira si cu gobierno ta haciendo su maximo esfuerso den e otro mercadonan, entre nan e mercado Europeo, unda cu ora cu Fraccion di MEP tabata den nan bishita na Europa, nan a tene encuentro cu e departamento di turismo Europeo, cu a informa riba e desaroyonan cu tin, unda cu nan a mustra cu e mercado aki ta bayendo den bon direccion.

Pa locual ta Latino America por mira cu tin un adelanto y resientemente por a mira cu Minister Briesen a haci su biahe di trabou pa Brasil, unda cu diferente mercadonan na Latino America, entre nan Argentina y otronan ta wordo habri, pa asina purba yena e espacio cu ta keda pa cu e caida cu Aruba a haya pa locual ta e mercado Mericano.

Fraccion di MEP por mira cu tin trabou ta wordo realisa y ora cu trata e presupuesto di turismo y transporte lo bai debati cu Minister pa cu esaki y fraccion di MEP di nan banda lo bin cu contribucionnan, pa asina por yuda cu nan mercado principal, esta e turismo di Aruba.

Por a tuma no ta cu fraccion di AVP ta bezig cu un proposicion den forma di bisa y Mep ta contento cu nan kier contribui, peor ta spera cu fraccion di AVP ta serio ora nan papia di contribui si.

Paso ora cu MEP mira e periodo durante Gabinete Eman nan, por corda cu ora Gabinete Oduber tres a asumi responsabilidad, e presupuesto e tempo ei ta mercadeo turismo, tabata 12 pa 13 miyon florin e tempo ei, apesar cu a pasa e problemanan di 911, tur hende por corda.

Tur hende por corda e tempo ei cu e Minister di turismo, sra. Beke y Minister Tico Croes, e lider cu a core bai, a pleita cu otro y nan a pone un poco mas cu 12 miyon pa promocion.

Awe por mira cu e Gabinete actual a aumenta esaki drasticamente y den e ultimo añanan esaki a yega casi 30 miyon y a casi dobel e fondonan cu tin disponibel pa mercadeo.

Mester bisa si cu pa e situacion actual mester pone extra atencion y den e reunionnan cu fraccion tin constantemente cu gobierno, nan ta atendiendo esaki lo maximo.

Fraccion di Mep ta kere cu mester wak pa uza e fondonan cu tin mas eficiente cu ta posibel, use di tal forma cu e "return of investment" ta bin den un calidad halto.

Fraccion di MEP ta sigui atende esaki pa bin cu un solucion den e placa pa promocion, pero fraccion di MEP ta sigur cu gobierno lo sa di asumi su responsabilidad pa cu e maneho cu nan ta hibando actualmente.

Parlamentario pa MEP, mr. ing. Zulay van Poppel-Marquez cu

Atencion pa proyecto cu lo trece alivio den e problema di awa pa Playa Pabao







ORANJESTAD-- Den e simannan nos dilanti lo por mira con trabaonan na e proyecto di “bakprofiel” y tuberia cu lo trese solucion na e problema di awa sero pa hopi cas den Madiki ta den ehecucion. Por corda con hopi cas den Madiki a keda inunda durante fin di aña 2003 a consecuencia di yobida grandi di “Ivan”.

Gabinete Oduber III a dicidi di inverti den un proyecto cu lo trece solucion pa e problema de awasero en general pa e barionan di Pos Chikito, Madiki y Zeewijk. Den e presupuesto pa 2006 cu Parlamento tin pa trata, por mira cu Gobierno tin atencion pa e proyecto di Madiki ya cu tin 2 miyon proponi pa atende e problema di awasero na Madiki.

Nos por corda cu Gabinete Eman no tabata tin atencion pa e problema di awasero ya cu tabatin mapa cla pa Pos Chikito, pero Gabinete Eman a dicidi di warda e mapanan den cashi y no laga ehecuta nan. Contrario na maneho y atencion di Gabinete Eman den pasado por mira con e proyecto cu lo trece e alivio pa e barrio di Madiki/ Playa Pabao ta awe den ehecucion. E contratista ta den ehecucion di cobamento di e tereno bao di e caretera cual ta pasa pariba di Antraco. Zulay por a constata con tres tubo grandi di metal cu un diametro di 40 inch (casi 1 meter) ta ser poni banda di otro. Pa crea un proteccion pa e tubonan y pa crea un peso loke mester percura pa e tubonan keda na nan lugar ta basha un mescal di cement, santo y awa na e parti ariba di e tubonan.

Zulay ta finalisa, pidiendo atencion pa nos tene curanan liber di obheto cu por wordo lastra pa awasero. Como cu nos ta den temporada di horcan caba ta di spera cu awasero no lo stroba ehecucion di cobamento y ponemento di e tubonan. Despues lo mester cruza LG Smith Bld cu e tubonan pa hiba e awa lama.

Polisnan ta sera homber burachi fastioso

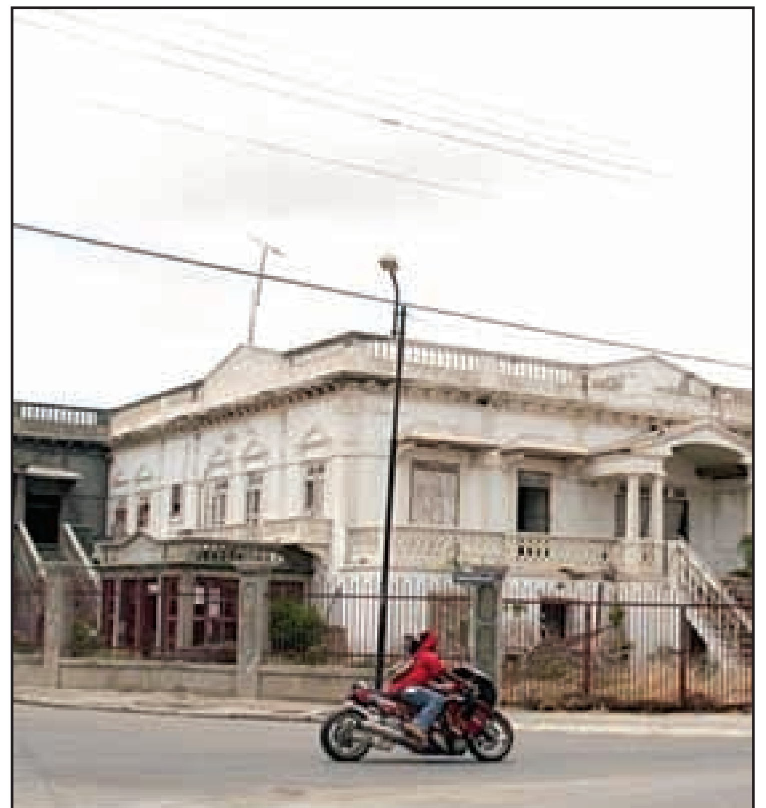
SANTA CRUZ—Diahuebs pa 16.45 polisnan ta bai na e oficina di Wit Gele Kruis pa un homber burachi fastioso. Ora cu polisnan a yega na e luga, a resulta cu el bai caba for di einan. Testigonan a bisa polisnan cu el a bai den direccion di Mundo Nobo. Polisnan a bai einan y ta topa cu e homber E.M.H. di 60 aña, basta burachi. E hendenan ei banda ta bisa polisnan cu e ta haciendo basta fastioso. Polisnan a detene y hibe warda, na unda el a haya un cuarto gratis.

Cas cu 'sabana' limpi ta keda bunita













Un cas no mester ta grandi ni luhoso pa ta bunita. Riba e caminda grandi na Pos Abou, tin un cas Arubiano cu ta yama masha hopi atencion, no solamente pa su colo, pero tambe pa e limpiesa rond di e cas. Mescos ta conta pa un casita di palo un poco mas paden riba e caminda grandi di Tanki Flip.

Lamentablemente, tin otro cas cu no ta tene cuenta cu e aspecto aki. Na momento cu ekiponan di construccion ta bira parti di e décor, e ta kita di e atraccion di un cas, specialmente si e ta den bista di tur hende. Pero, mas tristo ainda ta casnan luhoso cu simplemente a bira luganan totalmente decai. E cas riba e skina di van Leeuwenhoekstraat/De La Salle Straat es mas, ta di Gobierno. Y mira con su aspecto ta. Y no mucho leu di dje, ta e monster cu simplemente ta duna dolo di curazon. E cas aki tabata un di e mansionnan antiguo di Playa, pero plannan pa converti esaki den un establecimento nocturno a parse di a bai for di man, y awe e ta djis un structura inmenso sin un futuro.

BON DIA Aruba

FAVI a saca ganador di rifa di campaña FAVI on Wheels





ORANJESTAD – Ayera atardi na Eurokitchen Design Tonk N.V. na Solito 120, a tuma lugar e sorteo di e rifa di e campaña FAVI on Wheels di Eurokitchen Design Tonk N.V. y FAVI.

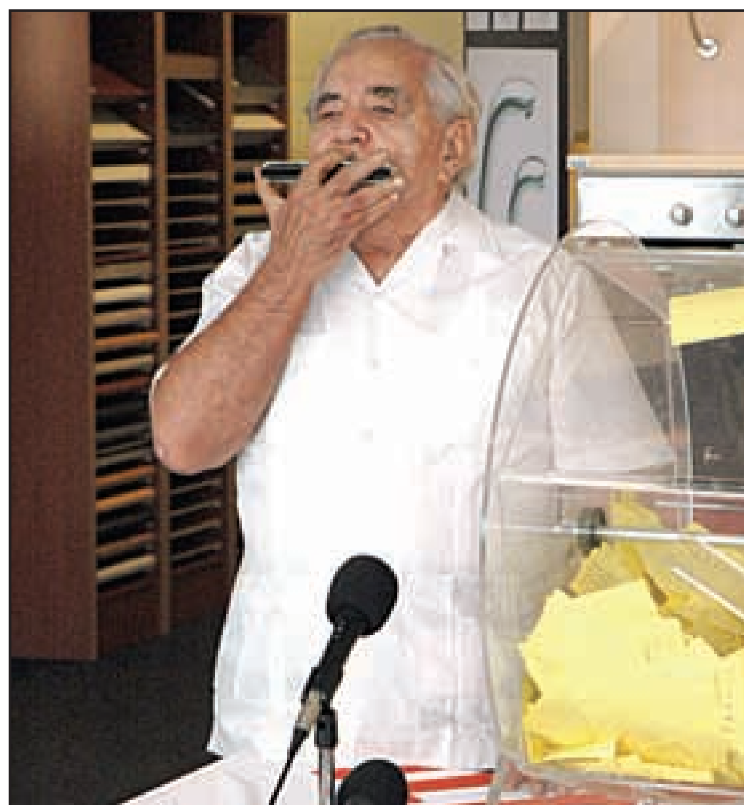
E sorteo a tuma lugar den presencia di Notaris Rodriquez-Taekema na Eurokitchen Design Tonk na Solito 120. Sra. Willemien Thiel, e presidente di FAVI kende ta ciego a saca e number ganador.

Directora di FAVI, Mieke de Droog a duna di conoce cu e proyecto FAVI on Wheels a wordo lansa conhuntamente cu Euro Kitchen Design Tonk N.V. cu e mision pa genera fondo pa FAVI por cumpra un bus nobo pa por transporta e clientenan di FAVI.

NECESIDAD DI BUS

Segun de Droog, clientenan di FAVI ta haci uso continuamente di e bus di FAVI por ehempel pa transportacion pa e diferente





actividadnan di FAVI, manera e circulo obra di man, les di gym, type y computer.

Manera ta conoci, FAVI tin for di aña pasa su centro nobo y por ripara awor cu mas hende kier asisti na e actividadnan di FAVI.

Actualmente e bus y auto di FAVI ta completamente yen. Tambe mas y mas hende cu kier bin cerca FAVI no ta solamente ciego of tin un bista limita pero tambe ta depende di un rolstoel. Pesei segun de Droog, FAVI ta spera pa por recauda suficiente fondo pa por cumpra un bus mas grandi y adecua pa algun rolstoel.

GANADOR DI RIFA

E felis ganador ta esun cu a cumpra e ticket cu e number: 05972. E persona aki a gana un cushina di marca ALNO, cual ta wordo diseña na su mesun gusto y lo ser instala profesionalmente door di e personal di Eurokitchen Design Tonk N.V. E cushina tin un balor di 25 mil florin y tin 5 aña di garantia.

Sra. Mieke de Droog, den nomber di FAVI ta gradici na prome lugar Eurokitchen cu a pone su confiansa den FAVI y a sponsor e bunita cushina. Tambe de Droog ta gradici pueblo di Aruba den su totalidad, e diferente negoshinan, comerciantenan, bendedornan, boluntarionan pa nan tremendo sosten durante e campaña. Tur a mira e importancia di e proyecto di un bus nobo pa FAVI.

Miembro di Partido AVP

Marlon Sneek ta spera cu Minister asumi su responsabilidad y tuma e pasonan necesario

ORANJESTAD - E prome siman di vakantie, ja ta yegando na su final tin hobennan ta preparando pa nan estudio den exterior. Di aki banda sr. Marlon Sneek kier a desea nan, hopi exito y perseverancia.
Tin e grupo cu ta simplemente disfrutando di vakantie, wardando riba e aña escolar nobo. Pero tin un grupo grandi di hoben, cu no sa kico lo ta nan destino pa loke ta e aña escolar den porta (2006/2007).
Ken lo por duna nan e tips di oro, pa loke ta nan futuro cual por cierto ta e futuro di nos pais tambe. E miembro di AVP si sa ta ken lo por duna nan informacion tocante nan problema, "Marisol".

Un grupo grandi di hoben sin rumbo

Informacionnan cu sr. Marlon Sneek su persona ta ricibi tur dia na su cas, via telefon, internet, etc etc. Ta dune un temor enorme pa loke ta e futuro, di un grupo grandi di hoben, cu no sa kico lo bay bira nan futuro, pa loke ta e aña escolar nobo (2006/2007). Muchanan cu a keda sinta den klas 2 y 3 M.A.V.O no sa nan destino, algun a wordo manda pa E.P.B caminda nan ta haya e contesta cu "nos clasnan ta yen no tin lugar". Unda e muchanan aki lo mester bay? Drumi na cas y perde un aña di scol?
Tambe tin un grupo grandi di muchanan di H.A.V.O 3 y V.W.O 3, cu no sa kico lo ta nan futuro pa loke pa e proximo aña escolar.
Di aki banda Sneek kier a bisa tur e hoben y nan mayornan cu tin problema cu e particularidad aki, pa bringa pa boso derecho.
Corda cu nan lo por conta cu su persona den e lucha aki.
Ayegamomento pa Minister carga su responsabilidad, y stop di hunga politica cu futuro di nos hoben nan.

Refleho di un barco cu capitan, pero un capitan, sin rumbo.

Loke nos por mira cu ta pasando awe, cu nos enseñansa ta nada mas y nada menos, cu e refleho di un proceso cu ta wordo haci sin ningun vision di loke mester wordo haci.
Loke ta pasando ta un chaos completo, ora cu muchanan y nan mayor ta kere, cu nan lo por a bay cu vakantie nan a ekiboca.
Awe nan mester cuminsa cana un caminda di crus, pa wak con nan lo por logra haya un lugar pa nan yiu na scol.
Marlon Sneek ta spera cu Minister asumi su responsabilidad y tuma e pasonan necesario, pa garantisa cu e hobennan aki cu awe no tin scol y no sa kico lo bay bira nan futuro haya claridad den esaki.

Enbes di invita agencianan di biahe pa bishita y conoce e isla boriqua

American Airlines e biaha aki a invita prensa local pa bishita Puerto Rico

Durante un estadia di 2 dia



ORANJESTAD – American Airlines a organisa un biahe di familarisacion pa un grupo di miembronan di prensa pa Puerto Rico.
Esaki pa nan conoce Puerto Rico miho y mes momento familarisa nan mes cu e loke e isla Boriqua tin pa ofrece. "Y e idea ta pa prensa comparti esaki bek cu e comunidad di Aruba" Ineke Lampe como Country Manager di American Airlines, cu tambe tabata parti di e biahe, a bisa.

Según Lampe, e biahe riba su mes a bai hopi bon. "Nos tabatin un plan cu despues a cambia pasobra nos kier a haci mas cu ta posible den e dos dianan cortico aki" Lampe a bisa. Un factor cu a hunga un rol grandi, tabata e distancianan entre diferente lugar. Aunke e ta un isla, e distancianan ta keda largo. "Dus bo ta purba haci mas cos posible den un tempo cortico" Lampe a sigui bisa.

E biahe aki, sinembargo no ta algo usual cu American Airlines ta haci. "Nos ta hacie mas hopi pa travel agents" Lampe ta bisa, indicando cu prensa no tur ora ta haya e chens aki. "Den e caso aki, ta manera un excepcion" Lampe a bisa. E biahe tabatin un duracion di 2 dia durante cual, mayoria di e actividadnan a keda presenta riba un solo dia. Un dia, durante cual prensa a sera conoci cu hopi cos cu e "Isla del Encanto" tin pa ofrece.

Durante un biahe asina, ta custumber cu ta sera conoci cu un cantidad di hotel, tanto di paden como pavor, y actividadnan turistico cu un persona cu kier bin di vacacion, tambe por experencia. E diferencia ta cu durante un biahe asina, tur cos ta wordo haci riba un dia, enbes di ta uno mas relahante. E compania cu ta invita e grupo di prensa ta purba uni tur cos mas hunto posible pa e ta uno mas productivo.

Riba un skina di Caya Grandi dia 5 di Augustus venidero

ATV y Access Art a logra pone un programa hunto di no menos cu 10 workshop

Di diferente diciplina artistico duna pa artistanan di caliber

ORANJESTAD - Aña pasa Access Art conhuntamente cu ATV a organisa e di 3 proyecto di arte 'Invasion'. Un proyecto di arte cu a cuminsa den algun cuarto di Amsterdam Manor, a sigui despues pa invadi e salanan di Cas di Cultura den su fase di pre-renovasion y aña pasa a evoluciona su mes den un festival di arte riba caya… pa ta specifico Caya Grandi. Miles di hende a subi caya e dia ey pa testigua un explosion di creatividad di docenas di artista, musico, actor, poeta y bailarinanan local. E actividad den Caya Grandi a marca inicio di loke Access Art y ATV a adopta como un evento annual. Como organisadornan di e evento Tessa Pietersz y Renwick Heronimo a reconoce e potencial pa laga e evento crece den un evento di henter luna cual hubentud por siña di dje y inspira nan mes cune. Y ta for di eynan a nace e concepto di workshop di arte cu nos ta cuminsa cune e siman aki na Access Art Gallery. Danki na interes di artistinan di caliber halto nos a logra pone un programa hunto di no menos cu 10 workshop di diferente diciplina artistico duna pa artistanan di caliber. Na final di e session alumnonan cu atende e tayernan lo presenta un proyecto hunto na publico cu lo wordo presenta durante e di 4 'Invasion'. Esaki lo sosode banda di e difernte otro artista, musico, actor, bailarin y poeta cu tambe lo posiciona nan mes riba un skina di Caya Grandi dia 5 di Augustus venidero.

Un presentacion cu a hala e publico di tur skina aña pasa tabata e baile 'Got Moves?' presenta pa, e tempo ey, studiante di e Academia di Baile di Roterdam, Tracy Pietersz. E proyecto di estudio di Tracy a ensera cu elo a pidi e mihor alumnonan di baile di tur e scolnan di baile di Aruba pa bin pa un audicion, ela forma un seleccion y den algun siman a siña nan un coreografia ultra moderno pa presenta na e publico di 'Invasion'.
E reaccion pa e evento aki



tabata asina grandi cu Tracy a dicidi di amplia su proyecto; e aña aki como graduado como docente di baile y uniendo forsa cu profesionalnan di Hulanda. Nan tarea hunto cu Tracy ta pa duna workshops den e arena di streetdance, breakdance, DJ-ing y Graffiti. Algun di e tayernan pa e cursonan aki a cuminsa siman aki caba, otro nan ta inicia otro siman y ta culmina dia 30 di Juli cu un evento henter dia na Aruba Jrs caminda profesor y alumno den un magno Hip Hop event.

UNOCA cu di biaha a kere den e proyecto di 'Got Moves?' y a uni su mes como co-patrocinador pa carga huurmento di espacio, viahe y estadia di e profesionalnan di Hulanda. Access Art cu Fundasion Pro Crea a habri nan espacionan y ofrece nan servicionan organisatorio pa como patrocinador pa e tayernan di 'Invasion'. ATV na su turno a tuma e promocion y organisacion bao di su hala y a utilisa su coneccion cu su coleganan den prensa pa sera un union pa duna e proyecto aki e boost cu e ta rekeri pa ta exitoso. Profesionalnan di Hulanda a brinda nan experticio sin compensacion monetario. Alumnonan interesa ta carga nan propio gastonan di material door di paga pa nan lesnan.
Aruba Jrs ta bai sponsor 'Got Moves?' su final door di no cobra huur di nan sports centrum. Mambo ta bai sostene 'Invasion' su final door di carga e gastonan di sera caya y e hasimento di limpi di e area en cuestion. Uni e partidonan envolvi ta logrando pa organisa un tremendo evento educativo pa e hubentud di Aruba. Loke falta awor ta sosten financiero di comercio pa hasi e exposicion di e proyecto exitoso. Y ta den e fase ey nos ta awor.

Empleadonan di banco di Caribe NV. , cu uniform nobo



ORANJESTAD-- Dialuna, 10 di juli 2006, Banco di Caribe N.V. Aruba su empleadonan a drenta porta di banco cu nan uniform nobo. Aki por waak e potret cu a wordu tuma ariba e dia especial aki. Un danki hopi grandi na e comishon di uniform cu a traha duro pa haci esaki posibel.

Diadomingo 2:15 or na Tele Aruba

Minister Wever lo elabora riba e cambionan den LTU



ORANJESTAD– Diadomingo awor Departamento di Prensa di Gobierno lo presenta un programa na Tele Aruba den cual lo pasa e ultimo Conferencia di Prensa di Minister Candelario (Booshi) Wever. E topico ta e introduccion di LTU (Ley di Admision y Expulsion) nobo y institucion di DIMAS.

Minister Wever lo papia ampliamente riba e cambionan den LTU entrante 1 di juli 2006.

E programa aki lo pasa na Tele Aruba pa 2:15 di merdia. Tuma nota cu no tin ripiticion anochi pa motibo di presentacion di Sparkling Tour.

Lider di fraccion di RED sr. Rudy Lampe

Si un mocion of amienda ta bon pa pais Aruba mester aprobe no importa di cua Partido den Parlamento a presente

ORANJESTAD - Enves cu gastonan di gobierno ta baha, esaki nan ta sigui aumenta, esei ta pensamento di sr. Rudy Lampe.
E lider di fraccion di Red a indica cu loke nan a mira den presupuesto ta cu e gastonan di gobierno a bolbe subi atrobe, mientras cu a bisa di lo bai baha gasto.
"gobierno ta pidi pueblo pa compronde e medidanan, pero gasto di gobierno mes ta sigui subi", sr. Rudy Lampe a bisa.
E gastonan di gobierno a subi cu 27 miyon y Minister Swean ta bisa cu esaki tin di haber cu gastonan di personal.
Ora cu a bin e iniciativa documenta y elabora di parti di fraccion di AVP riba e reduccionnan di gasto di gobierno, fraccion di RED tabata pro esaki.
"ora cu bo ta den Parlamento bo mester wak kico ta bon pa Aruba", esaki di acuerdo cu Lampe.
E la bisa cu nan ta sostene e principio ei, ya cu basicamente e tabata tin di haber cu reduccion di huurmento di edificio principalmente y e no tin nada di haber cu loke fraccion di MEP ta bisa, cu e mocion tabata uno mas bien pa obstaculisa cu husticia pa tuma lugar den e Fondo Desaroyo nobo pa San Nicolas.
E lider di fraccion di RED mes tabata presidente di e comision di berdad y nana keda presiona pa e caso aki bin dilanti, y si aprobando e mocion di AVP, esaki lo a stroba e trabounan di investigacion, anto RED lo no a sostene e mocion aki, pero esei no tabata e caso.
Mesun cos por bisa di e mocion di MEP tambe cu tabata den Parlamento, tambe por bisa cu e amienda cu ta bai kita por ehempel pa duna na Colegio Arubano, cual RED a duna tur su sosten, tambe por bai bisa y manipula cu e ta kita presupuesto pa loke ta e colaboradonan di e fraccionnan, e la kita e placa di investigacion Parlamentario, kiermen como sifuera cu MEP a boicotia e encuesta di Radisson Hotel, dor d bin cu e reduccion di Parlamento.
RED not a bisa esei, pasobra esei ta absurdo, un momento ta bisa cu Colegio Arubano tin gran necesidad, y otro momento ta bisa cu Parlamento mester di e sosten, peor biniendo cu un amienda cu ta bon pa Colegio Arubano, ta kita parti di investigacion cu Parlamento mester haci tambe.
Fraccion di RED ta haya cu tur hende mester cuestiona asuntonan cu ta importante y o cosnan cu nota necesario.
Ora cu algo ta na beneficio di e pais aki, esei ta loke mester bai prome, no importando cua partido, persona of politico a bin cu e proposicion.
Loke ta importante ta cu pais Aruba ta sali beneficia totalmente di e mocionnan y amienda nan cu ta keda presenta den Parlamento, sinembargo na Aruba e pensamento ta, cu si e ta di un otro partido politico, ban vota contra, paso nan no mag di score riba otro, esei ta un pensamento cu ta hiba e pais aki totalmente den otro direccion cu e mester bai.



Sera conoci cu e promer ganador di e campana di Renaissance Marketplace

Abo por ta e siguiente ganador di nos Shop & Win Summer Campaign



ORANJESTAD, temporada di vakantie grandi ya a start y ta pesey Renaissance Marketplace a inicia dia 3 di July su "Shop & Win Summer Campaign", sacando cada dos siman un ganador pa un Weekend Stay na Renaissance Resort.
Srta Rozanne Thiel di Kas Ariba 5a a resulta e feliz ganadora di e prome weekend stay despues di a cumpra na Sugarbird. E premio a wordo entrega na Srta. Thiel door di Zugheila Lindeborg, di e departamento di mercadeo di Renaissance Mall y Marketplace y Marla Harms di Sugarbird. Rozzane a keda hopi contento cu su Weekend Stay y lo usa esaki muy pronto.
Abo por ta e siguiente ganador di un Weekend Stay na Renaissance Resort,
E ta hopi fasil, cu cada compra di Afl. 25 bo lo recibi un coupon pa participa den e sorteo. Ki mihor manera pa pasa un vakantie chiquito na nos mesun Isla.
Clientenan di Renaissance por spera semper algo interesante.
E excitacion lo sigui crece na Marketplace, momento cu esaki ya ta preparando pa su siguinte edicion di e super popular evento di Food Festival cu lo ta 5 di Augustus pa 6 or di atardi te cu 11 or di anochi. Pabien ta bai un biaha mas na Rozzane.

Comentario

Senjal di huma

Pa: Benjamin Romero

Dia 5 di juli ultimo mei dozing di misil, entre nan un misil intercontinental poderoso y teribel, esta Taepodong-2 a sali for di teritorio di e pais Nort Korea lagando ariba shelo un linja fini y apocaliptico di huma. Cu e tipo di misil aki, Nort Korea ta drenta na e comunidad di nacionnan cu armanan no convencional di destruccion masivo.

Nort Korea su prueba di misilnan a provoca un alarma mundial cu a contribui pa bira mas tenso e ambiente di turbulencia internacional cu ta ser afecta seriamente cu e crisis di Medio Oriente (Israel, Libano, Palestino), Irak y e menasa terorista na Europa y Merca.

E misil tipo Taepodong-2 tin un alcance di entre 3.500 pa 6.700 kilometer, aunke expertonan ta indica cu e misil aki por logra nan obhetivo te hasta na 9.000 kilometer di distancia. Ora cu un spion a divulga cu Nort Korea a pone combustibel na e misil Taepodong-2, Merca no a kere mucho den dje. Na e momento ei, vocero di Cas Blanco, Tony Snow a prefera di no papia hopi riba e tema aki, y el a senjala cu ta e mesun Nort Korea esun cu a bini cu un moratorio riba e lanzamento di misil, y cu "nan a asumi e compromiso aki". Pero un biaha mas a keda demostra cu no semper loke ta wordo bisa ta ser cumpli; y loke a sosode na Nort Korea, un dia despues cu Merca a conmemora su Dia Nacional di Independencia, ta un prueba patetico di esaki.

Awor Merca ta compronde cu e advertencia aki di Nort Korea no ta cos di hunga, ya cu e misil tipo Taepodong-2 tin e capacidad di ataca e costa Oeste di Merca y Alaska, sin problema aparente. Algun fuente Mericano cu a ser consulta dor di agencia di prensa Hapones Kyodo ta indica cu e prueba di e misil Taepodong 2 a fracasa, ya cu e no a logra su obhetivo riba lama, sinembargo nan no ta nenga e peliger cu e misil aki tin. Otro serie di misil di "menos poder", cu a ser lansa riba e mesun dia ei, si tabata suficiente pa bati e alarma maximo serca e autoridadnan Hapones, Sur Koreano y Mericano; y tambe a basti alarma den seno di e Conseho di Seguridad di Nacionnan Uni.

Recientemente den un reunion cu a tuma lugar den e organismo internacional aki, Nort Korea a argumenta su derecho como pais autonomo y soberano pa fabrica misil intercontinental. Mientras cu e situacion aki ta wordo cushina den Conseho di Seguridad di ONU, e pais Hapon a menasa di bin cu "accionnan severo" si Nort Korea ta lansa mas misil den e region ei.

Mi ta desea di conclui asina. Tempo di nos antepasadonan Indjan, nan tabata usa senjan di huma pa asina nan por comunica entre nan, of entre e comunidadnan Indjan mas leu. E biaha aki e mensahe cu e tiki di huma cu e misil poderoso Taepodong-2 "made in Nort Korea" a laga atras tabata uno di intimidacion masha cla pa henter mundo. Locual Nort Korea kier bisa nos, vooral na e paisnan mas poderoso ta: "Cuidao, laga nos trankil, no mishi cu nos... pasobra nos ta bon arma y nos cla pa guerra".

Cu e tipo di misil intercontinental aki cu por transporta carga nuclear di destruccion masivo cune, e pais Nort Korea a bira un menasa potencial pa nos pober humanidad... Of nos mester pensa mescos cu ex-Prome Minister di Inglaterra, Winston Churchill kende a bisa cu e tipo di armanan asina mas bien ta trece un ekilibrio riba nos planeta, y nan ta yuda pa mantene paz, pasobra un pais ta respeta otro, y no ta cuestion cu e pisca mas grandi ta come esun mas chikito...

FDA y AIB bank n.v ta tuma despedida di Sr. Leo Harteveld di VNO y ta sera conoci cu e representante nobo



Sr. L. Harteveld, Sr. J. Henriquez, Sr. R. Brown, Sr. A. Yarzagaray y Sr. F. Giel

ORANJESTAD-- Durante un bishita na AIB BANK N.V., sr. Frendsel Giel como Director y sra. Jasmine Henriquez como Executive Manager di e departamento di Program & Project Management, den representación di AIB y Señores Roy Brown y Albino Yarzagaray den representacion di Directiva di Fondo Desaroyo Aruba (FDA), a tuma despedida di e representante di Hulanda na Aruba, sr. Leo Harteveld y mes momento a sera conoci cu Sr. Rens Knegt kende lo tuma over di Sr. Harteveld na Augustus.
Sr. Harteveld a fungi como e representante di Hulanda na Aruba pa 4 aña asina tabata ey for di inicio di FDA. Tambe ela experencia tur e desaroyonan durante e 'Meerjarenprogramma 2001-2005'. Sr. Harteveld a elogia FDA pa su éxito y a bisa di ta hopi orguyoso di e manera serio cu FDA ta traha y e cuadro den cual projectonan ta wordo ehecuta y cu sigur e lo sigui e desaroyo di e Fondo den futuro. Na nomber di e directiva Sr. Brown a reconoce Sr. Harteveld su contribucion positivo den desaroyo di e Fondo y e manera habri di comunica.

Como muestra di aprecio FDA y AIB por medio di Sra. Jasmin Henriquez, Gerente di Progam and Project Management di AIB bou di cua FDA ta resorta a haci entrega di un cuadra na Sr. Harteveld cu ta representa coralnan di nos laman, pinta pa un artista local.

AIB BANK N.V. y FDA a gradici sr. Harteveld pa su añanan di colaboración y a dese'e tur clase di éxito den futuro. Tambe a yama e representante nobo di VNO un caluroso bonbini.

Ora lama seca berguensa ta pa Dios !

Di ningun forma Clarisca Velasquez por hustifica su fechorianan relaciona cu e escandalo cu number di auto

Segun Partido MEP

ORANJESTAD-- Na promer lugar, relaciona cu e contesta sin contenido di e activista y bochinchero di AVP sra. Clarisca Velasquez contra e corant Solo di Pueblo, partido MEP ta haya hopi straño e atake baho di Clarisca contra e corant aki, ya cu tur hende cu 'common sense' y na tino por a comprende cu ta partido MEP a denuncia publicamente e fechoria di Clarisca y cu ta MEP ta responsabel pa e denuncia aki y no Solo di Pueblo !

Cu un hoofdagent no por ni sikiera lesa, interpreta y comprende drechi un simpel comunicado di MEP ta un muestra palpabel pakico den varios caso penal, procesverbaal ta wordo mal traha y cu hueznan mester deshaci di e procesverbaalnan aki ya cu nan no tin ningun validez huridico y consecuentemente hueznan mester declara hopi di e delincuentenan aki liber y laga nan bay. Pregunta ta, si Clarisca den su funcion di hoofdagent ta traha procesverbaalnan mes bon cu e ta lesa y interpreta comunicadonan di MEP cu ta sali den corant ? Si t'asina, e lo mester por distingui ki ora un comunicado ta di MEP y ki ora esaki ta sali for di redaccion di e corant concerni !

Un otro bestialidad cu Clarisca - como hoofdagent supuestamente mester por sa mihor - a trece padilanti ta cu su persona a wordo acusa di ta 'core rond cu dos plachi di number riba un auto'. Sinembargo e ponencia aki di Clarisca no ta corecto, ya cu locual partido MEP a acusa Clarisca di dje ta cu e ta uza un solo number (A-1322) riba dos diferente auto ! Esaki atrobe ta comproba cu Clarisca no sa lesa drechi !

Locual partido MEP a laga publica ta potretnan di dos diferente auto (un pickup Nissan y un Toyota Yaris) staciona dilanti di cas di Clarisca y cada un tin e mesun number corupto riba dje. Alavez lo ta bon pa Clarisca averigua ta kende den su mesun seno - aparentemente pa envidia politico - a suministra e informacion aki. Talvez e por ta e mesun colega di Clarisca, esta John van der Biezen ?

Ideologia di neishi di ladron

Den e ultimo comunicado di MEP a spierta Clarisca caba pa e no bin cu e pretexto infantil cu un di e autonan dilanti su cas mester a bay Garashi, esta estilo Mito Croes. Y kico nos ta mira ? Bingo ! Clarisca a hustifica su fechoria bisando cu su pickup a bay sosega den Garashi di su cura di cas y cu e auto aki no a subi caminda mas. Na Hulandes tin un dicho cu ta bisa: "Maak dat je tante maar wijs!".

Locual cu el a trece tambe padilanti, esta cu e ideologia di AVP ta cuadra cu esun dje, esey en berdad t'asina ya cu AVP ta conoci – te hasta serca nan amigo sr. Bolkestein di partido ruman CDA na Hulanda – di ta un 'roversnest'. Esey ta e unico ideologia cu partido AVP conoce y esey ta visto durante nan 7 aña di gobernacion. Anto ainda Clarisca tin curashi di papia di e 'gran' ideologia di su partido ? Ideologia of Ideopirateria ?

Ya cu Clarisca ta gaba cu el a traha den forma 'serio' y 'ehemplar' na Landsrecherche, lo ta bon pa awe e splica pueblo con por ta posibel cu un colega di su partido Otmar Oduber aparentemente a wordo avisa di adelanta cu e lo wordo deteni relaciona cu e pirateria den Fondo Desaroyo Nobo San Nicolas y mainta tempran e mes a dicidi – promer cu e wordo geboei y deteni – di acudi na Oficina di Landsrecherche. Ra ra ra, con esaki por ta posibel ? Clarisca, ta kende den Landsrecherche a 'tip off' Otmar encuanto su detencion ? Ta kende a percura pa durante su detencion di mas cu 10 ora e wordo trata cu handschoen di felpa ?

Ora cu Clarisca ta papia di ta un politico joven cu caracter, lo ta bon pa e mira su mesun cara den spiel ora cu dos siman pasa su persona hunto cu e grupito di bochinchero di Mike consistiendo di streaker, convicto y drogadicto a acudi den tribuna di Parlamento y pone henter cara di comunidad Arubano na berguensa. Ta con por ta posibel cu Clarisca a yega te asina leu di forma parti di e pandiya di ex-convicto y drogadictonan aki ? Anto ainda Clarisca como un di e bochincheronan tin e curashi di papia di 'caracter'?

Por ultimo, pa tur e nonsens cu Clarisca a pone riba papel, partido MEP tin un solo dicho pa contra-aresta esaki, esta 'ora lama seca, berguensa ta pa Dios'. Y aparentemente berguensa mester keda pa Dios, pasobra activistanan di AVP manera Clarisca no conoce kico ta berguensa , segun Partido MEP.

Chines cu ta drumi pa cuida luga ta wordo atraca

ORANJESTAD—Diahuebs mainta pa 6'or, polisnan ta bai na un luga di construccion, pa un atraco na un edificio ta na Ponton, banda di Bow Bow. Na e sitio polisnan ta papia cu e victima J.W. naci na China di 21 aña, kende ta bisa polisnan cu e ta drumi den e luga pa cuida. E ta bisa cu e luga no tin ni porta ni bentana. Pa 05.40, dos homber desconoci a bin cerca dje y a menase cu un cuchiu y a pidie placa. Ora cu el a bisanan cu e no tin placa nan a kita su carson. Despues cu nan a convence nan mes berdaderamente cu e chines no tin placa nan a bai for di e luga. E no por duna describcion como cu tabata scur. Recherche tin e caso den investigacion.



Brittany Burgess a haci Aruba Famoso

Lesa pagina B3

www. clickonaruba. com ta yega mas lihe serca di bo

Lesa pagina B4

Eyes unda e ambiente ta tremendo henter fin di siman

Lesa pagina B5

Clown Doctors a conclui un temporada fantastico di recaudacion di fondo

Lesa pagina B6

Enlace matrimonial di colega Elizabeth Guanipa y Ronald Pietro

BON DIA Aruba

Sera conoci cu sr. y sra. Pietro!









ORANJESTAD – Diahuebs 13 di juli tabata un dia hopi importante pa famianan Pietro y Guanipa, ya cu ta riba e dia aki cu Ronald Pietro y Elizabeth Guanipa a drenta enlace matrimonial. Elizabeth a luci den un shimis blou cu el a haya regalo for di Trash by Ronchi, mientras cu su cabei y makiyahe a wordo haci pa The Stars Hair Studio.

Elizabeth, kende ta un empleado di Bon Dia Aruba, ta en espera di e pareha su prome yiu hunto, un mucha homber.

Nos di Bon Dia Aruba ta desea Elizabeth y Ronald tur felicidad, cu Dios bendiciona boso dos cu un bida yen di amor, salud y felicidad.

Pabien!





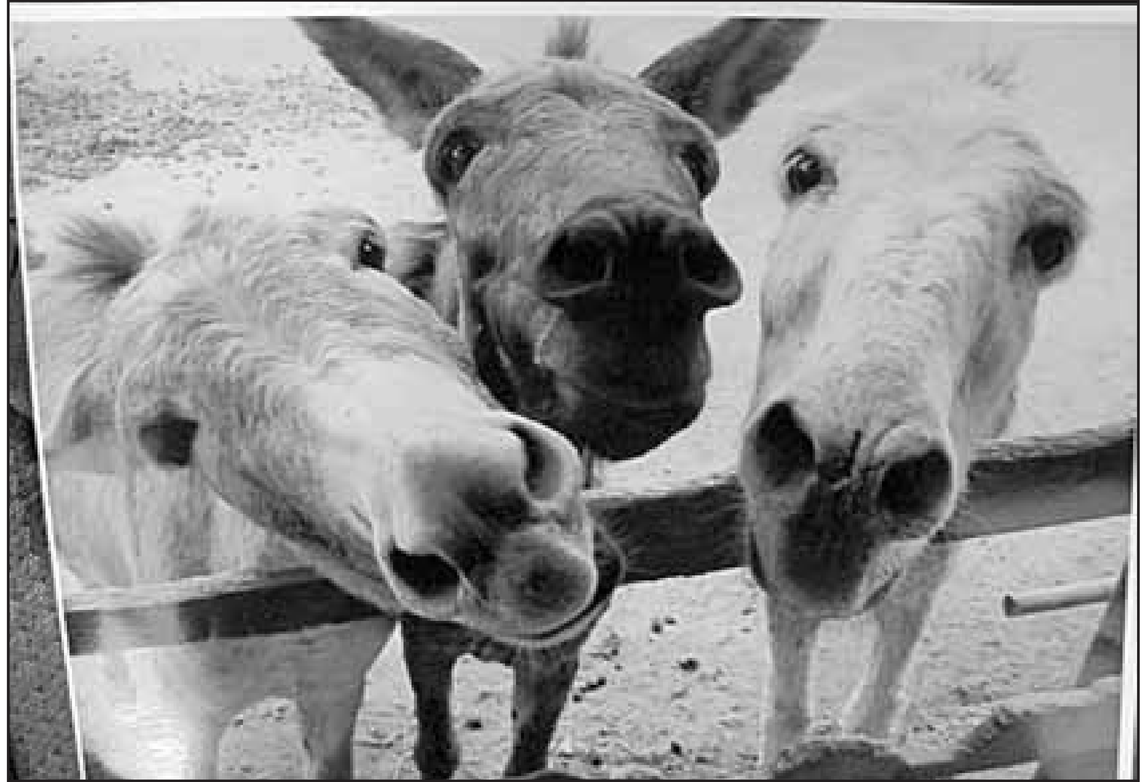




Brittany Burgess a haci Aruba Famoso

ORANJESTAD - Brittany Burgess, un hoben cu interes den fotografia cu ta haciendo su ultimo aña di scol na Dracut high school, na Massachusetts, aña pasa a capta e imagen humoristico di tres habitante curioso di e Santuario di Burico na Aruba y a registra su obra den e Boston Globe Show 2006, competiendo pa Scholastic Art Award.
E imagen a capta e curason di e huradonan y Brittany a ricibi un mencion honorabel den e competencia cu a wordo conduci nacionalmente pa e Aliansa pa Artistanan y Escritornan Hoben.
Den e potretnan por wak Brittany, riba su vacacion di graduacion di scol secundario, hunto cu su amiganan Diana Piekarski, ruman muhe Leighandra Burgess, Taylor Palmer, Briana Olivero y Lindsay Carey, na e cas di vacacion di su mayornan na Tierra del Sol.
Dave y Andrea Burgess ta stima Aruba y tin hopi aña ta bin nos isla.
Brittany ta raporta cu den e potret, e burico mei-mei, Naquirra, a wordo adopta dor di e famia, conhuntamente cu famia Clark, kende tambe ta bishitantenan regular di nos isla.

Brittany y su ruman muhe a dicidi di duna Naquirra, cu su oreanan largo, un di dos nomber; nan a scohe "Jacqueline," cual segun nan a zona un tiki mas glamuroso. Hopi bon Brittany, Aruba y e Santuario di Burico ta gradici bo pa e cobertura internacional.







www.clickonaruba.com ta yega mas lihe serca di bo

ORANJESTAD – E mundo di internet y website ta conociendo dia pa dia mas inovacion y hopi website nobo. www.clickonaruba.com ta un di nan cu den masha poco tempo cu e ta funcionando el a cosecha masha hopi exito. Esaki ta danki na tur e informacionnan cu semper ta 'up to date' pa tur su miembro y esnan cu ta bishta e website tur dia.

Awe click on aruba ta masha orguyoso di anuncia cu danki nan e gran acohida di e webite nan a logra di haci e servicio pa su miembronan y tur cu ta bishita e site mas miho. E website cu tur dia ta wordo actualisa cu potret y informacionnan tanto local como internacional, awo ta mas lihe pa abo! Manera bo click e ta habri y move riba e velosidad cu abo ta desea. Tur informacion, potret y tur loke e site ta ofrece na abo mas lihe y mas miho pa bo. Fuera di esei mester anuncia tambe cu e logo di www.clickonauba.com a wordo mehora y duna un estilo mas moderno.

Asina ta bishita e website pa abo tambe wak y disfruta di e tremendo website yena cu tur informacion y potret, tanto local como internacional, cu abo tin gana di wak. Nos ta warda bo, djis click y disfruta paso cu 'www.clickonaruba.com...you will always be clicking!'





Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:
05 juli 2006 t/m 12 juli 2006

NR.	FUNCION	TIPO DI COMPANiA	SALARIO	
1,874	Metselaar	Constructiebedrijf	Awg	12,50 per uur
1,875	Cleaner	Constructiebedrijf	Awg	9,00 per uur
1,877	Verkpakster	Supermarket	Awg	1360.00
1,878	Schilder	Constructiebedrijf	Awg	1360.00
1,879	Magazijnhelper	Groothandel	Awg	1400.00
1,880	Manager	Groothandel	Awg	3500.00
1,881	Adm. Medewerkster	Supermarket	Awg	1400.00
1,882	Verpakker/ster	Supermarket	Awg	1360.00
1,883	Slager	Supermarket	Awg	1360.00
1,884	Bakker	Supermarket	Awg	1360.00
1,885	Cameraman	Televisie-station	Awg	2200.00
1,886	Diesel Monteur	Transp. en verhuisbedrijf	Awg	1600.00
1,887	Concierge	Hotel	Awg	1360.00
1,888	Cook	Hotel	Awg	80,00 per dag
1,889	Room Attendant	Hotel	Awg	61,45 per dag
1,890	Cleaner	Hotel	Awg	1360.00
1,891	Busgirl/boy	Restaurant	Awg	70,15 per dag
1,892	Warehouse Attendant	Minimarket	Awg	1360.00
1,893	Shelf Packer	Supermarket	Awg	1360.00
1,894	Kok	Restaurant	Awg	1360.00
1,895	Security Officer	Hotel	Awg	1750.00
1,896	Schoonmaker/ster	Schoonmaakbedrijf	Awg	1360.00
1,897	Shelf Packer	Supermarket	Awg	1500.00
1,898	Metselaar	Constructiebedrijf	Awg	1500.00
1,899	Auto Monteur Electro	Autoverhuurbedrijf	Awg	1600.00
1,900	Bodyman	Autoverhuurbedrijf	Awg	1500.00
1,901	Werkvoorbereider/calculator	Algemeen	Awg	1800.00
1,902	Spuiter(natlakker/voorbew)	Algemeen	Awg	1800.00
1,903	Productie medewerker	Algemeen	Awg	1800.00
1,904	Restaurant Supervisor	Restaurant	Awg	2000.00
1,905	Helper(Constructie)	Constructiebedrijf	Awg	8,50 per uur
1,906	Chauffeur	Houdstermaarschappij	Awg	1600.00
1,907	Instrument Technician	Constructiebedrijf	Awg	14,00 per uur

NR.	FUNCION	TIPO DI COMPANiA	SALARIO	
1,908	Tegelzetter	Constructiebedrijf	Awg	14,00 per uur
1,909	Room Attendant	Hotel/Timeshare	Awg	1500.00
1,910	Houseman	Hotel/Timeshare	Awg	1500.00
1,911	Timmerman	Furniture store	Awg	2400.00
1,912	Busperson	Hotel	Awg	6,55 per uur
1,913	Kok	Restaurant	Awg	1360.00
1,914	Busboy/girl	Restaurant	Awg	1360.00
1,915	Dishwasher	Restaurant	Awg	1360.00
1,916	Shelf packer	Supermarket	Awg	1360.00
1,917	Flowershop	Bloemist	Awg	1360.00
1,918	Arbeider	Constructiebedrijf	Awg	11,00 per uur
1,919	Onderhoudsman	Algemeen	Awg	1360.00
1,920	Waiter/waitress	Restaurant	Awg	1500.00
1,921	Kok	Restaurant	Awg	2500.00
1,922	Dishwasher	Restaurant	Awg	1360.00
1,923	Chef Kok	Restaurant	Awg	2500.00
1,924	Bartender	Restaurant	Awg	1750.00
1,925	Kok	Restaurant	Awg	1360.00
1,926	Busboy	Restaurant	Awg	1774.24
1,927	Warehouse Attendant	Groot Agenturen	Awg	1400.00
1,928	Goudsmid	Juweliersbedrijf	Awg	1360.00
1,929	Tuinman	Landscapebedrijf	Awg	1360.00
1,930	Cook 1st	Hotel	Awg	75,00 per dag
1,931	Steward	Hotel	Awg	55,00 per dag
1,932	Room Attendant	Hotel	Awg	55,50 per dag
1,933	Security Guard	Bewakingsbedrijf	Awg	1365.00
1,934	Security Guard	Bewakingsbedrijf	Awg	1431.00
1,935	Schoonmaker	Constructiebedrijf	Awg	1360.00
1,936	Diesel Monteur	Constructiebedrijf	Awg	400,00 p/w
1,937	Bewaker	Bewakingsbedrijf	Awg	1360.00
1,938	Lift Technicus	Algemeen	Awg	1400.00
1,939	Schoonmaakster	Supermarket	Awg	1360.00
1,940	Cashier	Supermarket	Awg	1360.00

i bo persona [illegible]
cu un Cedula of Uittreksel di Bevolkingssregister (Afl. 5.00), junto cu un identificashon cu potret, sea Paspoort of Rijbewijs, di dialuna pa diabierna di 8.00-11.00 am y pa Filiaal pariba di brug Pos Chiquito # 100-A, riba dialuna, diaranson y diabierna di 8.00-11.00 am/ 13.15-15.00 pm (mester jama prome pa un cita).
Tur empresa cu tin vacatura por tuma contacto cu Depto di Labor; Telefoon 5837720 (Jobcenter) of Fax: 5837422

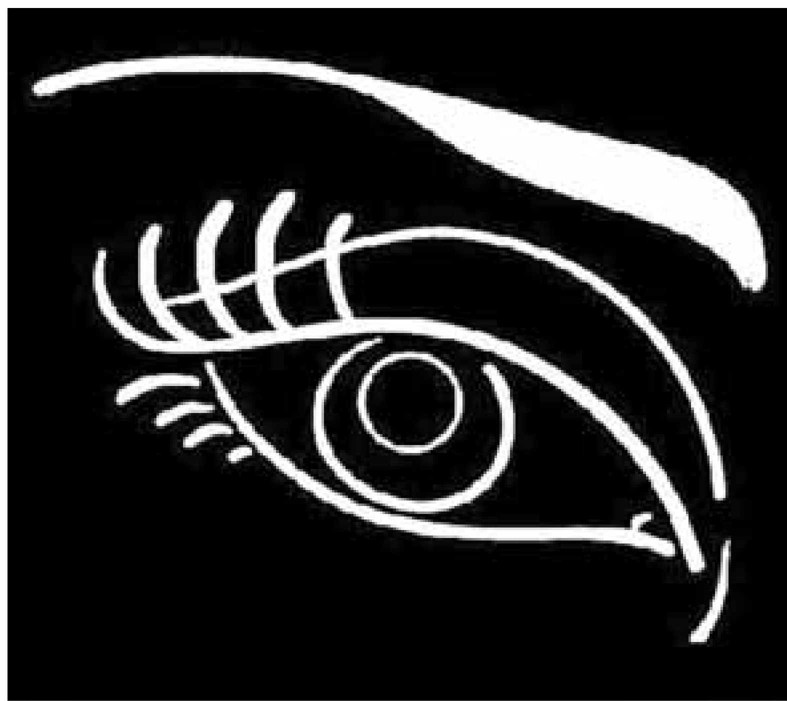
Eyes unda e ambiente ta tremendo henter fin di siman

DAKOTA – Den dakota shopping paradise ta situa Eyes Nightclub 'Where the nicepeople of Aruba meet'. Y nan ta completamente prepara pa e fin di siman aki un biaha mas ofrese tur lo miho, manera semper pa tur cu pasa eynan.

Preparacionnan p aawe noci a cuminsa caba for di ayera pa asina segura tur hende di un tremendo ambiente y dushi goso durante di e resto di fin di siman. Pero awe nochi ambiente ta cuminsa di berdad! Awe nochi ta e anochi di 'Soul Train'. E parti musical di e anochi lo ta den man di Danny Koolman y su Soul Train cu lo pone ambiente henter anochi. Tur cos ta cuminsa for di 9or di anochi te cu 3or di mainta di den e club mas nobo y preferi pa bo cu ta Eyes Nightclub.

E ambiente ta sigui diadomingo cuminsando for di 8or di anochi den un Latin Night yena cu sabor! E ambiente musical lo ta den man di DJ Juni Dorotal cu lo pone e ambiente pa tur hende por balia y gosa henter diadomingo. Sera bo fin di siman y habri bo siman den bon ambiente den e anochi Latino cu ta cuminsa for di 8or di anochi te 2or di marduga.

Bin 'Eyes' e pa bo mes y gosa henter bo fin di siman. Corda, Eyes ta situa den Dakota Shopping Paradise y ta warda ao tambe pa bo bn gosa cu nan. Eyes, unda e hendenan nechi di Aruba ta topa.





Clown Doctors a conclui un temporada fantastico di recaudacion di fondo

ORANJESTAD - E Clown Doctors a conclui un tremendo temporada di recaudacion di fondo durante un fiesta di pisina y barbeque casual na e cas di presidente di e fundacion Peter Balliere.
E momento culminante di e anochi tabata un presentacion di check.
The Plaza Café, sponsor principal di e competencia anual di paalzitten, cual a tuma luga di dia 25 pa 28 di mei, a presente e payasonan cu un check di Afls 12, 770.42 colecta den e siman ey di benta di bar y actividadnan pa recauda fondo, entre nan subimento di un toro mecanico y un evento gigantesco di stoelendans.
E Clown Doctors, un organisacion caritativo proveendo entretenimento na e piso di muchanan na nos hospital via bishitanan cariñoso pa hisa morale, a expresa gran satisfaccion cu e exito di e programa y a gradici e gran cantidad di sponsor den comunidad pa nan generosidad.
Recientemente e Clown Doctors a expande nan actividadnan tambe pa inclui muchanan incapasita y nos ancianonan, y donacionnan ta necesario pa paga pa nan operacionnan cu no ta wega.

E Paalzitten na Plaza Cafe, un tradicion Hulandes pa mas cu 12 aña, a conta cu boluntarionan kendenan a sinta riba palonan pa mas cu 80 ora pa asina recauda fondo.
Tabata dificil y el a celebra e triunfo di e spirito humano na final, ora cu e participantenan mester a ignora nan dolor y desconfort pa gana placa pa beneficia instancianan caritativo local.
Ganado Roel Oude Avenhuis, 20, kende a kibra e record anterior di 84 ora logra pa periodista Tito Lacle aña pasa, tabata e invitado di honor na e fiesta.
Otro participantenan tabata hunto cune durante e presentacion di e check, entre nan Kimberly Middelkoop, 40 ora, Diane Wolthuis, 63 ora, Michiel Eskens, 52 ora, Bores van der Molen, 35 ora y Thijs van Westing, 60 ora.
Tambe presente pa e presentacion di e check, tabata Werner Vennen, Evert & Heleen Bongers, sostenedornan fiel di e instancia caritativo, Harry Koeman y Hans Notter, propietarionan di Plaza Café, como tambe e Clown Doctors.
Scandals Café, a yuda organisa e fiesta asina gradiciendo e participantenan pa nan contribucionnan.







Donacion di JV Oduber Aruba N.V. na Colegio EPI Unidad Ciencia & Tecnologia

ORANJESTAD - Colegio EPI Unidad Ciencia & Tecnologia (C&T) ya pa basta aña tin dificultad financiero pa cumpra material pa materianan practico di e opleiding Werktuigbouwkunde.
Pa purba di resolve e problema aki sr. Armando Ruiz, docente na Unidad C&T, a acerca varios empresa Arubiano pa por haña ayudo financiero pa cumpra e materialnan necesario pa por cumpli cu e curriculo di materianan practico.
Diabierna ultimo directie y management di Colegio EPI Unidad C&T tabata tin e grato honor di ricibi e prome donacion di materialnan for di sr. Francis Oduber di e compania JV Oduber Aruba N.V. pa un suma di alrededor Afl. 4500,-.
Colegio EPI Unidad C&T ta agradece Sr. Francis Oduber cu su bunita gesto y tambe sr. Armando Ruiz pa a inicia e projecto aki, y ta spera cu mas compania lo sigui e ehemplo aki pa yuda na educacion di futuro profesionalnan tecnico di Aruba.
Riba potret por mira momento di entrega di e materialnan di sr. Francis Oduber na directie y management di Colegio EPI Unidad C&T den compania di studiantenan di afdeling werktuigbouwkunde.
JV Oduber Aruba N.V. ta spera cu e studiantenan por haci bon uso di e materialnan aki, y cu tambe por sirbi pa motiva nan pa sigui cu nan estudio.

Ban Disney World cu Mundo Infantil



Bo yui a bai over ? Bo kier dune un bon regalo?
Abo mester un bon siman di vacacion ? Bo kier pasa un siman Di Magia, Alegria y Fantasia … Wel Ban Disney cu Mundo Infantil & Maduro Travel.
Maduro Travel a prepara un pakete special pa famia pa Disney World. E pakete aki ta encera bo ticket ida y vuelta cu American Airlines incluyendo tur tax, 8 anochi acomodacion den e "All Star Movies Resort" situa den Disney's Animal Kingdom, Entrada pa tur e attraccionan cu nos lo bishita cu ta : Magic Kingdom, Epcot Center, MGM Studios, Disney's Animal Kingdom, Sea World. Tambe Transportacion pa Florida Mall pa un dia excitante pa shopping y tambe e transport Airport – Hotel – Airport. Transporte pa tur area di Walt Disney Resort y tambe un guia lo tey hunto cu e grupo.
Maduro Travel a prepara un pakete special pa mucha, junior, tambe prijs pa single, double, triple y quad.
E grupo lo ta saliendo Diasabra 30 di September y regresando Diadomingo 08 October 2006.
Pa mas informacion tuma contacto cu Maduro Travel na 5282300 y puntra pa Jeamine, Rosy of Carla of pa cualkier un di nos representantenan di venta y hanja e pakete special aki pa hunto cu Tanchi Esme y Tio George nos pasa un siman di gozo, placer, magia , diverticon. Tambe tin e opcion cu bo por pone un deposito y paga esaki poco poco..
Yama awor ya e prijs special lo ta valido te fin di Juni 2006.

RBTT Bank ta mira Sparkling Tour 2006 como un actividad cu ta inspira nos hobennan



ORANJESTAD - Recientemente e crew di Telenoticia a aserca Sra. Edna Farro director di RBTT como un di e mainsponsornan pa e evento di SPARKLING TOUR 2006 na e oficina principal na Ierlandstraat.

Sra. Edna Farro den un entrevista chikito pa e seccion special di Telenoticia anticipando SPARKLING TOUR 2006: "SPARKLING MINUTE" , a bisa cu e evento aki cu a cuminsa aña pasa a duna hopi hobennan na Aruba un chens pa nan experimenta cu nan talento musical. Ela expresa cu RBTT Bank ta sostene deporte y cultura den hobennan y awor ta pone mas enfasis riba e hobennan di mas edad.

SPARKLING TOUR aña pasa tabata un exito y e aña ki RBTT a dicidi di intensiva nan participacion. "E evento di SPARKLING TOUR tno ta unicamento un evento di talento pero tambe ta haci cu e hobennen ta haya un estimulo pa nan logra algo den nan bida.", asina Sra. Farro a bisa.

Sr. Robert Moons cu ta Manager di Mercadeo di RBTT a haci uso di e oportunidad tambe pa splica cu loke e como professional ta mira den e evento ta cu hobennan ta haya sa si nan tin talento ta uno, pero tambe nan ta haya sa con pa haci uso di e talento pa tin éxito. "Hopi bes, un hoben sa cu e tin talento sin embargo e no sa con ta e mihor manera pa haci uso di dje y den e periodo di hubentud ta e tempo cu nan por descubri esaki y enfoca riba dje y sigui e rumbo pa logronan grandi den futuro.

Riba e foto: Momento cu Sra. Farro ta worde entrevista pa e team dinamico di Telenoticia, Romelia Lampe y camarografo Mark Anthony Giel.

Spaar placa y haña premio door di entrega bo boter bashi di Balashi e weekend aki

ORANJESTAD - Manera ta conoci, Brouwerij Nacional Balashi N.V. ta yuda medio ambiente. Pesey Balashi ta laga su clientenan entrega nan boter y caha bashi bek pa asina duna su clientenan plaka cash bek.

Entrega di boter bashi di Balashi por tuma lugar na Carryout Oranjestad y Carryout San Nicolas y na planta di Balashi. Pa cada entrega di 24 boter bashi di Balashi bo ta ricibi afls.2,40 (por entrega boter los tambe). Pa cada entrega di un caha di plastic bo ta ricibi afls.1,-. Esey kiermen cu pa cada entrega di 24 boter plus caha di plastic bo ta hanja afls.3,40 den bo man. Tur dia tin posiblidad pa entrega caha bashi di Balashi.



Pa e weekend aki so na Carryout bo por haña un premio special ora bo entrega bo cahanan bashi. Manera bo entrega 5 caha di boter bashi di Balashi riba diasabra of diadomingo awor, bo ta ricibi un t-shirt bunita of un glas di Balashi completamente gratis (tanten cu tin den stock). Tambe refresco frieu ta bai wordo parti. Tur dia di dialuna pa diabierna por pasa na planta di Balashi entre 08:00am - 05:00pm. Carryout Oranjestad ta habri di dialuna pa diabierna entre 08:00am - 05:00pm, diasabra entre 09:00am - 03:00pm y diadomingo entre 09:00am - 12:00pm. Carryout San Nicolas ta habri di dialuna pa diabierna entre 09:00am - 6:00pm y diasabra entre 09:00am - 03:00pm. Tambe tin e posiblidad pa Balashi mes bin bo cas pa pick-up bo cahanan di boter bashi di Balashi. Pa mas info yama: 523-6565 of 585-4805.





MANNE DU SAMEDI AU SERVICE DE LA COMMUNAUTE HAITIENNE.



FAIRE LA DISTINCTION ENTRE " BESOINS " ET " DESIR"

PAR BEELLY JOURDAIN DE L'EGLISE ALIANZA EVANGELIQUE ORANJESTAD.

Nous entendons fréquement dire que la vie se résume aux choses que nous avons dans la vie: plus on a ,plus on est heureux.je n'avais jamais réalisé combien de choses nous avons accumulé jusqu'au jour ou nous avons déménagé dans une petite maison.Tout à coup, il y avait plein de choses qui n'étaient plus du tout importants .Au contraire , elles devenaient des objets encombrants.

Et vivant dans la suite une vie bien plus simple ,nous avons pris conscience qu'il y avait un grande difference entre un "besoin" et un "desir".

DISCERNER LA DIFFERENCE ENTRE BESOIN ET DESIR. L'une des façons de tester la différence entre les deux consiste à jouer au "jeu des conséquences" .Certains couples dépensent tout leur argent pour satisfaire le moment présent , négligeant d'investir pour le futur. Peut –être vous est –il difficile de resonner ainsi, mais une fois que vous avez identifié certaines alternatives d'investissement, vous pouvez peut-être vous poser la question suivante: qu'est-ce qui donnerait le plus de gloire à Dieu.

BIEN SOUPESER LES DECISIONS RELATIVES A NOTRE STYLE DE VIE. Lorsqu;on réalise que de réduire un peu son train de vie permettrerait à une maman d'être plus heureuse à la maison ou à un père de passer plus de temps avec ses enfants, cela aide à identifier si ces décisions sont reliées à des besoins. Ou à des préférences et des desirs. Si vous pensez que vous devez acheter une voiture toute neuve alors qu'une voiture d'occasion suffirait largement et coûterait bien moins cher, cela veut dire que vous portez plus d'attention à votre style de vie qu'à une bonne gestion.Soyez honnête et posez-vous la question franchement: Ai-je besoind'une auto neuve ou bien en ai-je envie?.

COMPRENDRE LA PERSPECTIVE DE DIEU SUR LES CHOSES.j'aime bien avoir de belles choses chez moi et j'achètede temps en temps des choses qui me donnent un certain agrément dans la vie. Je ne crois pas que Dieu veut nous empêcher d'avoir de belles choses. Cependant, le matérialisme,comme l'argent,est un ennemi de Dieu, de sa parole et de la sainteté (le processus qui nous conduire à vouloir devenir comme lui). Voilà pouquoi Dieu déclare qu'il est impossible de servir à la fois Dieu et l'argent. Les choses matérielles peuvent affecter négativement notre vie si nous commençons à adorer la creation plutôt que le createur.

VOYONS CE QUE DIEU DIT AU SUJET DE L'ARGENT ET DES POSSESSIONS MATERIELLES, DANS LA BIBLE: Ne vous amassez pas des tresors sur la terre, où la teigne et la roille detruisent, et oû les voleurs percent et dérobent; mais amassez –vous des trésors dans le ciel,où la teigne et la rouille ne detruisent point, et où les voleurs ne percent ni derobent.Car là où est ton trésor, là aussi sera ton coeur.(Mathieu 6 v 19-21)

Si quelqu'un est fidèle dans les petites choses, on peut aussi lui faire confiance pour ce qui est important.Mais celui qui n'est pas fidèle dans les petites choses ne l'est non plus pour ce qui est important. Les idoles des nations sont de l'argent et de l'or, elles sont l'ouvrage de la main des hommes. Elles ont une bouches et ne parlent point, elles ont des yeux et ne voient point ,elles ont des oreilles et n'entendent point,elles n'ont point de souffre dans leur bouche.Ils leur ressemblent ,ceux qui les fabriquent,tous ceux qui se confient en elles(psaumes135v15-18) QUE DIEU VOUS BENISSE ET VOUS AIDE A COMPRENDRE SA PAROLE A LA SEMAINE PROCHAINE .

NB F.E.M.I ORGANISERA UNE GRANDE CAMPAGNE EVANGELIQUE AU PLACE BETICO CROES LE LUNDI 17 JUILLET JUSQU'AU DIMANCHE 23 JUILLET 2006 VENEZ EN FOULE C'EST UN RENDEZ-VOUS A NE PAS RATER. BONNE FETE A NOTRE SOEUR CLAIRE COLAS ET MYRIELLE BRICE

NOTRE EMAIL EST beellyjourdain@hotmail.com tel: 5676382--- 5881625--- 5822058 pour des suggestions et des critiques merci! 15- 07-2006

Gustave Nouel pintando en bibo como celebracion di 400 aniversario di Rembrandt

ORANJESTAD – Diaranson atardi den Samson Bookstore e artista Gustave Nouel a duna un presentacion en bibo como celebracion di e 400 aniversasrio di Rembrandt. Tur esnan cu tabata tey a keda masha bou di e impresion con nan por a mira e pintrura desaroya rato pa rato mientras cu Gustave tabata pintando. E demostracion a dura un total di mas o menos 3 ora y a keda tremendamente bunita. Esaki ta solamente un di e eventonan cu lo tuma en coneccion cu e celebracion di 400 aniversario di Rembrandt.







Bo Estudio, Bo Futuro yena cu informacion

ORANJESTAD – Ya caba pa tres aña e programa Bo Estudio, Bo Futuro cu ta duna informacion na e studiantenan cu ta preparando pa nan proximo stap a nan futuro. E progama cu ta pasa na Magic 96.5 FM y ta dirigi pa George Winterdaal y Genevieve Garcia ta trece informacion cu nan ta busca pa nan estudio.

Diahuebs anochi den programa tabata tey prsente Solange Gietel y Mary-Ann Dorothal. Solange ta studiando 1 aña caba na Hulanda den e ramo di Fiscal Economie. E biaha aki den e curso di PISA Solange a haci e trabou di docente, informando esnan cu ta bai Arnhem e aña aki tur informacion nesecario. Banda di esaki el a conta algun cosnan pret cu por pasa durante di su aña na Hulanda cu sigur ta cosnancu cualkier studiante lo por pasa aden. Mary-Ann Dorothal tambe tabata presente, cu den e caso aki ta un studiante cu ta preparando pa bai hulanda e aña aki pa sigui su estudio di docente di Frances na Nijmegen. Mary-Ann a conta con e ta preparando pa e paso nobo aki cu e ta bai tuma pa su futuro.

Sintonisa e program tur diamars y diauebs for di 7or pa 8or di anochi na Magic 96.5 FM, pa asina abo studiante y mayor ta informa di tur cos cu mester wordo haci.



2006 Sparkling Tour
The New Youth Star

Streanan di Sparkling Tour preparando pa e show number un Diadomingo Proximo.

E prome tanda di hobennan cu ta bai participa den e competencia di SPARKLING TOUR 2006 ta preparando pa nan debut proximo diadomingo den Dakota Entertainment Center



Nan a cuminsa na fin di Juni cu firmamento di contractnan pa nan por a logra bira participante na e Sparkling tour 2006. Despues di algun dianan hopi intenso na unda entre otro tabatin fotoshooting na unda nan a saca e fotonan cu actualmente ta riba e website di Sparkling Tour y a scohe nan canticanan cu nan ta bai presenta. Mescos cu aña pasa lo tin un Segundo cancion cu nan mester scohe pa nan presenta.

Recientemente e conocido Sr. Freddy Montoya y e popular estreya di Aruba sr. Hildward Croes tambe a duna un seminario intensivo na tur e participantenan den cuadro di e preparacion pa e show number un di Sparkling Tour 2006. Actualmente e delaster repiticionnan ta tumando lugar pa asina duna un tremendo show riba stage.

E 25 finalistanan di Sparkling Tour 2006 ta:

Jean Ricardo, Rousseau y Ivan Normil, Bernadith Corpuz,Luigi Cortes, Sheryl Matos, Deborah Alvarez, Vinyl, Griselidys Rodgers Acosta, Jaderick Croes, Stephanie Albertus, Youth Boyz, Raisa Rudge, Maria Ras, Kimberly Dijkhoff, Gerar Khouri, Vincent Tonk, Noamie Ciril, Justy Lopez, Darien Quandus, Gabriela Krozendijk, Lionel Dorothal, Emeline Tromp, Juni Odor/Trigger the Soldier, Gerson Isaza, Rachel Murray y Solankia Dormoy.











BON DIA Aruba

Okeanos Spa a introduci un pakete unico di Bachelorette

ORANJESTAD - Okeanos Spa na Renaissance Resort a introduci e prome pakete di Bachelorette riba nos isla.

E spa elegante a invita algun miembro di prensa pa purba e Pakete di Bachelorette, malcriando e miembronan di prensa cu ta traha duro, cu kelkinan di champaña y mimosa, como tambe 4 diferente tratamento di spa cu ta inclui den e pakete.

E programa nobo di Bachelorette, segun Rebecca Vershoor, ta wordo ofreci na e spa pa un maximo di 10 hende. Un menu cu un variacion di tratamentonan di 25 minuut cu bo por combina hunto ta obtenibel cu pedicure, manicure, mini facial, body scrubs, y hidroterapia como opcionnan.

Un bishita na e sauna, Rebecca ta conclui, naturalmente ta ideal pa cuminsa of termina e experencia di spa.

Si bo dicidi di reserva e fiesta di Bachelorette na Okeanos Spa, bo amiganan lo wordo ricibi den e lounge cu kelkinan di champaña of mimosa y fruta tropical corta fresco.

Despues di nan experencia di spa di dos ora, unda cu cada un a disfruta di 4 tratamento di mei ora, nan lo wordo invita pa e famoso L.G. Smith's Steak and Chop House pa un cena exkisito.

Despues di e cena un limousine lo busca e grupo bon relaha y rehubeneci y nan mes lo por dicidi si nan kier bishita e clubnan nocturno.

Okeanos Spa ta orguyoso di por tin 3 camber di tratamento confortabel y cu ta inspira serenidad, como tambe un camber pa hidroterapia, wet room y sauna.

E terapistanan profesional di Okeanos spa ta duna facials di prome clase, tratamento di curpa, herbal wraps y masashi, creando e ambiente ideal pa relahacion total.

Den e potretnan por wak miembronan di prensa relahando den nan spa robes y practicando serenidad, mientras cu Trend Alert a capta e momento pa television.

Okeanos Spa tambe ta opera e spa cove priva na Renaissance Island.

Habri di 8'or di mainta pa 9'or di anochi.

Spa@Arubarenaissance.com











Big Bird Speelschol cu fiesta di graduacion

STA CRUZ – Durante siman na Club San Martin Big Bird speelschool tabata tin su fiesta di graduacion pa su alumnonan cu proximo aña escolar lo cuminsa kleuterschool. Di un manera masha bunita e muchanan tur bunita bisti den nan sombre di graduacion a ricibi nan certificado for di nan Jufrouwnan cu a guianan durante nan temporada na speelschool. Di parti di tur e jufrouwnan di Big Bird Speelschool hopi exito den boso proximo etapa escolar.





















Pabien

Shanandoa Y Carolina

CU BOSO TITULONAN RICIBI AYERA NOCHI

Manda bo SMS:
Vota pa Shanandoa: C3 na 222
Vota pa Carolina: C5 na 222

Sponsored by:
BON DIA Aruba

Hubilario na Post Aruba NV

Lermiet Croes a cumpli 25 aña den servicio

ORANJESTAD - Recientemente Post Aruba NV tabata di fiesta pa motibo cu señor Lermiet Croes a cumpli 25 aña den servicio. A conmemora e hecho aki conhuntamente cu e director, señor van Nederkassel y demas miembronan di gerencia di Post Aruba NV.

Señor Croes a ocupa diferente funcion den transcurso di su periodo di labor dentro di e Departamento di Post anterior y e actual Post Aruba NV.

E hubilario a drenta servicio di gobierno na 1981 como "postknecht" y a obtene su prome promocion na 1989 como "hulpbrievenbesteller". Desde 1993 te cu 1996 e hubilario a ocupa e funcion di "brievenbesteller" y na 1996 el a bira "brievenbesteller lste klasse". Na 1989 el a keda promove como "brievenbesteller klasse A" y desde 1999 e ta traha como "expediteur" na Post Aruba NV.

Señor Lermiet a sigui tur curso cu tabata necesario pa su funcionnan cu el a ocupa. Señor Lermiet ta ser mira como un bon trahador, kende probablemente despues di su fecha di pension, lo desea di sigui traha parttime cu Post Aruba NV .

Den nomber di Post Aruba NV ta gradici señor Lermiet pa su esfuerzonan demonstra durante e ultimo 25 añanan.





Diasabra awor e tema di atardi creativo na Certified ta 'vakantie na Aruba'



ORANJESTAD - Muchanan di 4 pa 12 aña ta invita atrobe pa awe bin pasa un dushi rato den Certified. E tema di atardi ta 'vakantie na Aruba'. Pasobra no ta tur mucha ta bay vakantie den exterior a dicidi di laga e muchanan ta creativo den pensa kico nan por hasi durante un vakantie na Aruba mes. Tin diferente ehempelnan y material kico pa hasi. Ta purba di traha cu material cu ta reciclabel y simpel pa asina duna mayornan ehempel kico nan mes tambe por hasi na cas cu nan yiunan. Tambe lo tin ehempel di pakete nan di obra di man simpel y barata obtenibel na Certified. Cu esakinan mayornan por traha cosnan bunita y creativo hunto cu nan yiu pa un par florin. Pa hopi mucha ya a bira un custumber pa atende tur diasabra pasobra e ta un rato cu nan por expresa nan propio creatividad na un forma trankilo, dushi y liber hunto cu otro mucha. E muchanan grandi ta yuda esunnan chiquito y asina ta siña liderasgo y responsabilidad desde chiquito. Tambe nan ta siña cu ta dushi pa yuda otro. E atardi creativo ta tuma lugar di 4 pa 6 or atardi den e cafetaria di Certified. E actividad ta gratis pa tur mucha y si tin mama cu ta dispuesto pa yuda durante e actividad nan ta bon bini.



Olga Versteeg a entrega buki "Ollie, Assie y Peli" na bibliotecaria Gina Jie-Sam-Foek

ORANJESTAD - Diahuebs 13 di Juli ultimo Biblioteca Nacional a ricibi un ehemplar di e buki di prenchi pa mucha titla: "Ollie, Assie y Peli", un storia moderno tocante amistad. E storia ta trata e amistad di dos mucha chikito cu un pelican como nan amigo. Ollie ni Assie no por sin otro y e pelican ta yuda nan kenda hunto. E storia ta tuma lugar na Hulanda y Aruba. Na Aruba e muchanan ta haya nan mes den un aventura na e costa di e sial.

Por cierto originalmente e buki tabata scirbi na Hulandes y Joyce Herry a traduci esaki na Papiamento y tin intencion pa traduci e buki na e Ingles tambe den transcurso di 2007.

Joyce Herry ta naci na Aruba riba 8 di September 1945. Na 1966 el a bai Hulanda pa studia pa e profesion di secretaria. Joyce a gusta Hulanda y a dicidi pa keda biba na Hulanda. Casi tur aña e ta bin Aruba bek pa bishita su isla y pa ta hunto cu su famia specialmente den e temporada di pasco y aña nobo. Su interes pa skirbi tabata bisto for di chikito.

Na 2001 el a participa na un concurso di scirbimento di storia. Su participacion a sosode cu e conocido storia di haraña Nanzi. Joyce a gana un premio. Un escritora Arubano a stimula Joyce pa sigui scirbi y e ta haci esaki cu hopi amor y entusiasmo.

E buki "Ollie, Passie y Peli" ta obtenibel na diferente libreria na Aruba pa solamente Afls 25,=.

Riba e foto por mira momento cu su subrina Olga Versteeg a haci entrega di e buki na bibliotecaria Gina Jie-Sam-Foek. E storia di e personahe Ollie ta basa riba e aventuranan di Olga.



Studiantenan di Aruba den ekipo HSV Indians Weert

diasabra den FRAME

ORANJESTAD - Na oktober 1969 e prome Arubiano a establece su mes na Weert. Esey ta e temporada tambe cu 'Indians Weert' a wordo funda. Economia tabata floreciendo y companianan tabata buscando trahado di exterior. Dos Arubiano cu a bai pa traha e tempo ey tabata Efie Martines y Mike Kingsale. Rapidamente nan a cuminsa organisa entrenamento di softball riba e veld tras di e pension caminda nan tabata biba. Nan a cuminsa cu material cu nan a manda cumpra na Aruba.
Weert tambe tabata tin su mesun softball club yama 'The Phantoms', caminda Efie a aplica como pitcher y Mike como midfielder. Despues cu Copey Figaroa tambe a join e team, hunto nan tres tabata representa e comunidad Arubiano den di e mundo di baseball na Weert. Cu yegada di mas Arubiano y Antiyano e ekipo di Indians a cuminsa crese y tabata conta cu 17 hungado na momento cu nan a ricibi un pida tereno di gemeente pa nan por train. Nan a yama e tereno 'Kunuku Ballpark'. Efie Martinus, Mike Kingsale y Tico Wever tabata entrena e ekipo dos biaha pa siman, y den fin di siman nan tabata hunga den un campeonato cu otro ekiponan di Limburg y Brabant. Tambe nan a yega di hunga na Belgica y Alemania.

Durante e anjanan 60 e centro pa comunidad Antiyano na Weert 'Yamanota' tabata cas pa un y tur. Nan tabata organisa fundraising y otro actividad pa recauda fondo pa uniform y otro material cu nan tabata mester. Asina e ekipo a haya e nomber di 'Yamanota Indians'.











Na 1983 nan a join 'KNBSB' pa asina hunga den 6e klasse di e region sur di Hulanda. Durante e temporada aki 'Yamanota Indians' tabatin hopi exito, ganando mayoria torneo. Nan tabata wordo invita tur caminda, specialmente pa demostra nan abilidad den bateo. Entre e hungadonan di Yamanota por a haya Roger Mendez, Clive Mendez, Meson Kock, Die Tromp, Robbert Rodriguez y Dik Jacobs. Despues di tempo nan a move pa 'Sportpark Boshoven', pa por hunga e torneonan riba tereno di 'BSC Phantoms'. Esaki a wordo hasi den palabracion cu gemeente y KNBSB.
'Yamanota Indians' a sa di titula campeon durante nan prome anja compitiendo. Despues cu na '84, '85, '86 y 1987 tambe nan a titula campeon, e ekipo a wordo promovi pa 1e klasse den e region sur. Na 1996 e ekipo a baha pa 4e klasse te cu anja 2002, caminda nan a wordo promovi pa 3e klasse. Durante e anjanan 'Indians' a sigui crese como club. Na 1991 nan a cuminsa cu un ekipo pa juniors y pupils. Na 2001 ta cuminsa un di dos ekipo junior cu awor ta hungando 3e klasse. Na 1998 e club ta traha su mesun cantina. E mesun anja aki tambe a cambia e nomber di 'Yamanota Indians' pa 'HSV Idians Weert'. E motibo pa esaki tabata e hecho cu ademas di Arubiano y Antiyano, hungadonan di otro nacionalidad a cuminsa join e ekipo. Awendia 'HSV Indians Weert' ta conta cu hungadonan di Aruba, Antiyas, Hulanda, Merca, Venezuela, Thailand, Indonesia y Puerto Rico.
Pa mas informacion di e ekipo aki por bishita nan pagina na www.hsvindiansweert.nl. Diasabra awor 15 di Juli pa 8or anochi FRAME lo trese mas di e ekipo aki den cual tin 10 studiante di Aruba ta hunga.

After party di Green Synergy Heineken Music Fest tabata tremendo















ORANJESTAD – Heineken a organisa tremendo after party despues di cada concierto. Cu varios DJ di region di caribe invita Heineken a organisa after party den diferente nightclub manera Mambo Jambo, Bahia y Havana. Ambiente tabata grandi y tur hende a gosa. Ata potret aki pa boso mira.















Dokter na warda
ORANJESTAD
SAN NICOLAS

Botica na warda
San Nicolas: Botica San Nicolaas
Oranjestad: Botica Eagle N.V.

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	
Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

18 Adventure of the seas
20 Freewinds
21 Carnival Destiny

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

BON DIA Aruba
Aruba TODAY

Arrivals

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14:00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:18
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14:30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama **Tel: 524-2424** pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."

Aries Maart 21 - April 19
No pusha ningun hende for din an zona unda cu nan ta sinti nan mes confortabel. Tene pasenshi paso pronto lo bo por yuda nan cu esei.

Taurus April 20 - Mei 20
Termina u proyecto cu loke cu bo ta hacienda, e ta tuma mucho ams energia cu loke bo ta kere. Caba cu un pa bop or cuminsa cu e otro.

Gemini Mei 21 - Juni21
Bo momentum tin hopi fuerte actualmente, hendenan lo tin cu kita for di bo caminda pa bo. Bo ta bon na e momento aki den loke bo ta haci.

Cancer Juni 22 - Juli 22
Un aventura nobo di un bon amigo di bo lo inspira bo pa cuminsa un cambio grandi y nobo den bo propio bida.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Laga perfeccion un banda! Bo tin cu componde cu perfeccion no ta existi. Brasa e berdad y tambe e cosnan straño cu lo por ta na caminda.

Virgo Augustus 23 - September 22
Corda tene pasenshi, paso cosnan lo no bin hunto mes lihe cu abo tin gana pa e bai. E lo tuma su tempo asina ta keda bo trankil.

Libra September 23 - October 22
No ta tur cos den bida intimidante. Gratificacion cu ta bin cu un tiki tardansa mester ta algo di respeta.

Scorpio October 23 - November 21
Pasa parti di bo dia contemplando bo futuro, tin desicionnan grandi na caminda pa bo cu lo nifica maha hopi mes den bo bida.

Sagittarius November 22 - December 21
Bo energia lo no ta riba un nivel constant, pero no ta nada paso ainda bo lo por logra caba masha hopi cos mes durante dia.

Capricorn December 22 - Januari 19
Algo nobo den bo bida ta dunando bo un sentimento mas grandi di responsabilidad. Y no ta problma paso bo ta cla pa e.

Aquarius Januari 20 – Februari 18
E cantidad grandi di actividad cu bo ta tratando cune actualmente a cuminsa baha poco-poco, bo por cuminsa tuma tempo pa bo mes y relaha.

COMICS

Garfield



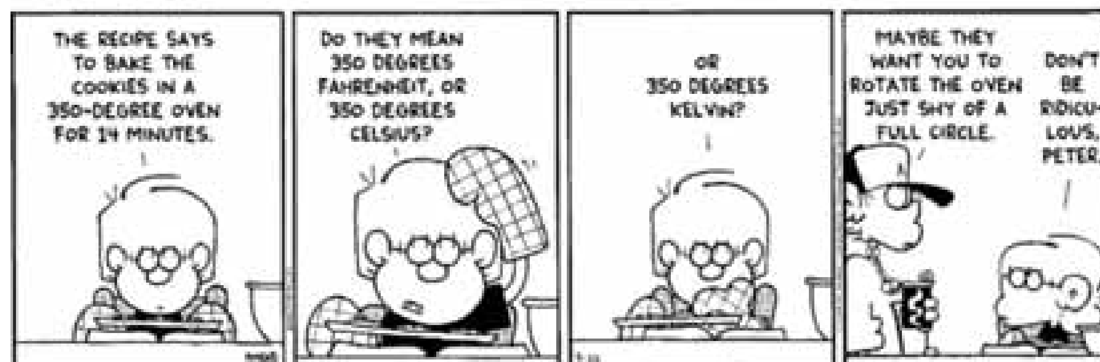
BOONDOCKS



FOR BETTER OR WORSE

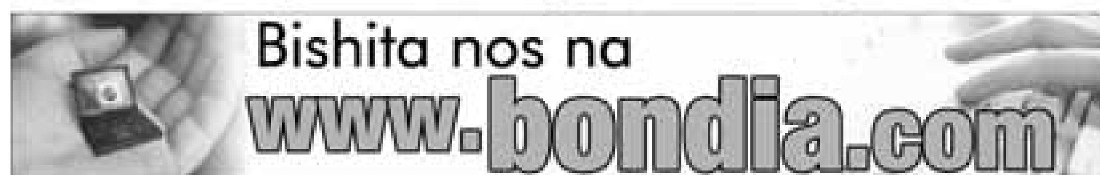


FOX TROT



CATHY





Fill-it-Ins

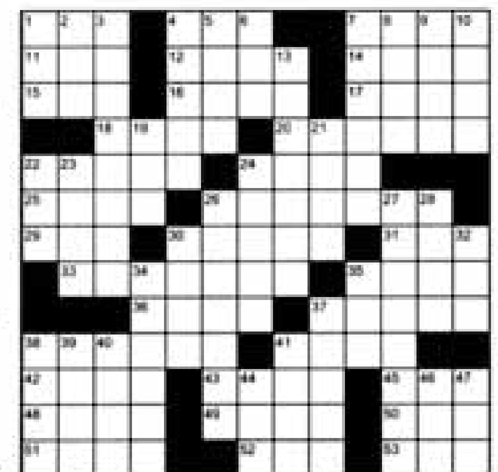
2

ACROSS

1. AFL-___
4. Shaft
7. Explosive
11. Large vase
12. Baritone's solo
14. Truth twister
15. Grant's enemy
16. Split asunder
17. Actress Sommer
18. "___ Gone"
20. Wiped out
22. Sobbing one
24. Ink smear
25. Teacher's helper
26. Shade of red
29. AES opponent
30. "Home ___"
31. Tennis hit
33. Tutor
35. Building area
36. Adam's offspring
37. Motioned "hello"
38. "Reader's ___"
41. Bundle
42. Time ___ the essence (2 wds.)
43. Wide-mouthed pitcher
45. Nov. preceder
48. Gentleman caller
49. Russo of "Outbreak"
50. Promissory note
51. Order to a stockbroker
52. Sullivan and Wynn
53. Fireplace fuel

DOWN

1. ___-de-sac
2. Vexation
3. Partial (hyph.)
4. Less frequent
5. Mine finds
6. Annoying racket
7. Cries, like a sheep
8. Peanut and olive
9. Compel
10. Born and ___
13. "Sweet ___"
19. Giggle sound
21. Tiber city
22. Rotten fellow
23. Go by bus
24. Consommé
26. Rattling sound
27. Dip for Italian bread (2 wds.)
28. Grace ___
30. Top pilots
32. Flower plot
34. Practical
35. Mineo or Maglie
37. Items for sale
38. Kid's "reservation"
39. "Got it!" (2 wds.)
40. Soccer player's objective
41. Stoop over
44. Miniature
46. Dove's murmur
47. Pull sharply



SUDOKU PUZZLES

2		4			1	3		
	1		8	5			4	
	5		9			8	7	
	2	8				9		3
			2		6			
7		1				4	2	
	9	6			7		5	
	4			1	5		8	
		5	4			2		6

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

3 2

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Actividad pa mucha durante vakantie escolar di aña 2006

Vakantie grandi pa mucha ta dilanti porta atrobe. Pa hopi mayor cu ta traha, esaki ta un temporada dificil. Haya un lugar pa e mucha keda ta un problema si bo ta un mayor cu no por haya liber of no tin tanto dia di vakantie den e temporada aki. Ta consehabel pa cuminsa pensa for di trempan loke lo bai haci durante e simannan di vakantie.

Tin diferente posibilidad. Tin centro di cuido y guia di mucha (pasadia, traimerdia etc.) cu ta keda habri durante vakantie di scol y cu ta habri nan porta pa mucha cu normalmente no ta bishita nan centro. Tin centro cu tin programa special pa vakantie. Tambe tin diferente organisacion y grupo cu ta organisa actividad pa mucha. Fundacion Pa Nos Muchanan a traha un compilacion di e programanan conoci te awor. E compilacion aki no ta un recomendacion. Ta keda na cada mayor pa wak calidad di e programa, evalua bon den man di kende ta laga e yiu y si e actividad ta algo na gusto di e mucha.

Vakantiekamp educativo na Instruct Education Center
Instruct Education Center tin un camp pa 4 siman cu un programa special y educativo pa muchanan di scol basico. Nos ta bai siña cushina cosnan dushi, conoce animalnan, explora naturalesa, traha cosnan creativo y mucho mas.
Periode: 10 juli - 14 juli; 17 juli - 21 juli; 24 juli - 28 juli; 31 juli - 4 augustus. Tur e 4 simannan durante kamp por yama riba cel 7413254
Orario: 8:00 am - 5:00 pm. Muchanan por wordo buska desde 4:00 pm.
Prijs: Afl 225,- pa siman cu ta inclui snack, bebida y ice cream)
Lugar: Macuarima 52, dilanti di Winstonveld
Pa mas informacion por yama:
Tel. 585-4564/e-mail: Instructeducationcenter@gmail.com –www.Instructedcationcenter.com of bo por pasa na Macuarima 52, dilanti Winstonveld na Santa Cruz.

Programa vacacional
Dos siman di kamp cu un programa educativo y dibertido pa mucha di 4 pa 8 aña den grupo chikito (max. 15 mucha pa siman). Ta bai sali, haci obra di man, conta storia, hunga y mas.
Periodo: 10 - 14 di juli
7 - 11 di augustus
Orario 8:00 am - 4:00pm
Lugar: Trece y busca na cas di juffrouw Sharline, Piedra Plat 114C (ultimo cas prome cu yega Santa Rosa)
Prijs: Afl 200,- pa siman; pa dos siman Afl 350,- inclui cuminda (max. 15 mucha pa siman)
Pa mas informacion di e programa por yama:
Juffrouw Sharline: 560-9888 / Juffrouw Martica: 5930266 / Juffrouw Rini: 565-1955

Pasa Pret Camp
Dos siman di daycamp pa mucha di 5 pa 18 aña. Lo bishita e.o. parke Kibaima, Rode Kruis, Community pool y lo bai bowling.
Periodo: 17 - 21 di juli y 24 - 28 juli
Orario: 8:00am - 5;00pm
Lugar: prome siman: ta baha y busca na Hoffi Yet
di dos siman: ta baha y busca mucha na veld di bala di Sero Patrishi
Prijs: Afl 250,- pa mucha pa dos siman of Afl 150,- pa un siman. Esaki ta inclui entradanan, seguro, cuminda cayente merdia, juice, snacks y t-shirt.
Pa informacion/inscripcion por yama: Sra. van der Biezen na telefon 582-9941 / cel. 562-6377

Centro Juvenil Washington
Dos siman di campamento cu yen di actividad pa mucha di 6 te cu 9 aña. Pa hobenan di 10 - 12 aña lo pasa dialuna te cu diabierna na Centro Juvinel Washington, na unda lo drumi, haja tres cuminda pa dia haci wega y deporte y participa entre otro den show di talento, kampvuur, musica y les di Bijbel.
Periodo: grupo 1: 10-14 di juli
grupo 2: 17-21 di juli
Prijs: Afl 100,- pa mucha, si ta mas ruman e otronan ta paga Afl 90,- esaki ta inclui tres cuminda pa dia y tur actividad y salimento.
Inscripcion: Por pasa paga diasabra 1 juli entre 3:00 pm - 5:30 pm
Pa mas informacion y inscripcion por yama:
Grupo 1 por yama señora Grace despues di 4'or di atardi na tel. 583-8799. Pa grupo 2 por yama señora Edith Hodges na tel. 588-0898. Ultimo dia pa paga ta diasabra 1 di juli entre 3 pa 5'or na Centro Juvenil Washington. Washington 23-A.

Happy Kids Camp
Un vakantiekamp cu ambiente educativo pa mucha di 6 te cu 15 aña.
Periodo: 17 di juli te cu 4 di augustus
Orario: 7:30 a.m. - 5:30 p.m.
Prijs: Afl 300,- pa mucha pa tur tres siman of Afl 125,00 pa siman pa cada mucha. Pa dos ruman of mas e ta Afl 275,-
Lugar: Centro di Bario Brazil pa baha y busca mucha pariba di brug y
Neptali Park pa muchanan pabao di brug
Pa informacion y inscripcion por yama:
Sra. Magaly na telefon: 567-6040, 584-5451 of 963-0701.

Grupo Vacacional Ban Pasa Bon
Dos siman di actividad recreativo y educativo pa mucha di 4 te cu 14 aña bao guia di juffrouw Miertje, juffrouw Mayens y mas lider.
Periodo: 24 –-28 di juli y 31 juli - 4 di augustus

Orario: 7.30 am - 4:30pm
Prijs: Afl 100,- pa mucha pa siman, cu ta inclui actividadnan, cuminda y snack.
Inscripcion: 22 di juli entre 10'or pa 5'or na Cayena Kleuterschool
Pa informacion por yama:
963-3582 / 560-7040 / 587-5571 / 586-2171

Vakantie Creativo na Kinderatelier & Studio CreaArte
Muchanan di 5 te cu 12 aña ta haya oportunidad pa expresa nan mes pa medio di pintamento y creatividad cu diferente material.
Periodo: siman di 17 di juli, siman di 21 di juli, siman di 7 di augustus y siman di 11 di augustus
Orario: 4:00 pm - 6:00pm
Prijs: Afl 150,- pa cada siman y ta inclui tur material y refresco
Inscripcion: 1 juli
Pa mas informacion por yama: Sra. Miriam de L'isle na telefon 963-4138
Workshop special pa mucha di 12 - 16 aña.
Periodo: 24 juli - 28 juli
Orario: 4:00 pm - 6:00 pm
Prijs: Afl 150,- cu ta inclui tur material y refresco
Inscripcion: 1 juli
Pa mas informacion por yama: Sra. Miriam de L'isle na telefon 963-4138

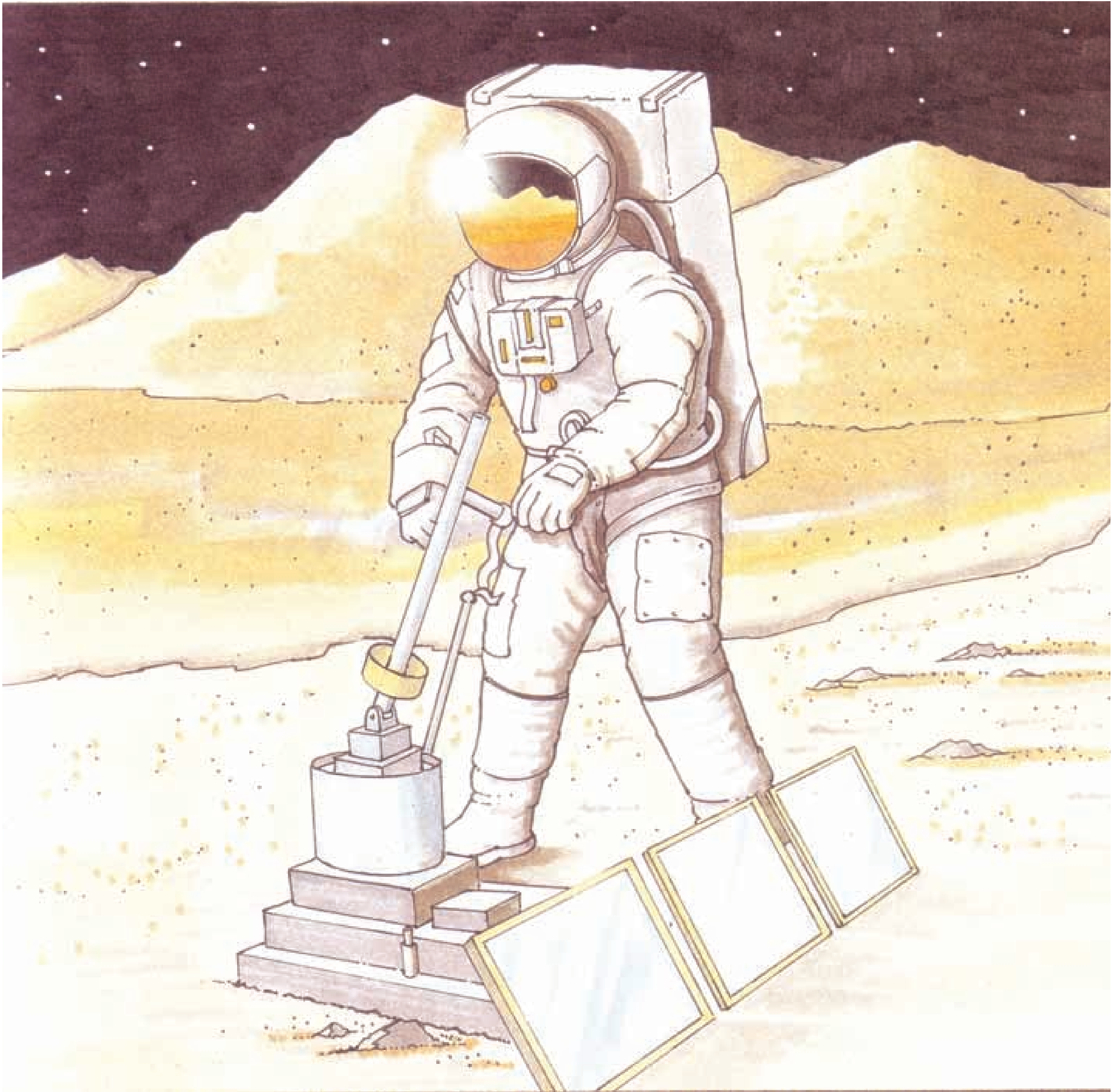
Wega y Canto
Un programa durante henter aña y den vakantie tambe pa mucha di 3 pa 9 aña bou di guia di Sra. Mirugia de Cuba. Muchanan ta siña capta cantica di mucha na Papiamento y Hulandes.
Tur diaranzon y diahubes di 5pm - 6pm.
Prijs: Afl 75,- pa luna
Pa mas informacion por yama tel. 588-3274 of 965-6911

Mira – Scol di Arte pa mucha
Ta organisa simannan creativo pa muchanan di 5 pa 14 aña
Periodo: 10 - 14 di juli mainta: Kasteel di santo 3-Demenshional
10 - 14 juli atardi: Kasteel di santo 3-Demenshional
17 - 21 juli mainta: Pintura di Seda: Barbulet
17 - 21 juli atardi: Pintura di Seda: Coral rif
24 - 28 juli mainta: Marmer di papel: bestianan spantoso
Orario: 9:30 am - 12:00 pm of 3:00 pm - 5:30 pm
Lugar: Bubali 86-A
Prijs: Afl 100,- pa actividad
Pa mas informacion: por yama Sra. Jean Vieira na tel. 563-1411

Creatieve Vakantie Opvang
Tres siman di actividad y recreacion creativo pa muchanan di 4 te cu 12 aña cu uitstapje tur dia. (grupo ta di max 15 mucha)
Periodo: 10 – 14 di juli; 17 - 21 di juli; 24 – 28 juli
Mitar dia: 7:30 -12:30 of 14:00 - 18:00 ta cobra Afl 90 pa siman (incl. snack y juice)
Henter dia: 7:30 - 18:00 ta cobra Afl. 180,- pa siman (incl. lunch, snack y juice)
Lugar: Ponton 70-D
Inscripcion: 1 juli (mester paga pa ta confirma). Max. 15 mucha
Pa mas informacion por yama: juf. Linda na telefon 568-2448 of 5821308

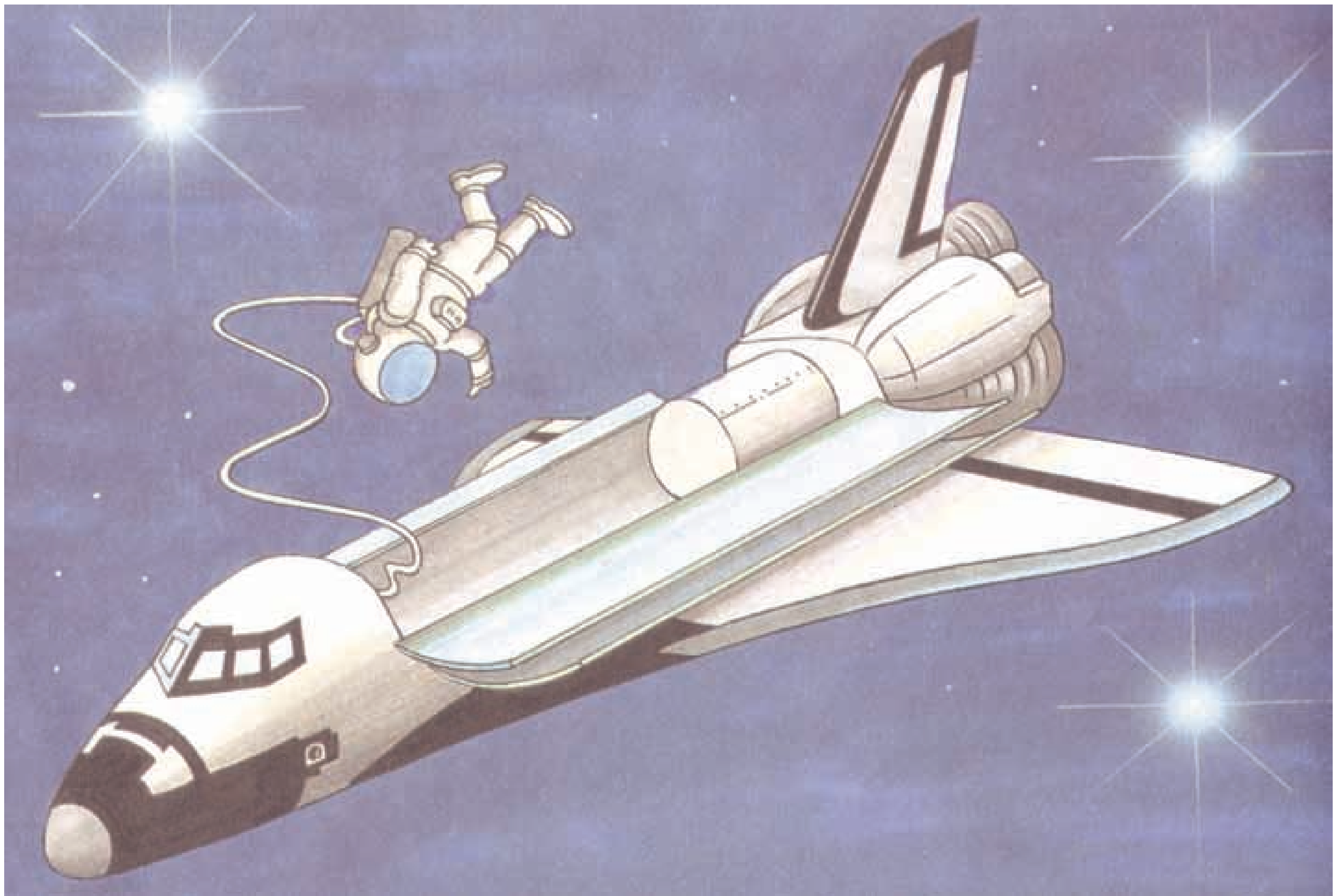

BAN KLEUR

Ken tabata e prome persona cu a para riba luna?



April 12, 1961, un di e fechanan dim as importante den historia di humanidad.
Riba e dia ey a tuma lugar e prome biahe especial cu sernan humano. Ohco aña despues, pa prome biaha, un homber a pone pia riba luna.
Mas o menos 2.56or dia 21 di juli 1969, Neil Amstrong a bisa algun palabra cu a ai den historia: "un paso chikito pa hende, un paso gigantesco pa humanidad".
Famoso tambe ta e palabranan cu ela bisa 6ora y mei riba e prome dia, 20 di Juli 1969, ora cu e nave Eagle a baha riba luna: "E aguila a aterisa."
E astronautanan a keda riba luna durante 21 ora y mei prome cu nan nave a lanta y reuni cu e nave especial Columbia cu tabata flotando den universo.

Kico ta un astronauta?



E palabra ta bini di e palabranan griego "ASTRON" cu ta nifica "STREA" y "NAUTES" cu ta nifica "NABEGANTE".
Astronauta ta e persona cu ta pilotea, of bula, un aeronave. E astronautanan ruso ta ser yama "COSMONAUTA".
Den griego e palabra "KOSMOS" ta nifica "UNIVERSO".
E prome biahe pa universo a tuma lugar na 1961 dor di e ruso Yuri Gagarin y ela dura mas o menos 89 minuur. E prome muher cu a bai espacio tambe tabata un ruso, Valentina Tereshkova. Na 1963, su biahe a dura casi tres dia. E prome 'caminata' den espacio a wordo haci pa otro ruso, Aleksi Leonov na 1965, aunke e tabata mara na un cabuya na su nave especial. 19 aña despues, na 1984, e mericano Bruce McCanless a haci e prome escursion independiente den espacio.
E biahero di espacio dim as biew ta e mericano Karl Henize, kende tabatin 58 aña durante su vuelo na 1985.
Astronautanan mester pasa dor di trainingnan pisa prome cu permiti nan bai den espacio. Como cu no tin gravedad den espacio nan mester custumbra cu e sensacion di 'falta di peso' y siña con pa cana, come y bebe mientras cu kisas nan cuminda ta zweef nan dilanti.
Tin hende cu kier a bira astronauta pero cu no tabata por pasobra e zweefmento a haci nan malo.



Bo Guia Deportivo ta transmiti for Sint Thomas

Lesa pagina C2

Den campeonato na Mexico Aruba na tercer lugar

Lesa pagina C3

Aruba Sport Unie celebrando 65 aña di existencia

Lesa pagina C4

Caminata den grupo di Urataka Center ta tuma lugar Diasabra 29 juli 2006

Lesa pagina C5

Un bon aña den futbol pa e organisacion Pariba di Brug

E organisacion di Brazil Jrs. a celebra su titulo di campeon den Pizza Hut





SASAKI- E organisacion di futbol, esta Brazil Jrs. a celebra e hecho cu nan a titula campeon di futbol, categoria Baby durante e campeonato di LIFIDA 2005 - 2006. E celebracion a tuma lugar na Pizza Hut Sasaki, den presencia di e dirigentenan di e club como tambe entrenadornan, mayornan y sin lubida esnan principal cu ta e hungadornan estelar di Brazil Jrs. Baby.

Mester menciona cu e equipo di Brazil Jrs. tabatin un bon aña pa loke ta e campeonato di LIFIDA 2005 – 2006, e equipo a logra clasifica pa e playoffnan final den tres categoria esta Baby, Lifida A y Lifida B.

Den e categoria Baby nan a titula campeon, den Lifida A, e muchanan di Brazil Jrs. ta keda na di tres lugar y den e categoria B, nan a sali sub-campeon. Mirando e resultadonan, nos tin cu bisa cu e organisacion di Brazil Jrs. su aña den futbol a bai bon, e muchanan Pariba di Brug no por a presta mihor sin ayudo di esnan cu tur Diasabra y Diadomingo a sa na duna nan e apoya y sosten nesecario, pa asina cosnan keda cana den e bon direccion.

Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a manda un palabra di pabien na sr. Marcelo Croes, sra. Bea Larez, sra. Marcia, sr. Simon Dorothal, coach Mike y otronan, kendenan ta e motornan tras di e exito di Brazil Jrs., alaves nos ta desea e organisacion di Brazil Jrs. tur clase di exito den e temporada nobo di futbol LIFIDA. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e ambiente cu tabata reina na Pizza Hut Sasaki.

BON DIA Aruba

Bo Guia Deportivo ta transmiti for Sint Thomas





ORANJESTAD- Awe e seleccion di Little League categoria Junior ta sali pa Sint Thomas via e isla Borinque Puerto Rico. Y hunto cu nos muchanan lo bay tambe e "crew" di Bo Guia Deportivo kendenan ta bay Sint Thomas pa trece tur detaye di e weganan cu nos muchanan lo realisa den e Serie Latino Americano di baseball Junior League. Alex Falconi, Chibi Willems y Beto Roga lo haci tur loke ta na nan alcanse pa trece e weganan di Aruba via e Radio Deportivo, esta Radio 1270 riba e frecuencia AM.

E campeonato lo ta for di dia 16 pa dia 23 di Juli pero e schedule ta ser publica te despues cu e ser reparti na e managernan di e diferente paisnan participante.

Pa e motibo aki nos no por publica e dianan di wega di Aruba ainda pero muy probablemente Aruba lo mester hunga Diadomingo mes. Pa mas informacion nos ta pidi esnan interesa pa scucha Radio 1270 AM of Mi FM 107.5 pa haya e orario exacto di e weganan di Aruba. Y no lubida di scucha e weganan via Radio 1270, e radio stereo y na color.

Mientrastanto tur preparacion ta ser haci pa e weganan di Little League cu lo ser hunga na Puerto Rico for di dia 23 te cu dia 29 di Juli y cu lo ta na encargo di Amador Oduber directamente for di tereno di wega.

Nos di Bon Dia Deportivo ta desea e seleccionnan di Aruba tur clase di exito. Tambe nos coleganan di prensa di radio 1270 AM nos ta desea tur cos bon y hopi exito!

Preparando pa Weganan CAC, Cartagena 2006:

Ministro di deporte a yega Cartagena



ORANJESTAD- Diaranson anochi a yega Cartagena, Colombia, Ministro di Deporte, Ramon Lee, y su conseheronan, cu lo atende e Weganan Centro Americano y del Caribe, riba invitacion di e Comite Organizador. Cu su presencia, Ministro di Deporte ta dunando un muestra importante di apoyo na e delegacion Arubano, cu ta compitiendo den e Weganan CAC.

Ta pa prome biaha cu un delegacion, consistiendo di dirigentenan importante di deporte di nos pais, ta asisti personalmente na Weganan deportivo hunto cu un delegacion di COA. Pa Comite Olimpico Arubano esaki ta motibo di gran satisfaccion, consciente cu e presencia di e Ministro ta duna e atletanan Arubano ainda mas animo pa hasi nan maximo esfuerzo durante e encuentronan deportivo. Ministro Ramon Lee ta wordo acompaña pa su esposa, Sra. Maria Lee-Croes, y pa dirigentenan Sr. Jessy Beukenboom, Director interino di IDEFRE y pa sr. Hubert Kock, Director di Fundación Lotto pa Deporte .

Nanan yegada na Cartagena, Hefe di Mision, Karel "Cai Cai" Williams y Secretaria General, Nicole Hoevertsz, tabata sperando nan y a duna nan e asistencia necesario. Intencion ta pa, durante nan estadia na Cartagena, e dignitario y dirigentenan di deporte Arubano asisti na e entrenamento y competencianan di nos atletanan y tambe pa observa personalmente e facilidadnan di entrenamento, competencia y alohamento di e Weganan.

Na mes momento e presencia na e Weganan ta un oportunidad importante pa intercambia cu dirigentenan di deporte di e otro paisnan cu ta na Cartagena cu e mesun proposito aki. Riba e portret por mira Ministro di Deporte, Ramon Lee, sra. Maria Lee-Croes, Jessy Beukenboom, Hubert Kock y Nicole Hoevertsz na momento di yegada di e dignitario na Cartagena.

Den campeonato na Mexico Aruba na tercer lugar



ORANJESTAD- For di Harlen Villar nos a ricibi e grato Noticia cu e a yega na di tres lugar den e campeonato Nacional di Mexico den 5 km di Caminata Olimpico.

Aruba, Costa Rica, Puerto Rico y Canada ta paisnan invita pa participa na e gran campeonato di Caminata Olimpico den e categoria Master. E Mexicanonan ta hopi tempo ta dominante riba e tereno aki, pues Caminata Olimpico, te hasta ta asina cu den e decenianan di 70, 80 y 90 Mexico tabata inbatibel den Weganan Olimpico. Harlen ta hopi contento cu e por a representa Aruba y for di Mexico e ta manda gradici tur persona cu a haci possible su participacion na e campeonato aki. Riba e combinacion di potret nos por mira Harlen durante e ceremonia di aperture y tambe riba e podium di ganadornan.









BON DIA Aruba

Aruba Sport Unie celebrando 65 aña di existencia





ORANJESTAD- Aruba Sport Unie (ASU) ta celebra e aña aki 65 aña di existencia dia 23 di December. ASU a ser funda dia 23 di December 1941 y ta of tabata e organo mas halto den deporte aki na Aruba.
ASU ta bay celebra e echo aki en grande y ya ta planeando diferente actividad entre cual e Olimpiada ASU cu lo tuma lugar na luna di Oktober. Ta spera participacion di 20 federacion durante 3 siman di competencia. Ademas lo publica tambe un buki recordatorio di e diferente añanan.

Pa cubri e gastonan di e actividadnan ASU ta organisa un rifa cu lo ser bendi pa e federacionnan cu lo ricibi un parti di e entrada pa asina nan yuda nan mes financieramente tambe pa cu gastonan propio. E prome premio lo ta un pick-up Chevrolet S-10 nobo-nobo di Stern GM. Tur Bond of organisacion cu ta interesa por pasa busca un of mas buki na oficina di ASU na Centro Deportivo Libertador Betico Croes. E sorteo lo ta dia 29 di September 2006. Por yama telefon 585-4067 of 585-4071 pa haya mas informacion. Directiva di ASU ta haci un yamada na comunidad di Aruba y na tur empresa pa coopera cu e rifa y asina coopera cu e atletanan y deporte en general.

Riba e fotonan nos por mira e momento cu representante di Stern GM a haci entrega di e yabi di e Chevrolet S-10 na presidente di ASU sr. Gerald Franca den presencia di e demas miembronan di e directiva di ASU.

The Boss Racing Team ta informa

"Caredanan di Street Legal pa awe Diasabra ta mustrando intresante!".

PALO MARGA- Awe, Diasabra ta nochi di "Street Legal". E atraccion di anochi lo ta e reglamento di cuenta cu varios "Head's-Up Race" entre 4-6-8 cylinder. Pariba contra Pabou lo enfrenta otro den Streel-Legal pa loke ta trata auto. Aparte di esaki lo ta bai tin careda di Street-Legal Motorcycles, Scooter y tambe Quad-Racer. Tur e categorianan aki lo ta coriendo pa e premio di 500 florin cash y esun cu sali segundo lugar lo haya un premio di consuelo. E parti principal di anochi aki lo ta e asina yama "Match Race". Ya tin un algun di e autonan cu ta cla pa enfrenta otro. Tin dos Trans-am V8, un di Pabou, e otro di Pariba cu lo bai ta entre e promenan cu lo mester bai regla cuenta. Tambe lo ta bai tin un 300ZX di Ro "Monster" cu a laga sa cu no tin un 4 cylinder stock pa core contra dije. Pero mirando cu loke Ro ta insinua ta imposibel, nos a logra haya un S2000 cu a caba di sali riba caminda cu lo mustra e 300ZX en realidad kico un 4 cylinder ta haci cu un V6. Nos tin e guynan di Dodge Boys cu tin nan autonan den tur categoria y den tur cylinder para den rij pa cualkier auto cu ta kere cu nan por core dilanti di Dodge Boys. E unico problema ta cu nos amigo Kenny van Putten a lubida kico a pase den su ultimo "match race". Si Kenny yama Tele Aruba anto e mag di wak e ripiticion di e caredanan "who get the lowest 7 seconds" pa refresca su memeoria. Un cos ta sigur si Dodge Boys tin auto pa core contra tur hende cu kier core. Nan lema ta "No para wak..bin bo haya". Tin un doño di un 300ZX cu a laga sa cu Dodge Boys tin cu yega cu nan 300ZX blanco cu semper ta pone fever pa e sinti e keintura di wordo lastra. Di otro banda Dodge Boys ta manda bisa pa nan corda bin cu e tayo. Dolfi "Tur Dia" Maduro cu su Yellow Bird lo bai enfrenta un di e 4 cylindernan mas veloz cual ta esun di Orlando Bello. Ta bon pa menciona cu e careda aki lo ta masha interesante ya cu tur dos vehiculo ta marcando temponan super abou pa ta den e categoria di Street-Legal. Tin varios motorcycle cu a cuminsa invita otro pa yega riba pista pa nan sa cuant'or tin. Mientras den e categoria di Quad racers cos ta keto y ningun hende no kier papia, pero e emocionan ta super halto. Diasabra awor bo mester ta trempan riba pista di Palo Marga pa asina bo tambe por forma parti di e caredanan emocionante cu lo tin entre e autonan, motorcycles, scooters y Quad racers di caya. The Boss Racing Team operador official ta recorda tur fanatico cu awor tin masha espacio pa para autonan den e fasilidad di Palo Marga International Raceway Park y esun cu yega prome ta haya e mihor lugarnan.

Nos Receta

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Spaghetti cu sous di Cabaron

Ingredientenan:

- 2 bleki di cabaron chikito
- 1 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 tenchi conoflok, machica
- 1 bleki (15 Oz.) di sous di tomati
- 1 bleki di pasta di tomati
- 1 cuchara grandi di sucu
- 2 cuchara grandi di peterseli
- ¾ telep di salo
- ½ telep di oregano
- ¼ telep di pepper
- 1 paki (16 Oz.) di spaghetti
- ¼ cup di keshi parmesan

Preparacion:

Den un planchi grandi keinta e azeta y hasa e conoflok. Agrega e sous di tomati, pasta di tomati, sucu, peterseli corta chikito, salo, oregano y pepper. Baha e candela, pone e tapadera y smor e pa 10 minuut. Agrega e cabaronnan y laga nan cushina te ora nan bira cayente. Mientras tanto cu e sous ta smor, prepara e spaghetti segun instruccion riba e paki. Basha e sous di cabaron ariba dje. Despues stroi e keshi ariba.

Bon Appetit!

Preparando pa Weganan CAC, Cartagena 2006:

Delegacion Arubano a yega Colombia bon

ORANJESTAD- E delegacion Arubano cu ta preparando pa nan participacion den e Weganan Centro Americano y del Caribe, a yega Colombia bon, despues di un biahe comodo cu e aerolinea Avianca.

Diaranson atardi e prome parti di e delegacion Arubano a sali, consistiendo di representantenan di e deportenan di tiro, ciclismo, hisamento di peso y landamento. Ademas a sali pa Colombia e asistente Hefe di Mision, Francisco Velazquez, masahistanan Nolly Becker y Mike Goeloe, Presidente di Comision Tecnico, Patrick Werleman, Juez di landamento, Nelson Yarzagaray, Presidente y Secretaria General di COA, Leo Maduro y Nicole Hoevertsz. Un dia prome a biaha pa Cartagena caba Hefe di Mision, Karel "Cai Cai" Williams, cu tabatin e tarea di termina e ultimo detayenan relaciona cu e estadia y participacion di nos atletanan.

Despues di a inicia nan biahe yen di optimismo y confianza, e delegacion a wordo ricibi na e aeropuerto di Bogota pa representantenan di e Comite Organizador, cu a yama nan bonbini na Colombia. Asina nan a wordo guia pa nan buelo di coneccion, cu na mes momento tabata nifica un "separacion" di e delegacion: e representantenan di tiro y ciclismo a continua nan biahe pa Barranquilla, mientras cu e deportenan di landamento y hisamento di peso a sigui pa Cartagena.

Na nan yegada na e ciudad di nan estadia, un biaha mas e recepcion tabata caluroso, di parti di e personanan asigna na e delegacion Arubano. Hefe di Mision Cai Cai Williams a percura pa un registracion facil, pa asina e delegacion por a sigui nan caminda pa e Villa Centro Americano y del Caribe. E delegacion Arubano a wordo asigna na Cartagena "Villa No. 1", e "Escuela Naval de Cadetes", un area militar di nivel halto di seguridad y proteccion. Otro delegacionnan cu ta hospeda den e Villa aki ta procedente di e paisnan grandi manera Cuba y Mexico. Riba e tereno di e Villa, e delegacionnan ta conta cu un comedor grandi y comodo, sirviendo cuminda bon prepara y specialmente dirigi riba e necesidadnan di e deportista. Ademas tin areanan di recreo y un piscina grandi, cu mes ora a wordo usa pa e entrenamento di e landadornan.

Ayera mainta a tuma lugar e Congreso di e Organizacion Deportiva Centro Americana y del Caribe (ODECABE), caminda e Comite Organizador di e Weganan lo duna nan ultimo informe di e preparacionnan. Invitado special tabata Presidente di e Organizacion Deportiva Panamericana (ODEPA), Mario Vazquez Raña y varios dignitario di e paisnan participante.

Durante oranan di atardi, e delegacion Arubano a celebra nan "Ceremonia de Bienvenida" den e Villa, durante cua a hisa e bandera y toca himno di nos pais, yamando asina Aruba bonbini na e Weganan. Diasabra anochi (awe) e Weganan CAC lo wordo oficialmente inaugura, durante un spectacular ceremonia di apertura, cu participacion di tur e 32 paisnan di e region.

Caminata den grupo di Urataka Center ta tuma lugar Diasabra 29 juli 2006



URATAKA- Diasabra 29 juli pa 5'or di atardi ta bai tuma lugar e Urataka caminata di 7.5 km di cual ARRUWAC ta encarga cu e organisacion.
Tur aña Urataka Center ta patrocina dos actividad distancia largo. Uno ta e famoso Urataka funrun den luna di Januari y den luna di Juli e canamento den grupo.
E actividad aki ta pa tur canador, principalmente pa personanan cu ta gusta cana den grupo. Pues cuminsa forma bo grupo, e por ta grupo di famia, amigo, di trabao, di departamento gubernamental etc. Por participa tambe como individual.
Lo tin bunita premio pa e diferente grupo nan.
E ruta tin un distancia di 7.5 km y lo pasa den barionan di Urataka, San Fuego, Yamanota, Boton, Macuarima y Kas Ariba. Esaki nan ta algun di e sitio nan di Aruba cu un naturalesa hopi bunita.
Inscripcion ta 5 florin pa persona. E formulario di inscripcion ta obtenibel na Urataka Center.
Registracion y pago ta tuma lugar riba dia di e caminata for di 4'or atardi na Urataka Center.

Kalender deportivo di Academia Olimpico Arubano tabata exitoso

ORANJESTAD- Academia Olimpico Arubano ta participa cu e prome Kalender deportivo tabata un exito grandi y ta gradici tur persona y compania cu a yuda cu e projecto aki cu ta na beneficio di nos hubentud di Aruba. E aña aki nos ta spera cu e experiencia cu nos a adkiri lo haci cu e projecto aki lo ta un exito mas grandi ainda.
Cu tur e bon noticia aki toch Academia Olimpico Arubano mester informa cu a bin ripara cu den e imprenta di e kalender den e lunanan Juli y Augustus a resulta cu tin fayo den e fecha di e dianan. Academia ta lamenta esaki masha hopi mes y ta pidi desculpa pa esaki. E personanan cu ta interesa por haya un correccion den forma di un sticker pa pega riba e lunanan fout. Tambe tin kalender cu ta drecha caba. E kalender y stickernan ta obtenibel na oficina di Comite Olimpico Arubano, Compleho Deportivo Guillermo Trinidad (tel.582 0031 of 582-0854).

Reunion pa tur di The last Man Standing

SANTA CRUZ- E organisadornan di The Last Man Standing ta recorda tur e competidornan cu e reunion di inscripcion lo ta awenochi pa 8'or na Centro Deportivo Betico Croes. Tur esnan cu ta interesa pa participa mester asisti na e reunion aki ya cu despues nno ta tuma mas inscripcion. Awenochipor discti y haci palabracionnan encuanto e reglanan ya c u e refereenan tambe lo tey. E pelweanan lo ta dia 26 proximo y ta priminti di bira bon, duro y cu hopi spectaculo nunca visto antes.
Pa esnan interesa pa mira e competencia lo tin carchi obtenibel for di Dialuna en adelante. Reserva e anochi di dia 26 pa bo mira peleanan mixto di tur sorto di arte marcial.

Den tennis

Lionel Vrolijk y Wyartt Lovera ta duna bon presentacion durante e campeonato di TITHA





PALM BEACH.- Recientemente a tuma luga ariba canchanan di Racket Club, e competencia di tennis internacional esta TITHA. Aruba su participacion tabata fuerte den diferente categoria.
E dos hobennan tennista, Wyartt Lovera y Lionel Vrolijk a duna un bon prestacion durante nan competencianan. Lionel Vrolijk a yega final caminda el a enfrenta un fuerte participante di Mexico, Adolfo Guerrero caminda Lionel ta perde e encuentro contra di Adolfo cu e setnan di 6 – 2, 6 – 2, y ta keda como sub-campeon den e categoria 14 aña, asina mes Lionel por mira tras di un bon actuacion durante e torneo aki.
Pa loke ta Wyartt Lovera nos tin cu bisa cu e hoben aki apenas tin 9 aña di edad, el a hunga den e categoria di e muchanan di 12 aña, nos tin cu bisa cu Wyartt ta logra un hazaña cu poco por logra mirando cu ta trata aki di un competencia internacional, e chikitin pero cu un curason grandi aki, ta yega te final y ta logra gana su contrincante pa asina titula campeon di e torneo TITHA, den e categoria di 12 aña di edad, Aruba sigur tin un bon futuro tenista den Wyartt Lovera.
Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita tanto Lionel como Wyartt cu nan titulo, nos a comronde tambe cu den doubles, Aruba a hasi un bon papel yegando final y titula como campeon.
Ariba e combinacion di foto nos por aprecia Lionel y Wyartt den accion como tambe hunto pa un potret pa nos di Bon Dia Deportivo.

Estrella Malta Balashi Menor Campion 2005-2006





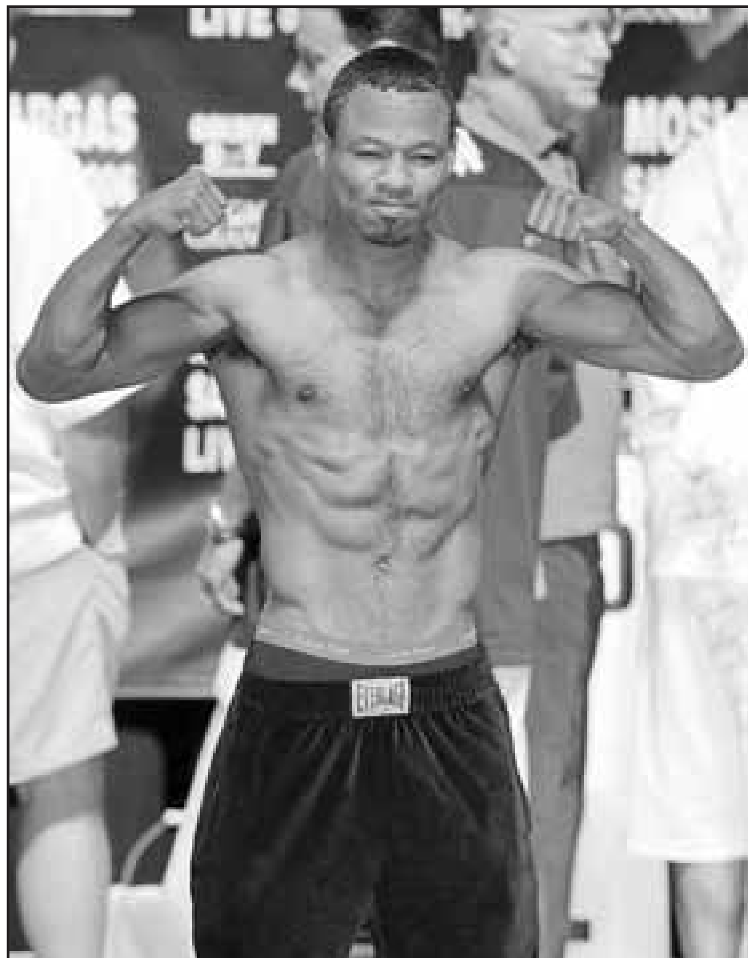
ORANJESTAD- Despues cu e cuatro teamnan, Estrella, Dakota, Riverplate y R.C.A., a
clasifica pa play off y tabata empata cada uno cu seis punto, e team di Estrella siman pasa a pica dilanti ganado R.C.A. cu un score di 1-0 cu un bunita goal anota pa Pancho Croes durante un tremendo wega jegando asina na 9 punto. Riverplate cu Dakota a empata nan wega cu score di 3-3 jegando asina cada uno cu 7 punto.

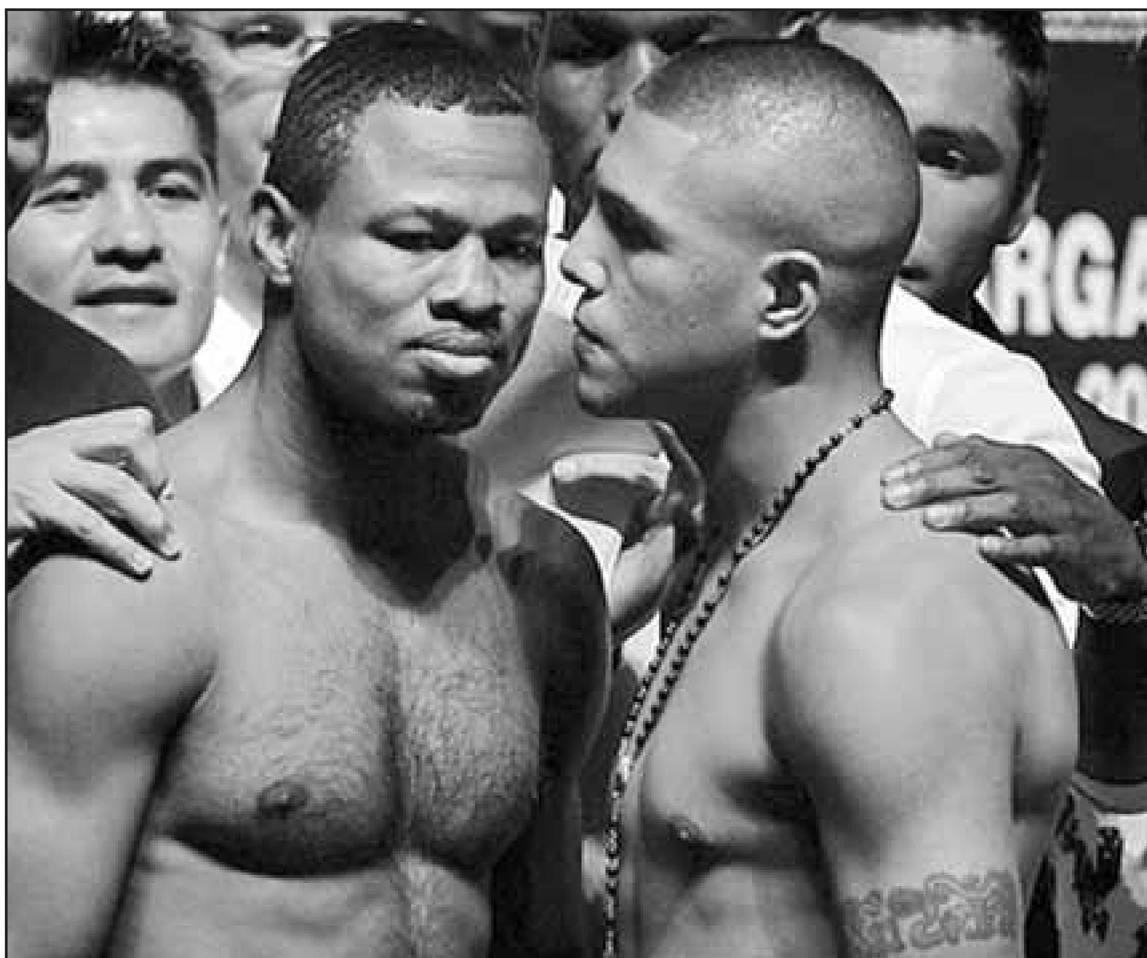
Dialuna anochi Estrella a bolbe topa cu R.C.A. y despues di tabata perdi 1-0 Estrella a empata e wega den e ultimo 5 minuutnan cu un goal di Ulises Nuñez y despues den e ultimo minuut di wega Estrella a bay ariba cu un cabezaso di Mairon Guitierrez terminando asina cu un victoria di 2-1 birando asina Campion den division Menor cu un total di 12 punto.
E anochi ey mes nan a ricibi nan medallanan y e Copa di campion 2005-2006.

Tambe un hungador di Estrella, Pancho Croes, a ricibi e copa di M.V.P. cu ta e hungador mas valioso di e campeonato 2005-2006.
Nos kier a felicita e muchanan di Estrella hunto cu nan coachnan David Kock, Lando Everon y Toto Vasques cu e bunita logro aki.

Tambe nos kier a gradici nan sponsor Malta Balashi pa nan contribucion durante full e campeonato.

Golden Boy Promotion ta presenta tremendo pelea entre Shane Mosley y Fernando Vargas awe nochi

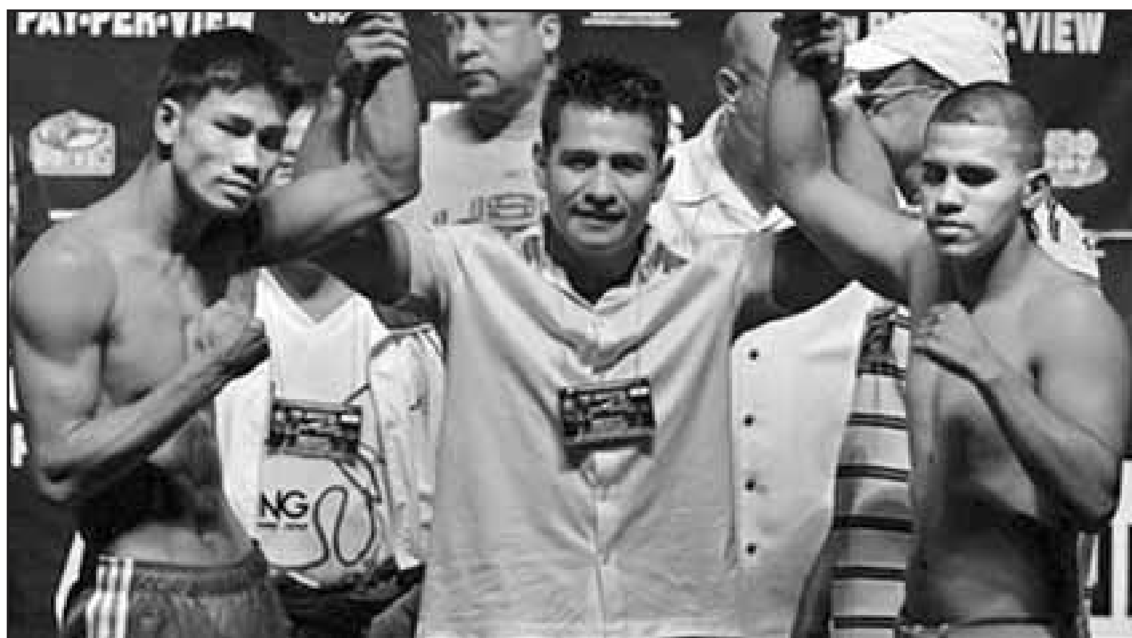




LAS VEGAS- Golden Boy Promotions cu tin como Presidente Oscar de la Hoya y Bernard Hopkins, lo presenta awe nochi un tremendo pelea den e casino di Las Vegas.

Shane Mosley y enfrenta den MGM Grand Arena Fernando Vargas den un pelea di revancha pero caminda no tin ningun titulo den wega. Mosley kier impresiona tur hende awe nochi contra di Vargas y a priminti cu e no kier bisa nada, pero e lo laga su mannan bisa e berdad di su condicion fisico, cu ayera a mustra impresionante. Mosley a wordo acompaña pa e ceremonia di pesahe pa su entrenador, manager y tata Jack Mosley mientras cu tambe Hopkins a sostene e pugil na e momentonan ey.

Daniel Ponce de Leon di Mexico lo busca titulo di peso pluma contra Sod Lookhingyangtoy





LAS VEGAS- Den e cartelera interesante cu Golden Boy Promotions ta presenta awe nochi den MGM Grand Hotel Arenda, tambe lo tin e pelea pa titulo di peso pluma, caminda e Mexicano, Daniel Ponce de Leon, lo subi cu 122 liber pa enfrenta e Thailandes, Sod Looknongyangtoy den loke ta priminti di bira un duelo grandi.

Tambe den mesun programa Randy Sucio di Filipinas lo enfrenta Juan Diaz lo enfrenta otro pa e titulo di peso liviano di WBA .

Yankees a bolbe aserca Boston Red Sox na prome lugar



NEW YORK- Randy Johnson a permiti solamente cuater hit na Chicago White Sox loke tabata suficiente pa New York Yankees logra un triunfo importante di 6-5. Sinembargo e triunfo a bai pa Farnsworth kende a drenta di relevo den di ocho entrada na momento cu Yankees a rally tres careda pa tuma bentaha di 6-3 cu a mustra suficiente pa e victoria. Pero e estelar relevista, Mariano Rivera por poco a perde e wega ora cu el a permiti tres hit y dos careda pero a logra na salba e partido pa Yankees, pasando den un susto. E victoria combina cu e derota di Boston Red Sox contra di Oakland Athletics cu anotacion di 12-2, ta laga Yankees na solamente un wega y mei for di e prome puesto.

Barry Bonds ta sigui ser persigui pa Husticia





SAN FRANCISCO- Enberdad ta cuminza lanta e pregunta sin a Merca nan kier Barry Bonds kibra e record di home run den Liga Grandi, cu ta den man di Hank Aaron. Ayera abogadonan a anuncia cu Bonds awor ta wordo acusa di a sconde entradanan pa departamento di impuesto y tambe nan ta acuse di ta culpabel na perhurio. E noticia a dal duro ayera tardi caminda ta bolbe demostra cu tanto Liga Grandi como autoridadnan hudicial na Merca, ta sigui insisti pa tumba e legendario hungador aki prome cu e scirbi historia din obo. Tambe tin indicacion cu Bonds lo no regresa mas cu San Francisco Giants y cu su era na e ciudad aki a yega su fin.

Exitoso campaña “Mundial 2006” di Alhmabra Casino a conoce su ganador



PUNTA BRABO- For di principio di juni 2006, Alhambra Casino a inicia cu su campaña “Fiebre di Mundial 2006”, cu a dura te cu 8 di juli, caminda tur bishitante a goza di dushi musica y premionan cada ora.

E premio gordo, tabata un LCD Projector di 61”, cual sorteo a tuma lugar riba diasabra ultimo, net un dia prome cu e gran final di Mundial 2006 a tuma lugar.

Den tombola tabatin alrededor di 5500 ticket di cual tur ta miembro cu a acumula puntonan pa tickets di rifa.

E gran ganador a resulta di ta sr. Alonzo Deramus, kende ta un turista for di new Jersey kende ta bishitando Aruba pa 15 aña consecutive.

Sr. Alonzo Deramus a expresa cu e ta bishita Aruba tur aña paso e ta gusta e tempo, tin hendenan amistoso y Aruba ta su “home away from home.”

Ora a puntra e ganador di con Alhambra ta su casino favorite, sin duda el a contesta e trato amical y servicio cu ta ser brinda na e bishitante di e casino.

“That makes the diference,” mr Deramus a expresa.

Na tur bishitantenan, keda pendiente pa mas campaña y sorpresa cu tan a caminda y pabien ta bai na tur e otro ganadornan y tambe mas cu claro na sr Alonzo Deramus.

Kalender Deportivo di Academa Olimpico Arubano tabata exitoso

ORANJESTAD- Academia Olimpico Arubano ta participa cu e prome Kalender deportivo tabata un exito grandi y ta gradici tur persona y compania cu a juda cu e projecto aki cu ta na beneficio di nos hubentud di Aruba.

E aña aki nos ta spera cu e experiencia cu nos a adkiri lo haci cu e projecto aki lo ta un exito mas grandi ainda.

Cu tur e bon noticia aki toch Academia Olimpico Arubano mester informa cu a bin ripara cu den e imprenta di e kalender den e lunanan juli y augustus a resulta cu tin fayo den e fecha di e dianan.

Academia ta lamenta esaki masha hopi mes y ta pidi desculpa pa esaki. E personanan cu ta interesa por hanja un correccion den forma di un sticker pa pega ariba e lunanan fout.

Tambe tin kalender cu ta drecha caba.

E kalender y stickernan ta obtenibel na oficina di Comite Olimpico Arubano, Compleho Deportivo Guillermo Trinidad (tel.
582 0031 of 582-0854).

PA MI TANTA CU HOPI AMOR Y CARINO !!!
“AUNTIE ESTHER ”ON HER BLESSED BIRTHDAY !!!



Recientemente a cumpli anja SRA. ESTHER INOCENCIA-TROMP. Di sorpresa algun ruman a bini hunto na su residencia den Dakota. Cada un, cu nan mesun orashon di gradicimento,
Cada un, cu un curazon humilde y contento.
Pa ESTHER cu su curazon grandi yen di amor pa su esposo,
Su yiunan y su nietonan cu e ta stima masha hopi mes !!!
Pa mi, un di mi tianan zuiver y hopi great mes !!!
Su atenshon y semper dispuesto di yuda su rumannan.
Su fe, cu ta tenele firme den su mesun lesnan y experiencianan
Cu “AUNTIE ESTHER nos a celebra intimamente.
Cu ESTHER nos a combersa alegremente.
Pesei, nos orashon dirigi na Tata Dios pa awe y semper
Bendishon'ele, cuid'ele, stim'ele y gui'ele !!
Pasobra “Oma”ta manera un flor bunita cu ta inspira
Pasobra “AUNTIE ESTHA” ta e persona cu e mester ta
Pa nos tur, un miembro di nos famia grandi hopi stima !!!

Den nomber di bo esposo Hubert, yiunan Eddy ,Evelien y
Ludwig Yiu sin dolor Jefrey, Nietonan Thiana y Darshan
Tur bo rumannan: Veny , Poppy, Gala, Margriet, Mercedes
Freddy, Luis y Elvis na Hulanda
For di ariba, un luz di amor di esnan cu no tei mas
Awor, uni den e amor grandi di nan Creador
Pasobra, locual nunca ta caba ta “AMOR” !!
Pabien di famianan Inocencia-Tromp- y Estrada
Demas famianan mucho hopi pa menshona....
Y...Di bo sobrina cu ta aprecia'bo y stima'bo
Ruthy Cornelia Vrieswijk-Bergen
Aruba, Juli 2006

Huez a kita titulo di campeon for di Juventus y ta manda e ekipo di Turin pa Prome Division

Hunto cu Fiorentina y Lazio de Roma

ROMA- Den un fayo dicta sin precedente den futbol mundial pa Corte di Husticia Italiano, e actual campeon di Italia y tambe di e temporada pasa, esta Juventus di Turin, lo perde ambos titulo di campeon mientras cu na mes momento e ekipo ta ser manda pa Serie B, cu ta e di dos division di e Liga Italiano.

Tur esaki pa envolvimento dirigentenan di e ekipo aki, den manipulacion den asignacion di refereenan pa weganan cu e ekipo lo a hunga y hasta lo a influencia decision di e refereenan aki.

Tambe Corte a dicidi cu otro dos ekipo, esta Fiorentina y Lazio de Roma, tambe lo tin cu degrada pa Serie B pa proximo temporada y tur tres ekipo lo cuminza e temporada caminda lo kita un cantidad dip unto for din an.

Juventus lo perde su prome 30 puntonan cu e gana den e proximo temporada, loke ta nifica cu e ekipo di Turin practicamente por wel di lubida su promocion pa proximo temporada bek pa Serie A.

Fiorentina lo perde su prome 12 puntonan cu e gana, cual ta su prome cuater triunfonan mientras cu Lazio de Roma lo perde su prome shete puntonan, cu ta menos cu e otro ekiponan.

Cu otro palabra Juventus lo inicia e temporada ya caba cu diez partido perdi y tin cu mira pa e hunga practicamente perfecto pa resto di temporada.

Otro ekipo cu tambe a ricibi castigo ta AC Milan, cual ekipo a permanecee den Serie A, pero a kita su derecho di participa den e Liga di Campeon Europeo mientras cu Milan lo inicia e proximo temporada cu 15 punto menos, pues e lo carga e peso di cinco derota caba.

FUTURO

Tur cuater ekipo lo apela e sentencia di Huez y ta dispuesto pa busca tur recurso huridico posibel pa evita implementacion di e castigo aki.

Juventus ta un ekipo colma di superestreyanan, ganando miyones di euro y awor tin cu mira kico ta bai haci cu nan si enberdad e ekipo baha di division.

Fiorentina a caba di subi apenas pa Serie A despues di a ser baha te na Serie C pa su maneho financiero mientras cu Lazio de Roma ya caba ta den problema financiero y awor cu e castigo aki ta core peliger di bai completamente fayiet

AC Milan a keda den e division di ariba pero e hecho cu e no por participa den e Liga di Campeon, lo costa e ekipo miyones di florin.

Ta dificil pa kere cu hungadornan di fama mundial manera Alessandro del Pierro, Zlatan Ibrahimovic, Pavel Nedved, Patrick Vieira y otro hungadornan cu a caba di bira campeon mundial cu e seleccion Italiano, lo kier hunga den e Serie B di e Liga Italiano.

E castigo ta crea problema tambe pa e liga ya cu tur tres ekipo cu lo ser baha di division, ta ekiponan renombra di e Serie A y ta garantia pa entrada pa otro ekiponan durante di nan bishita.

E escandalo aki ta mishi cu interes di tur ekipo di futbol Italiano y lo tin consecuencianan serio pa e liga di futbol.

Kico ta bai pasa ningun hende por predeci pero hecho ta cu despues cu Italia a bira campeon y e pueblo ainda ta bibando e alegria di e titulo maximo den futbol mundial, futbol di e pais ta pasando den su peor crisis hamas bisto.







Sidney Ponson a firma y a traha cu New York Yankees ayera den Yankee Stadium









NEW YORK- Ayera mainta tempran Sidney Ponson a presenta na oficina di New York Yankees, a firma su contrato cu e ekipo aki, y practicamente no a bandona e stadion mas, te ora cu wega a caba ayera nochi.

Yankees cu ta ricibi bishita di Chicago White Sox e fin di siman aki, a firma e pitcher Arubiano te cu final di temporada y tur cos ta keda den man di Sidney, pa e mes gana un contrato nobo cu New York pa proximo temporada of cu cualkier otro ekipo di Liga Grandi.

Despues di a firma cu Yankees, Sidney a reuni cu e manager y coaching staff di e ekipo, y a pasa over di hopi detaye y den oranan di atardi a subi tereno y a core den outfield y tambe a hiba combersacion cu su amigo y ex colega di Baltimore Orioles, esta Mike Mussina.

Mussina a mustra Sidney riba diferente situacion cu tin den e ekipo y tambe a repasa diferente aspecto di loke ta nifica kico ta un Yankee y con e situacion ta hungando pa un ekipo cu asina hopi presion.

Tambe Sidney a hiba un combersacion largo cu e coach di pitcheo di New York Yankees, esta Don Guidry, analisando diferente situacion y tambe a atende riba diferente punto di wega mientras cu den proximo dianan Sidney lo sigui ser instrui riba kico ta spera di dje, con e dirigentenan kier pa e pitcha y kico e por spera.

Ayera el a traha duro ora cu el a yega stadion, a mustra hopi boluntad y interes y su envolvimento sigur a hala atencion di fanaticonan cu a bai stadion tempran.

Ayera nochi Sidney a haya su prome idea con e publico di New York ta den su propio stadion y tur cost a mustra sumamente positive pa su debut cu lo ta probablemente diamars awor contra di e ekipo di Seattle Mariners.

Israel ta bombardia Beirut, Hezbola ta ataca nort di Israel



Habitantenan di Jordania ta protesta cargando bandera nacional contra e atakenan Israeli na Libanon.



Huma y vlamnan ta Sali for di e tankinan di combustibel na e aeropuerto internacional di Beirut diabierna, despues di un otroatake Israeli.

BEIRUT-- E aviacion Israeli a bombardia diabierna varios bicindario residencial den sur di Beirut, den un intento pa alcansa e cuartel di e grupo di gueriya Hezbola y bloka e cayanan. E atakenan aereo a corta e caminda principal cu ta bai pa Syria y a explota tankinan di combustibel, lantando nubia di huma den e capital Libanes. E rebeldenan di Hezbola a contesta cu un serie di atake cu raket Katiuska riba cinco pueblo den nort di Israel, heridando seis persona. Estados Unidos , mientras tanto ta parce di e cuminsa cu e esfuersonan diplomatico pa frena e crisis riba di tres dia di e ofensivo militar Israeli na Libanon, cu a c uminsa despues di secuestro di dos solda Israeli na man di Hezbola. E prome minister Lebanes a bisa cu e presidente Mericano George W.Bush a priminti den un combersacion telefonico pa presiona Israeli pa e stop di ataca Lebanon. Fuad Saniora Saniora a bisa den un comunicado cu e presidente Bush a afirma su disposicion pa presiona Israel pa limita e daño na Israel como resultado di e accion militar actual y dievita cu e civilnan wordo lesiona. Estados Unidos no a confirma mesora e compromiso. Bush tambe a dialoga cu e presidente di Egipto Hosni Mubarak. Diahuebs Bush a expresa cu e lo respalda e derecho di Israel di autodefende ,pero tambe a manifesta su precupacion di cu e enfrentamentonan por yega na e caida di e anti sirio di Sanoira, di cual algun miembro ta contra Hezbolah. Na Libanon, 62 persona amuri pa e bombardeonan Israeli, e mayoria civil Lebanes, incluyendo tres cu a fayece den e atakenan sur di Beirut diabierna, segun polisnan. Di ebanda Israeli, tambe a muri ocho solda y dos civil pa e cohetenan lansa pa Hezbola den e pueblonan den e parti nort. E ofensivo Israeli, tin varios obhetivo; presiona Hezbola pa nan libera e soldanan, aleha e grupo rebelde di e frontera nort di Israel, y adverti e gobierno Libanes pa a permiti Hezbola opera libremente den sur di e pais. E gobierno di Lebanon , a pidi e Conseho di Siguridad di ONU, pa e demanda un cese di fuego. Israel a bisa cu e autoridadanan Libanes ta responsabel di e accionnan di Hezbola, pero e gabinete di Saniora a manifesta cu e no tabata sa prome cu e rebeldenan tabata bai secuestra e soldanan y a condena e atakenan.



Demostrantenan di e partido di opositor Pakistani, ta tene demostracion na unda por lesa "Dios ta grandi", na Lahore Pakistan, pa condena e atake militar riba Libanon.



Un motocicleta por wordo mira den e ruina di un cas destrui den sur di e pueblo Yater na Libanon, despues cu el a wordo alcansa pa un misil Israeli for di avion. Cinco miembro di famia a muri incluso un mucha di 13 aña.Hospital a bisa cu ta di 33 curpa cu nan a haya den dos dia.



Curpanan di e victimanan di bombardeo ta hinca den saconan di plastic den un truck freezer cu a wordo conberti den un mortuario , pafo di e capital Hakcoumi, den e campo di refugiado.

Meimei di creciente tension, e lidernan di planeta ta reuni na Rusia



Ingenieronan di combate ta haciendo control di siguridad banda di e palacio Konstantinovsky, y pafo di San Petersburgo.

SAN PETERSBURGO, Rusia- Bou di e impacto di e problema grandi na Medio Oriente, di e crisis cu Iran y e atentado na India, e lidernan di e planeta lo reuni e fin di siman akin na San Petersburgo, den un cumbre di G-8, naunda ta invita e presidentenan di Brasil y Mexico. Vladimir Putin, (Rusia) y George W. Bush (Estados Unidos), Tony Blair (Gran Britania), Junichiro Koizumi (Hapon), Jacques Chirac (Francia), Angela Merkel (Alemania), Romano Prodi (Italia) y Stephen Harper (Canada) lo reuni for di diasabra, den e palacio, propiedad cu Pedro Grandi a traha na 1720 pa ta un " Versalles Ruso". Pero e texto di e G-8, presidi pa prome biaha pa Rusia, ta precupante pa Medio Oriente , Iran of terorismo a bai na e crisis di e misil Nortkoreano, y e record nobo historico di petrolio, impulsando precisamente pa e tensionnan geopolitico. E presidente Brasileño Luis Ignacio Lula da Silva y Mexicano Vicente Fox ta figura entre e invitadonan di e cumbre, hunto cu mandatarionan di otro paisnan grandi emergente manera China, India, y Sur Africa entre otro. Cu nan e G-8 a confirma e creciente importancia cu e actornan emergente nobo tin den e scenario politico y economico planetario. Presidi e aña aki, G-8 ta club selecta y informal di e riconan na cual Moscu a wordo invita den e añanan 90, ta un triunfo pa Putin y un orguyo pa e Rusianonan, algo cu ta bisto den e cayanan di San Petersburg, 15 aña, despues di e humiyante hundimento di e regimen Sovietico.

E Conseho di Siguridad di ONU ta debate e situacion na Libanon

NUEVA YORK - E Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni, ayera a debati riba Libanon den un reunion di urgencia rekeri pa Beirut, cu kier pa e instancia maximo di ONU, reclama un alto di fuego na Israel, despues di dos dia di ofensivo militar. E representante Libanes den e debate Nouhad Mahmoud a pidi e Conseho pa e haci un yamada cla y mesora stop cu tiramento y e global y e lantamento di e bloke maritimo y aereo impone na Libanon, pa e pone fin na e agresion Israeli". E conseho por limita pa adopta un declaracion presidencial den apoyo di e mision diplomatico di alto nivel, despacha na e region pa e secretario general di ONU, Kofi Annan, e embahada Danes Ellen Margrethe Loj a splica. Den un reunion similar riba Gaza cu a tuma luga diahuebs, Estados Unidos eherce su dereho di veto den e Conseho di Siguridad pa frena un resolucion cu ta exigi Israel na e retiro di e teritorio Palestino. E representante Libanes a cualifica ademas e atake di"barbaridad" y a denuncia cu "e forsanan Israeli no tabatin berguensa di ataca obhetonan civil". E embahador Mericano John Bolton a defende e derecho pa defende Israel y a culpa Hezbola di a haci un probocacion, delibera y premedita. Tur e milicianan na Libanon, inclui Hezbola, mester desarma y Sali mesora y e gobierno di Lebanon, mester extende y eherce su control exclusivo riba henter e teritorio Libanes. , segun Bolton. E embahador Mericano a pidi ademas Iran y Siria pa e stop di defende y apoya e gruponan terorista particularmente Hezbola y Hamas.

Decretan estado de emergencia por un incendio en California



Por mira bastante huma saliendo for di e luga cu e candela ta tumando luga.

LOS ÁNGELES—E candela cu for di diadomingo ta asota e desierto sur di California, ta sigui avansa ayera, lagando cientos di edificio destrui a lo largo di 16mil hectar cu a obliga e gobierno di California Arnold Schwarzenegger, decreta un estado di emergencia. Cu e decreto ta pidi tur e agencianan di e gobierno estatal cu ta usa e recurso pa emplea e funcionarionan necesario pa duna nan ayudo na e autoridad local bou di e Orden di Ayudo Anti desaster di California. Bou di e orden aki ta e autoridadnan di e condado di San Bernardino a solicita for di principio di e siman aki, e Estado por mobilisa tur e recursonan pa e trabounan di rescate. For di diaranson anochi, e candela a bira mas fuerte dor di e biento y a vlamnan a alcansa 2000 hactare mas den e region na 200 km oost di los Angeles. E siniestro cu ta wordo combati pa 1342 bombero por a controla solamente un 20 % , segun e departamento di bombero a bisa den un comunicado.

Te na e momento aki, dies persona, ocho bombero y dos civil a resulta herida levemente, despues cu e candela a tuma forsa , dos dia despues di a wordo declara pa e secura di e tereno y e temperaturanan halto. E institucion a indica cu 42 residencia y 55 edificio a keda destrui. Mas di 3000 structura ta sigui ta menasa den e zona di e candela. E servicio meteorologia ta bisa cu e temperatura di 40 grado celsius y un humedad abou den e region, por complica e trabou di e servicionan di rescate.

Lula lanzó su campaña con autoelogios, y dijo que “es sólo el comienzo”



El presidente de Brasil Luiz Inacio Lula da Silva brinda un discurso durante el lanzamiento de la campaña de su reelección en San Bernardo do Campo el 13 de julio de 2006.

SAO BERNARDO DO CAMPO, Brasil - El presidente brasileño Luiz Inacio Lula da Silva lanzó este jueves la campaña electoral para su reelección en octubre próximo con autoelogios a su gestión al destacar que logró que “los pobres sean cada vez menos pobres” y afirmar que “esto es sólo el comienzo”.

Lula, amplio favorito para ganar la elección presidencial, inclusive en la primera vuelta electoral, inició su campaña con una cena organizada por el PT (Partido de los Trabajadores, izquierda) para 2.500 personas en un restaurante de Sao Bernardo do Campo, zona industrial de la Gran Sao Paulo. “Brasil tiene ahora un escenario favorable, la inflación está dominada, los salarios crecen, los pobres son cada vez menos pobres, y esto es sólo el comienzo”, dijo. También prometió que “en nuestro próximo gobierno la educación será la prioridad número uno, porque sin ella nada sucede”.

Antes de hablar el presidente, que estaba acompañado por su esposa Marisa, fue recibido por estridentes y repetidos “olé, olé, olé, olé, Lulá, Lulá”.

Además de la dirigencia del PT, estaban presentes el vicepresidente José Alencar, gran parte de los ministros del gobierno, legisladores, líderes sindicales y de movimientos sociales, y el candidato a gobernador de Sao Paulo, el senador Aloizio Mercadante, que también inauguraba su campaña. El jefe de Estado, que lanzó su quinta campaña presidencial (perdió en 1989, 1984 y 1998, y triunfó en 2002) para ganar un segundo mandato de “realizaciones” tras cuatro años dedicados a estabilizar el país, según sus colaboradores, fue interrumpido reiteradamente con largas salvas de aplausos.

En un balance de su gobierno, iniciado el 1 de enero de 2003, dijo que “millones de brasileños dejaron atrás la miseria y llegaron a la clase media (...) gracias a la transformación del mercado de trabajo”.

Chile declaró Monumento Histórico a un sepulcro de opositores a Pinochet

SANTIAGO - Chile declaró este jueves Monumento Histórico Nacional al “Patio 29”, una zona del cementerio general de Santiago donde fueron enterrados clandestinamente más de un centenar de opositores a la dictadura del general Augusto Pinochet (1973-1990).

En una ceremonia en la Biblioteca Nacional de Santiago, a la que asistieron familiares de algunas de las 3.000 víctimas que dejó la dictadura, fue presentado el decreto que reconoce el valor histórico del lugar, al considerarlo exponente de los métodos que utilizó el régimen militar para eliminar opositores. “El Patio 29 del Cementerio General y su historia asociada es un claro exponente del procedimiento llevado a cabo para ocultar los cuerpos y la identidad de los detenidos desaparecidos y ejecutados políticos del régimen militar”, dijo Nivia Palma, vicepresidenta del Consejo de Monumentos Nacionales. El reconocimiento, agregó, constituye también un “homenaje a las victimas de violaciones a los derechos humanos”. La iniciativa para declarar Monumento Nacional al ‘Patio 29’ fue presentada al gobierno por los diputados socialistas Sergio Aguiló y Tucapel Jiménez, éste último hijo del dirigente sindical del mismo nombre que fue asesinado en febrero de 1982 por agentes de la dictadura. El ‘Patio 29’ está regada de cruces negras que simbolizan a los “NN” enterrados allí por agentes del régimen, tras ser detenidos en los primeros años después de la instauración de la dictadura que derrocó al gobierno del socialista Salvador Allende, el 11 de septiembre de 1973.



Fotografías tomadas en el llamado ‘Patio 29’ en Santiago el 5 de mayo de 2006.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Piesa di BMW 3 series: shocks cu su springnan parti patras, starter, altinator, compressor di powersteering cu su rak, mitar auto BMW convertible 318i convertible parti patras pa piesa. Oferta special Afl. 2.500,= y bai cu tur cos. **Tel: 594-9990**

TA BENDE
Un PC Camera with built in camera & snapshot feature. Nobo den su caha sera. Tel: 745-2545

TA BENDE
Un comede nobo pa Afl. 75,= cu stand y tambe un stoel di soya cu musica (automatic) Afl. 80,= pa baby Tel: 567-5676

TA BENDE
Liquidacion na Wayaca #14-C Paña pa Damas, Cabayeros y mucha, tur paña mester bai. Tel: 582-7456 / 563-7380

TA BENDE
Un Sofa bed drie hoek grandi 1 cashi pa machine di cose tambe palmita Tel: 588-9703

TA BENDE
Un full breed boxer 12 siman bieuw. Su color ta 80% blanco y 20% bruin. E ta outwerm y vacuna. Hopi bunita mes yama Tel: 567-9184

TA BENDE
Un Daewoo Racer '96, auto. Afl. 2.800,= Tel: 566-0185

TA BENDE
2 quardracer eton 150cc '04 Afl. 2.000,= o.b.o. Tel: 731-2124 / 741-2124

TA BENDE
Un Airco MC123BB Carrier Window Type 12.000Btu 1½ aña Pa Afl. 500,= Tel: 585-7410 / 741-4399

TA BENDE
Set di Mc-Wheel Arospeed 18" cu tires Low Profile 4 bolts Afl. 1.600,= o.b.o. Tel: 592-7225

TA BENDE
Cama y matras na bon prijs Tel: 585-4743 entre 8'or am y 12'or merdia.

TA BENDE
Professional Pizza Oven Tel: 586-4500 ext. 372/307

TA BENDE
Cas na Hulanda 5 camber woning te Almere prijs 208.500,= Euro k.k. Tel: 563-0289 / 0648077265 email: charlotte721@hotmail.com website:www.ge.woon.nl

TA BENDE
Un Nevera Afl. 200,= Tel: 567-0610

BIG PORCH SALE
Meubels uit Nederland, bankstellen, tafels, stoelen, bedden, gordijnen, kasten, keuken spullen, van alles enz. Bernhardstraat #26 Tel: 4582-3427 / 561-9919

TA BENDE
1 Suzuki Alto 1997. Pa mas informacion yama Tel: 583-0169 / 594-0006

TA BENDE
Un Mazda 323, 92 cu bon motor, nobo, '00 4 porta, automatic Tel: 743-5499

TA BENDE
Un KIA Sorento '05 ful/eqp Afl.45.000,= Tel: 731-2124 / 741-2124

TA BENDE
Un KIA Shuma 2004 Automatic, airco, CD,den perfecto condition Afl. 18.500,= Tel: 592-0065 / 583-0343

TA BENDE
KIA SHUMA '04 automatic, airco, mc-wheels Afl. 18.000,= Tel: 592-0065 / 585-2303

TA BENDE
Toyota Tercel pa Piesa pa mas informacion yama Tel: 584-6264 / 568-1041

TA BENDE
Toyota Yaris '00 a/c, automatic, bon condicion, prijs discutibel Tel: 565-3404

TA BENDE
Mitsubishi Eclipse '92 preto, cu mac-reem, Afl. 4.000,= "As is where is" Tel: 746-8883

TA BENDE
(Only for collectiors) must go!, Cadilac Deville 1994, 4 doors, v8, automatic transmission Afl. 9000,= Tel: 592-6793

TA BENDE
Mazda 232, automatic motor '00 Afl. 2.500,= Tel: 743-5499

TA BENDE
Auto Suzuki Ignis 2005, execelente condicion, Afl. 19.000,= prijs distutibel Tel: 594-9069

TA BENDE
Ford Aerostar '95, 7 passenger, Afl. 3.500,= Tel: 740-1791

TA BENDE
Un Suzuki Ignis '02 den top condition Std, airco, CD Player. Afl. 11.200,= o.b.o. Tel: 592-7225

TA BENDE
Toyota Tercel '99 full equipped,alarm, dvd player Tel: 745-8915

TA BENDE
Carseat marca Graco Afl. 125,= y un shimis di ricibimento size 10 pa Afl. 100,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un cama, un tabalet, stofzuiger, washmachine y hamaka. Tel: 592-4482

TA BENDE
Un volleybal net completo pa beach, Afl. 300,= Tel: 594-9990

TA BENDE
Admira - Guitarra Español 2000=Fl- acoustic electric. Tapa: Cedro Macizo, Aros y fondo: palosanto, Brazo: Samanguila, Diapason: palosanto, Puente: Palosanto, Clavijero: Dorado Lira, Pre-Amp: FishmanPrefix-Pro Blender. Hardcase included. Pa mas informacion please Tel: 740-4399 / 585-7410 Catey 587-5795 / 593-7683 Rey

TA HUUR

TA HUUR
Apartment, airco, stove, frigidaire, microwave, coffee maker, all electra, airco, awa, inclusief Afl. 1.100,= Tel: 587-0658

TA HUUR
Apartment na Noord, netjes, safe, ful muebla, airco, pa un of dos persona serio y repeta. Afl. 950,= prijs ta discutibel. Tel: 563-0289 / 06-23467488 Email: charlotte721@hotmail.com

TA HUUR
Beautiful 1-bedroom apartment w/terrace located close to hotels at Bubali, fully furn. W/cable tv, kingsize bed, washing machine, rent Afl. 975,= ex. W/e, min 4 months. Tel: 731-3238 / 587-7881. Also ponton studio Afl. 850,=

TA HUUR
Un studio Apartment, cable, elec, awa, inclui pa un of dos persona Afl. 600,= + ½ borg. Tel: 743-8344 Moko #11

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona pa hasi trabao di cas 1 biaha pa luna na Savaneta. Tel: 584-9039

PA TUR TRABAO
Di verf normal y artistico, borchi, cama di baby, decor di fiesta y night club, restoracion di muebles y mas Tel: 744-2172

TA BUSCA
Hoben ta busca Job Part-Time of Full Time. Pa mas infor: Tel: 740-7084

TA HUUR
1 studio appt. Muebla (st. Cruz) pa 1 persona Afl. 500,= p/l. All inclusive, awa, coriente, cable, gas. Tel: 743-5499

TA HUUR
Apartment pa pareha Afl. 700,= inclui awa, coriente Sereo Blanco Tel: 583-7263

TA BUSCA
Dama Arubiana ta busca part-time Job y ta ofrece service di baby sitting Tel: 740-7084

SERVICIO

TA BUSCA
Un Vergunning pa core auto Taxi. Pa mas informacion Yama Tel: 594-1212

SERVICIO PUBLICO
A ser horta un Boxer embra 1½ aña bieuw na Catiri #37-A, diadomingo anochi. 9 Juli entre 8'or pm pa 11:45pm. Tin recompensa Tel: 741-0356

MCS SOFT-CURSO DI MICROSOFT OFFICE
Excel, Word, Powerpoint, Access Bo empleadonan mester di un curso? Tel: 592-4002

SERVICIO PUBLICO
Nos ta busca tur piesa pa Volkwagen of otro marca di auto y tambe brommer. Tel: 584-0204 of 594-1355

SERVICIO PUBLICO
Handyman cu 30 aña di experiencia, pa tur trabao tuberia,m carpinteria, pega porta y bentana, blafoon, verf cas y edificio, y hopi mas. Tel: 588-2690 / 561-6126

TA BENDE

Un BMW Z3 di aña 2000 den hopi bon condicion, full equipped, motor 6cylinder, prijs

Afl. 31.500,=
Tel: 594-9990



Señor ta mi wardador,
Mi'n tin falta di nada;
Den kunuku di yerbe berde
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa
Salmo 23:1,2,3

Cu imenso tristesa na nos curason
pero conforme cu boluntad di Dios
pa tur locual el'a nifica pa nos,
ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Senor:



Sr. Juan Peña

Miho conoci como "Juancho of Juansito"
Naci: 29 December 1934 Fayece: 13 Julie 2006

Na nomber di su esposa:
Bienvenida Peña Ciprian

Yui: Juancho Quandt

Rumannan:
Emiliano y Liliana Peña - van der Linden y famia
Reina y Gabriel Helder Peña y famia

Sra. Vda.:
Cecilia Bouwman-Peña y famia
Angel Peña
Marcela y Nikki Kelly Peña y famia

Ruman di crianza:
Lelia Croes y famia

Subrino y subrinanan na Aruba y Hulanda

Famia: Peña, Ciprian, Quandt Jansen, van der Biezen, Hart, Van Der Linden, Helder, Bouwman, Koolman, Maduro, Kelly Croes, Hirschfeld, Tromp. Arendsz, Dijkhoff
Tur si amigo y amiganan den Village
Nos disculpa na esnan cu nos por a lubida di menciona.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra dia 15 di Julie 2006, pa 10'or di Mainra saliendo for di Ad Patres Funeral Home pa Santana Catolico na San Nicolaas.
E restonan mortal lo ta reposa for di 9'or di Maintra na Ad Patres Fuaneral Home na San Nicolaas.
Na lugar di flor of krans un donacion pa un bon causa lo ta altamente aprecia.
Lo tin Donation box disponibel na Ad Patres Funeral Home.

Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.



Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever.
Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.

The Lord is my light and my salvation, whom shall I fear?
The Lord is the strength of my life of whom shall I be afraid?

It's with deep sadness that we announce the passing of our beloved;



Ms. Natalia Lewis

Sunrise: December 19, 1919
Sunset: July 13,2006

He left to mourn her loss are:
Children:
Sylvia Sijl Lewis and family in Holland
Emmanuel George Lewis and wife Nelly M. Lewis
Grandchildren:
Jennifer Lewis and family in Holland
Trudy McLeod Lewis and husband Alex McLeod
Alfonso Brown and fater Segundo Brown
Fernando & Myra Lewis and family
Micheal Sijl, Ricardo Sijl and Sharella Sijl in Holland
Greatgrand Children:
Fernando, Frencel, Franklin in Holland
Jason and Abigail in Holland
Stehanie, Kimberly, Jordan Lewis

Neighbors and friends: Fam. Bartholomew, Fam. Sint Jago, Fam. Meyers & Naddall, Fam. Gumbs, Fam. Brown and all friends and nurses in verpleeg Tehuis San Nicolaas.

Also all family and friends in Holland, St. Maarten, U.S.A and St. Domingo

We Aplogize that if we did forget to announce a family or friends

The funeral service of the late "Natalia" will take place on Tuesday July 18 2006 at 3:00 p.m at the Christ Church Methodist Church in San Nicolas from there to be laid in the Catholic cementery in San Nicolas.
She will be laid out from 2:00 p.m. in the Christ Metodist Church in Amalia Van Solmstraat 3, San Nicolaas


Copyright Cromo NB Milan Italy

Tata Stima

Tata, manera nos tur bo yuinan na cas tabata yamabo,

Awe cu dolor na nos curazon y nos alma
sin consuelo ta yorabo.

Tata semper bo tabata un bon tata
y un bon ejempel pa nos.

Awor nos sa sigur, cu aya ariba den reino celestial,
den amor y pas bo ta cu Dios.

Semper bo tabata yuda nos Tata y conseha
nos den tur cos

Tata ta inconprendibel y inexplicable si ,di con asina
liher bo a laga nos

Inmenso dolor y tristeza y un bashi so a keda atras
den nos curazon

Maske nos alma y curazon ta yen di dolor
Tata pero agradecido y cu razon

Awe nos Tata stima serca Papa Dios den paraiso e ta
den su union.

Na memoria di nos Tata stima Joannes Martinus
Tromp cu a fayece
Den Señor 11-7-2006

Franklin, Mildred y Kenneth Tromp

Fod.







Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo bo deseo mas dificil. Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseo. Bo devoto.

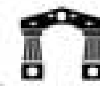


Gaston Edmead Illis

Better know as Za's (Zas Schop)
***12-10-1919 +26-06-2006**

The family of the late Gaston Edmead Ills take this opportunity to express our heartfelt gratitude for the over whelming our pouring of profound sympathy, we were privileged to experience at his passing away.
Thanks goes to all who sent flowers, wreaths, telegrams, called and paid their respects, and gave their support.
A special thanks to Rev. Theophilus Role, Family, Dr. Booderie, Mens fellow ship, Neighbors,
Familia: Nicolaas, Dirks, Petronia.
Close Friends: Vernacio, Murray, Marilou, P. Octavien end members of Christ Church Methodist Church.

Our deepest thanks to you all family Illis.


AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez



Den memoria di
Mercedes Bisslik
Fayece : 14-07-2001



Momento nan lierno
Momento nan pret
Momento nan felis
Momento nan inolvidabel
Tin warda den bo curason
Pa bo rebiba
Ki ora bo pensa riba mi

E santo sacrificio di misa lo tuma lugar 15 july 2006 na misa sagrado curason na savaneta pa 7or di anochi

RENOBACION CARISMATICO CATOLICO DI ARUBA
ta organisa un Santo Sacrificio di Misa celebra pa Pastor Coby Henricus na Capiya Santa Famia na Pos Chikito, diarazon awor dia 19 di juli 7'or anochi.
Un invitacion ta bai na tur gruponan di oracion di Renobacion Carismatico Catolico y tur otro grupo di apostolado y di oracion na Aruba pa asisti na e Santo Sacrificio di Misa, na unda lo tuma lugar alabansa y oracion pa sanacion di alma I di curpa.
Laga nos tur bin alaba y gradici Dios den e celebracion eucaristico aki y pidi Dios su bendicion pa nos isla di Aruba.
Koor Carismatico Uni di Paradera lo canta e Misa y lo tin alabansa y oracion di sanacion pa alma y pa curpa.
Boso presencia ta altamente aprecia.

ORACIÓN A MARÍA ROSA MÍSTICA



Oh María, Rosa Mística, Madre de Jesús y también Madre nuestra! Tú eres nuestra esperanza, nuestra fortaleza y nuestro consuelo. Danos desde el cielo tu maternal bendición en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, Amén.

Rosa Mística, Inmaculada Virgen , Madre de la gracia, en honor de tu Divino Hijo, nos postramos ante Ti, para implorar la misericordia de Dios. No por nuestros méritos, sino por la bondad de tu Corazón maternal, pedimos ayuda y gracias, con la seguridad de ser escuchados. (Rezar un Avemaría?)

Rosa Mística, Madre de Jesús, Reina del Santo Rosario y Madre de la Iglesia, Cuerpo Místico de Jesucristo. Te pedimos para el mundo destrozado por las discordias, el don de la unión, de la paz y de todas las gracias que pueden convertir los corazones de tantos hijos tuyos. (Avemaría?)

Rosa Mística, Madre de los apóstoles, haz florecer alrededor de los altares eucarísticos, numerosas vocaciones sacerdotales y religiosas, que con la santidad de su vida y el celo ardiente por las almas, puedan extender el Reino de tu Hijo Jesús por todo el mundo. Derrama, Oh Madre sobre nosotros tus dones celestiales.

Salve, Oh Rosa Mística, Madre de la iglesia, ruega por nosotros.

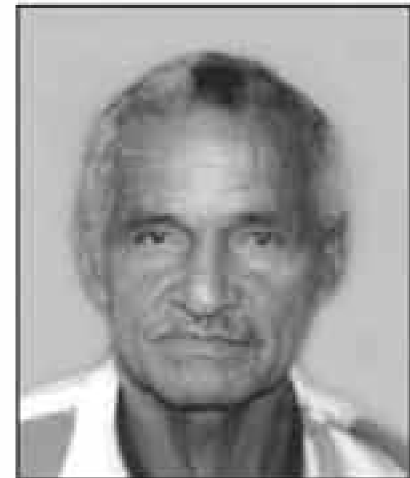






Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi esposo y nos tata stima:



Euleterio “Techi” Florencio

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico. Un danki ta bai tambe na tur cu a duna nos nan sosten durante e momentonan dificil aki. Pa e bunita donacion.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a haci un invitacion pa oracion tur anochi cuminsando Diamars 11 di juli 1006 pa 8'or di anochi na cas Balashi 40.
Diamars 18 di Juli 2006 pa 7'or di anochi lo tin un santo sacrificio di misa na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz, sigui pa e ultimo rosario na cas Balashi 40 pa descanso di su alma.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposa Julieta, yiunan y demas famia.



Novena de la confianza al Divino Niño

Niño amable de mi vida
Consuelo de los cristianos
La gracia que necesito
Pongo en tus benditas
manos.

Padre nuestro
Túque sabes mis pesares
Pues todos te los confio
Da la paz a los turbados
Y alivio al corazón mio.

Dios te salve Maria..

Ya aunque tu amor
no merezco
No recurriré a ti en vano
Pues eres hijo de Dios
Y auxilio de los cristianos.

Gloria al Padre..

Acuérdate oh Niño Santo
que jamas se oyó decir
Que alguno te haya
implorado
Sin tu auxilio recibir
Por eso con fe y confianza
Humilde y arrepentido
Lleno de amor y esperanza
Esta favor yo te pido:

Pedir la gracia que se deseay decir siete veces:
DIVINO NIÑO JESUS BENDECIDNOS



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

Cu hopi dolor na nos curazon, pero hopi agradecido pa tur locual ela significa pa nos y conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento cristian di nos machi stima:



Martina Peña-Geerman

mihor conoci como: Machi Tina
na edad di 88 aña

Na nomber di su:

yiunan: Shon Co Peña-Flanegin
Maria y Marco Ras-Peña
Johannes y Tina Peña-Hieroms
Gregorio Peña
Marina Peña
Angela Geerman y Ignacio Webb

nietonan: Urbano y Filia Peña-Yarzagaray
Thomas Peña y Pina
Magali Peña
Poppy y Jean-Pierre Lauwereys
Crystal y Robert Mata-Peña
Mariana Peña
Enrique y Rosa Curiel-Erasmus
Myra Ras y Karel Dirksz
Carlos Ras
Jo-Ann van Wilgen
Raymond y Nathalie Croes-Croes
Angelique y Furlin Mak-Croes
Carol Croes y Wladimir Wever

Bisanieto y bisanietanan:
Jurvin Peña, José
Miguel y Maria Wever,
Pierre costancia, Danielito Peña
Joserick, Joderick, Marilou y Michanou Henriquez,
Cindy y Andy Lauwereys, Cryslaine mata,
Marrienne, Marrion, Alex y Randrick Lourdes,
Geneviëve, curiel, Edilza Geerman
Nathiënne y Rayson Croes
Xiomara y Crystal-Ann Mak
Timothy y Marco-Gianni Boekhoudt, Camir Wever
tataranieta: Amanda Wever

cuña: Sra.Vda. Abelina Geerman-Curiel

yiu strima di cas:Lucila Koolman y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y comperan.

famia: Geerman, Peña, Croes, Winterdaal, Almary, Blanco, Webb, Curiel, Krozendijk, Werleman, Flanegien, Ras, Hieroms, Wever, Mak, Boekhoudt, Lauwereys, Mata, Henriquez, van Wilgen, Young, Jansen, Oduber, Wernet, Erasmus, Angela, Hernandez y Leest demas famia ta invita tur su bon amigo y amiganan, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 17 di Juli 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: **Jan Flemming 34**
di 7'or pa 9'or di anochi

Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.



Prayer to St. Jude

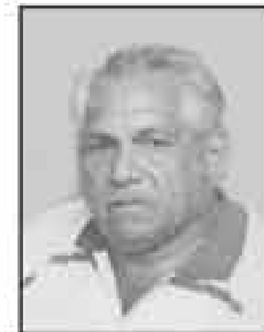
May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever.
Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

•***Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,***
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Cecilio Luidens

mihor conoci como: Gil Mecanico
22 November 1932 - 13 Juli 2006

Na nomber di su:

rumannan:
Sra.Vda. Maria Medarda "Meme" Luidens-Donker y famia
Sra.Vda. Thomasa "Chita" Luidens Eckmeyer y famia

yiu: Mario Trimon, esposa y famia

compañera di bida: Sra. Teresita Kelly

swa y cuñanan:
Sra.Vda. Carola Gomez-Luidens y famia
Robertina Peña, esposo y famia
Jossy Erasmus, esposa y famia

nietanan, bisanieto, sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Luidens, Trimon, Donker, Erasmus, Kelly, Figaroa, Ruiz, Gomez, de Mey, Colina, Farro, Stamper, Tromp, Donato, Dunk, Bronswinkel, Croes, Wolff, Eckmeyer, Wanopa, Leysner, Peña, Britte, Dabian, Vermeer, van der Spek, van Vlinder, Mulder, Lampe, Dijkhoff, Castaner y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diasabra 15 di Juli 2006 pa 10:30 di mainta saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9:30 di mainta den Misa San Francisco na Playa.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

HISTORIA DI E DEBOCION DI NIÑO HESUS DI PRAGA

Debocion na Niño Jesus ta mas bieuw cu Cristianismo.
Semper a trata na tene bibo e misterio grandi di nos Señor su Nacemento. Un debocion special na e Dibino Niño a origina dor di e Carmelitanan na e cuidad di Praga na cuminsamento ddi siglo dieshete (17). Prinses Polyzenia di Lobkowitz a ricibi como regalo di su boda un Imagen di e Dibino Niño Jesus di su Mama kende cu masha cuidao a trece for di Spaña. Despues di morto di su esposo, e Prinses a entrega su mes na trabaonan caricativo y tabata un yudanza particular pa e Carmelitanan na Praga.
Na 1628 ora e Monasterio di Carmelitanan a cai den pobresa, debi na e destruccion di guera, e Prinses a duna su Imagen precioso na e Carmelitanan bisandonan " Mi ta duna Boso loke pa mi tin mas balor den mundo. Honra y respeta e Niño Jesus y nunca boso lo haya boso den necesidad. E palabranan di e Prinses tabata profetico pasobra mientras e Carmelitanan tabata mantene bon nan debocion na e Dibino Niña Jesus di Praga tur cos tabata prospera pa nan. Pero despues e Carmelitanan a haya na forsa di hui for di e cuidad y den confusion di guera nan tabata incapas di bai cu nan Imagen Milagroso. Esnan cu a invadi e cuidad a kap e Imagen y a tire den sushi. Na aña 1635 pas a bolbe reina na Praga y e Carmelitanan a regresa atrobe. Un di nan Pader Cyrill, kende a yega di haya yudansa spiritual pa su debocion na Niño Jesus di Praga, a busca e Imagen y a haye den e sushinan.
Yen di alegria el a drecha e Imagen y un dia ora Pader Cyrill debotamente tabata resa dilanti e Imagen, el a tende un stem bisando: Tene piedad di Mi, y lo Mi tene piedad di Bo, Duna Mi, Mi Mannan atrobe y lo Mi duna Bo pas: mas Bo honra Mi, mas tanto Mi ta bendisiona Bo"
Pa e palabranan aki, Pader Cyrill a cuminsa examina e Imagen. Ora el a hala e mantel un banda el a ripara cu tur dos mannan di e Imagen tabata kita afo. Mas despues pa generosidad di e debotonan di Dibino Niño nan a pone e mannan na e Imagen atrobe y un biaha mas Pas y Prosperidad a bolbe pa e Carmelitanan. Debocion na e Dibinon Niño semper tabata practica pa e Carmelitanan, pasorba ta dor di nan Mama Maria e Dibino Niño aki a bin na mundo.

O Señor, den bo bondad, Bo a manda bo sirbidor, Beato Bronislaw, pa defende di trampanan di scuridad nos yunan. Bo a hasié bo instrumento, pa yega serka hobennan di tur parti di mundu i yuda nan crese spiritualmente i moralmente; pa alimenta nan alma, nan kurason i nan mente ku bo Lus, ku bo Berdad i ku bo Bida. Nos ta pidi Bo, laga bo sirbidor fiel aki, beato Bronislaw, tuma bou su protekshon nos muchannan i nos hubentut, pa nan por crese liber di veneno di reino di scuridad i hasi nan bira lus di mundu i salu di tera, sigun bo propio deseo. Amen.



Oracion

Oh Birgen María, Salud di e enfermonan, cu bo a compaña Hesus riba e caminda pa Calvario y a permanece hunto cu e cruz caminda bo yiu lo a muri, participando intimamente den su dolornan, acoge nos sufrimentonan y uninan na esun di djE, pa e simianan esparci durante e Hubilero sigui produci frutanan abundante den e añanan cu ta bin. Mama Misericordiosa, cu fe nos ta bolbe na Bo. Alcanzanos na bo Yiu, cu nos por bolbe pronto, plenamente restableci, na nos ocupacionnan, pa nos ta util na e prohimo cu nos trabao. Mientras tanto, keda hunto cu nos dene momento di e prueba y yudanos ripiti cada dia cubo nos "si", sigur cu Dios sa saca di tur mal un bon mas grandi. Birgen Inmaculada, haci cu e frutanan di e aña Jubilar ta pa nos y pa nos sernan keri, prenda di un empuhe renoba den e vida cristian, pa den e contemplacion di e Cara di Hesus Resucita, nos haya e abundancia di e misericordia di Dios y e alegria sin fin di Cielo. Amen.



STATEN VAN ARUBA

Cu honda pena Parlamento di Aruba a tuma nota di fayecimento di:

Sr. Juan Peña

ruman di nos colega Sra. Marcela Kelly-Peña

Nos ta desea Sra. Marcela y demas famia hopi forza den e momentonan dificil aki.

Cu Juancho sosega na paz.
Den nomber di Parlamento
y Personal di Griffie

Griffier	Presidente
mr. J.A. Bastien-Sherman	drs. M.G. Ras

AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442



"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega;
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos mama, esposa, suegra y wela stima:

Sra. Agapita Ras-v/d Linden

mihor conoci como Pita of Mama-Pita

Na nomber di:
Su esposo: Serapio Ras
Su yiunan: Franklin y Lisette Ras-Ponson
Etseline y Roland van Cleef-Ras
Hubert y Wendy Ras-Croes
Carlos y Liliana Ras-Sotto
Sergio Ras
Noraima y Ben Esguerra-Ras

Su yiunan di criansa: Perce y Martha Hernandez

Su nieto y nietanan stima:
Ygraine y enamorado Joel,
Nilaine y Elysee Ras
Thanaika y Renzel van Cleef
Gwendelaine, Giorn y Gendrick Ras
Livanca y Livienne Ras
Gio-sanne Ras
Kayleigh y Schanetea Esguerra
Donyell y Hunter Hernandez

Su rumannan:
Felix v/d Linden, Betty y famia
Sra. Vda. Susana Angela-v/d Linden y famia
Catharina y Supriano Koolman-v/d Linden y famia
Crismo v/d Linden y famia
Lena v/d Linden y yiu na Hulanda
Venancio y Angela v/d Linden
yiunan di defunto Petra Statie-v/d Linden

Su swa y cuñanan:
Vdo. Humberto Almary y famia
Sra. Vda Anna Jansen y famia
Gloria y Carmelo Winterdaal y famia
Domingo y Rocio Ras y famia
Thomas y Martha Ras y famia
Fan Ras y Famia
Sra. Vda Reina de Cuba y famia
Andres y Malene Ras y famia

Amiganan di cas: Sra. Elvira Ponson
Sra. Titi Tromp y famia

Tur su sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y comperman, Ihanan, bisiña, amigo y conociman.
Demas famia: Ras, v/d Linden, Ponson, van Cleef, Croes, Sotto, Esguerra, Vrolijk, Angela, Almary, Koolman, Statie, Jansen, Alzate, Lopez, Winterdaal, de Cuba y Curie.
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun nomber.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 15 di juli 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa Santana Catolico na Savaneta, for di 2'or di atardi e resto mortal di " Agapita" lo reposa den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Adres pa condolencia: Sero Blanco 44-B for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta almenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

GRADICIMENTO / INVITACION

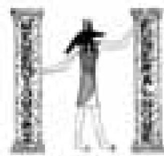
Pa medio di esaki nos kier a gradicidi tur esnan cu a mustra atencion durante enfermodad, fayecimento y entiero di nos defunto stima

Sonia Ridderstaat

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, haci yamadanan telefonico.
Nos no tin palabra suficiente pa gradici boso pa tur locual boso a haci pa Sonia
Boso cada un na un manera special pe y su famia cu a duna su famia hopi forza cu por a pasa den e dianan dificil aki. Na dokteman cu a atende, danki pa boso atencion y ayudo staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Na pueblo di Aruba cu a biba cu nos den e dianan di nos dolor y tambe pa nan oracion.

Alavez nos kier a hasi un invitacion pa tres santo sacrificio di misa :
Diasabra 15 di Juli 2006 pa 7'or di anochi
Dialuna 17 di Juli 2006 pa 6:30 di atardi
Diaranson 19 di Juli 2006 pa 6:30 di atardi na Misa Santa Anna na Noord, diaranson despues di misa lo tin un rosario na cas Sero Janchi # 6 pa descanso di su alma.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiu, tata, rumannan y demas famia Ridderstaat.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu di un of otro manera a mustra nan antencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di mi estimado esposo y nos tata stima:

Basilio " Bachi " Arends

Un gradicimento special na:
- Tur esnan cu a manda flor, krans, telegram of yamada telefonico.
- Staf y personal di Dr. Horacio Oduber Hospital danki di curason pa tur atencion y pasenshi.
- Y tur esnan cu di un of otro manera a juda nos den e momentonan dificil. Boso atencion y cariño lo keda semper den nos memoria.

Alavez nos ta invita bo(so) pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma lugar:
- Dialuna 17 di Juli 2006 pa 6:30 pm
- Diaranson 19 di Juli 2006 pa 6:30 pm
- Diabierna 21 di Juli 2006 pa 6:30 pm

tur na Misa Santa Ana na Noord, después di misa lo tin un rosario na cas Kudawecha 12-A pa descanso di su alma.

Boso presencia lo keda altamente aprecia.

Danki di curazon un biaha mas di parti su esposa, yiunan y nan famia

Ayo Mary, te despues



Mary Yeatts

Mary Yeatts, Misionero Americano di Testigo di Jehova, a dedica su bida for di September 1950, te awor bishitando e pueblo di Aruba siñando nan e Palabra di Dios, e Bijbel. Nan lo no lubid'e.
Jesucristo a bisa di Lazaro prome cu su resureccion: "Ami ta e resureccion i e bida. Ken cu eherce fe den mi, aunque e muri, lo e bolbe biba.–Juan 11:25.
Dia di entiero lo worde anuncia despues.

ENFERMO

Oh, mi bon Dios,
mi curpa a perde gracia.
Mi ta sintimi kibrá.
Mi n' por haci mi trabao ordinario
pasobra un enfermedad ta strobami.
Mi n' ké bira rebelde
como cu mi sa cu tur hende tin cu carga su cruz.
Pero sí Bo ta permitimi pidi-Bo
pa mi malesa no dura mucho.
Mi tin sigur cu Bo ké judami
pa mi haya un cuido médico
adecuá i optimo
pa pronto mi por recuperá
i por reanudá mi trabao.
"Duna bo sirbidor(a) alegria
ya cu ta na Bo mi ta halsa mi alma.
Den mi ansia mi ta grita jama-Bo
pasobra Abo lo tendemi sigur sigur." (Salmo 86)
Den mi bida pasá
B'a judami tanto biaha.
Awó cu mi ta malo
mi ta conta cu e mesun judansa.
Bo ta Tata di tur hende,
i Bo ké scucha tur esnan
cu ta invocá bo nomber den tur humildad.
Dunami e fabor di un salud perfecto.
Oh, mi Señor i mi Dios,
Bo ta cerca esnan cu ta kibrá
i Bo ké salba hende abatí.
Danki pa bo sosten i alivio,
cu lo judami eficientemente
cu den futuro cercano
mi por disfrutá atrobe
di un bon salud.
Mama Maria,
salud di enfermonan,
asistimi den mi malesa.
Amen.

Oswin "Chin" Behilia:

Debidamente playanan di Kòrsou ta na peliger



WILLEMSTAD – Debidamente playanan di Kòrsou ta na peliger i den futuro, si e situashon sigui manera e ta awor aki, públiko lo no tin akseso mas. Asina suidadano Oswin "Chin" Behilia ku a uní ku esnan ku ta protestando kontra e konsepto di Beach Managament Authority ta bisa.

Den un análisis amplio riba e tema ku tin Kòrsou den su gara pa algun dia kaba, Behilia ta bisa ku Kòrsou tin 45 playa pa rekreá.

E 45 playanan aki ta repartí di e siguiente forma:

17 Playa ta pertenesé na partikularnan. Nan no ta liber i públiko mester paga.

13 Playa tin un status extraordinario i no ta liber pa públiko. Públiko mester paga, pasobra Gobièrnu a duna e invershonista erfpacht i a permití nan konstruí Hotel of Resort of Whatever serando e playa paden di e tereno, di moda ku e playa no ta aksesibel mas pa landa òf rekreá si bo no paga.

Pa por a logra un pèrmit asina'ki serka Gobièrnu pa konstruí di e forma aki, e invershonista a bisa Gobièrnu:

• Si nos por ofresé riba merkado di turismo internashonal un Hotel òf Resort ku ta eksklusivo, nos por garantisá e privasidat i siguridat di e huéspetnan muchu mas mihó.

• Tambe nos lo por regla e limpiesa i mantenshon di e playanan muchu mas mihó.

I nos lo bende mas fásil.

Gobièrnu di Kòrsou a bai di akuerdo, miéntras ku na sobrá islanan di Antia e fli ei no por a subi i e Gobièrnunan Aruba, Boneiru, St. Maarten no a kai den e trampa i no a bai di akuerdo.

Nan a laga nan playa liber pa tantu nan propio pueblo komo e turista hasi uso di dje grátis.

A sobra e ora ei solamente 15 Playa liber pa pueblo.

Ke men ku aktualmente +- 30% so di nos Playanan ta liber pa pueblo, pero e 30% aki tabata den un estado deplorabel. Grásias na LVV, ku e tiki sèn ku LVV tabatin disponibel, nan a drecha playanan, duna e playanan un tiki mas dignidat, di moda ku Pueblo por a kuminsá hasi uso di nan masalmente.

Pero mirando nos hendenan disfrutá di nan playanan, a habri wowo di "Geldwolvennan" i nan a pensa:

"E playanan ei por produsí muchu mas plaka i nan a traha un plan diabóliko, pa bai kita nos último 15 Playa for di nos. E plan yama: BEACH MANAGEMENT AUTHORITY.

Behilia ta insistí ku lo saka playanan for di man di Gobièrnu i nan lo bai mustra nos ta kon ta traha plaka.

Nan a engañá piskadónan i Pueblo Pober ku entradanan lo keda liber, Boto dje Piskadó por keda riba beach, i un biaha mas nan a bisa nos ku pueblo di Kòrsou: lo no pèrdè nèt nèt nada.

Pero Awa no ta muha makaku 2 biaha, pasobra kiko ta pasa si nos mester pèrdè nos último 15 Playa.

Ora nos pèrdè e 15 playanan ku a sobra ei, nos a kombèrtí Kòrsou den un "molotov cocktail", pasobra niun hende lokal ku no ta riku, lo no tin niun playa mas pòrnada pa bai baha nan stress i Rikunan un biaha mas lo sigui bira mas riku i e pober mas pober.Nos ta bira un isla sin laman i sin kosta, Kòrsou ta bira un prizòn di hende pober.

- Mayornan no tin niun Beach mas, pa bai rilèks i tur esnan ku no por bai ku fakansi.

Lo no tin kaminda pa bai divertí lokalmente tampoko.

- Skolnan lo no por hasi un variashon un dia Gym riba playa.

- Lo no tin mas vakantieplan na Beach.

- Hendenan ku reumatismo no por dera pia den santu pa buska sanashon.

- No por kue awa salu mas den bòter pa basha riba herida.

- Kristiannan di Misa Pentecostal no tin kaminda pa bai batisá hendenan ku nan a kombèrtí.

- Hendenan ku no sa landa, lo tin ku siña landa dia nan bolbe reenkarná.

- Hubentut tambe ta pèrdè su kaminda di bai rekreá.

No por sali mas ku klas pa bai hasi lès di Gym na airu fresku riba playa.

- Sedreko i Sekshon di Hubentut no tin kaminda pa bai hasi nan vakantieplan.

- Piskadónan awor na nan edat grandi lo tin di bai siña un otro fishi.

- Penshonadonan mester keda sinta den kas warda morto.

"Asina ei den nòmber di Dios, Kòrsou lo sigui chambuká bai, pa motibu di un Gobièrnu ku Yu di Tera, ku ta duna Su Mahestat Plaka i Hulanda preferensia riba MAMA. Danki Gobernantenan, nunka mas nos lo no lubidá. Porfin a mustra nos ku Playa di Kòrsou no ta pa nos, no ta pa hende bashí, pero BASHI no ta nos falta. Sinembargo nos lo trata hopi duru, pa no mira e turista komo nos enemigu, pasobra afterall, no te a kita nos Playa, ta boso. Danki Bestuurscollege, Danki Konseho Insular", asina Behilia ta bisa.

Plataforma Sindikal lo bin ku Deklarashon pa Maneho Soshal Integral!

WILLEMSTAD --- Plataforma Sindikal di Kòrsou lo bin ku un Deklarashon pa Maneho Soshal Integral despues ku papia ku tur gremio relevante.

Asina e Plataforma a anunsiá ayera relashoná ku e intento di subida di salario di konsehal/diputadonan ku a haña oposishon tur kaminda.

Den un reunion na Sede di ABVO a atendé e evaluashon ku a laga hasi di e situashon aktual relashoná ku e proposishon pa oumentá sueldo di miembronan di Konseho Insular di Kòrsou i tambe diputadonan den lus di e situashon sosial en general na Kòrsou.

E komishon aki a yega na diferente konklushon, asina e dirigentenan Ronald Ignacio (CGTC), Alcides Cova (SSK) i Bicho Justiana (Kámara Sindikal a bisa den un enkuentro ku prensa.

Sindikalismo a tuma nota, ku partidonan polítiko ku representashon den Konseho Insular di Kòrsou, a base di preshon di sindikalismo, prensa i henter komunidat, a disidí na distansiá nan mes for di e intenshon pa oumentá nan salarionan.

- Sindikalismo ta kontentu ku polítikonan a realisá na tempu, ku preshon di gremionan sosial den un komunidat mester keda respetá den un demokrasia.

- Apesar ku e preshon di komunidat kompleto a resultá den eliminashon di tal intenshon di polítikonan, sindikalismo lo keda vigilá pa evitá kualke ripitishon.

- Mester bini ku un maneho sosial, integral i konsistente, pa evitá e situashon di último añanan, den kua kada Bestuurscollege nobo, ta fiha nan propio maneho polítiko riba e tereno aki. Gremionan sosial mester keda enbolbí direktamente den desaroyo di e maneho sosial, pa garantisá kontinuidat di maneho den tur gobernashon.

- Sindikalismo ta asumí e responsabilidat i lo tuma inisiativa pa aserká organisashonnan aktivo di e gremio sosial, manera e.o.: Plataforma di NGO, Unidat di Barionan, Asosashon di Grandinan i di Penshonadonan, Organisashon di Hóbennan i di Damanan, Organisashonnan di Medio Ambiente etc., ku un proposishon konkreto pa yega na un "Reforma Sosial", den kua ta garantisá "Balansa Sosial" den nos komunidat.

- E Reforma Sosial mester kondusí na un "òrdu Sosial Ekonómiko" den kua tin, distribushon hustu di rekurso entradanan i garantianan pa akseso na tur benefisio sosial básiko, manera e.o.: Salubridat Públiko, Enseñansa i Edukashon permanente, Kuido pa nos grandinan, oportunidatnan real di empleo prinsipalmente pa nos hóbennan i trahadónan lokal.

- Miéntras no a yega na oumento di sueldo mínimo, penshun di behes, ònderstant etc., pa garantisá un kalidat di bida aseptabel i humano pa e gruponan menshoná, no por papia di oumentu di salario pa polítikonan ni mandatarionan. Próksimamente e komishon lo organisá un reunion ku representantenan di tur organisashon sosial den nos komunidat, pa huntu yega na formulashon di un "Deklarashon pa Maneho sosial Integral" pa komunidat di Kòrsou, ku mester bini prominente rumbo pa un Kòrsou outónomo den Reino, asina e dirigentenan sindikal a duna di konosé.

Antia ku 120 atleta na Weganan Sentro-Amerikano i di Karibe





CARTAGENA/COLOMBIA: E promé delegashon Antiano cu ta participa na weganan di centro Americano y del caribe cu ta inicia oficialmente dia 15 di july awor a jega Cartagena den oranan laat di diarason anochi. Antia lo partisipa ku un delegashon di 20 atleta.
E promé delegashon Antiano ta consisti di e selecshon di futbol di Antias cu ta bou di direcshon di Etienne Silliee y Rudsel Monte y como nan hefe di delegashon ta Frank Marthilda director di oficina di Navu.
E otro parti di e delegashon ta consisti di e cuerpo medico cu ta bou di direcshon di Dr. Giovanni Castro. E delegashon Antiano a wordu ricibi pa e chef di mission pa e weganan aki Aubrey Sealy y capitan di regatta Ibo Plazas Montero, cu ta pretende cu e tin familia ta biba na Boneiru. Di parti di Naoc a jega tambe e presidente y e secretario di e organisashon cu ta respectivamente Junny Millerson y Imro van Wilgen.
E delegashon di futbol y e cuerpo medico ta hospeda den e villa di e Escuela Militar na Cartagena den e secshon cu tin e nomber di Padilla.
E proximo delegashon cu lo jega Colombia promé cu e inaugurashon di e weganan riba e fecha di 15 di july lo ta "Tiru" y Bowling" cu ta cai bou di responsabilidat di Victor Elhage como ass. Chef de mission. E dos delegashonnan aki lo wordu hospedá den un villa olympico na Baranquilla.
E delegashon di Bowling ta consisti di 11 persona ora cu esun di tiru ta consisti di 5 persona.